



# Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

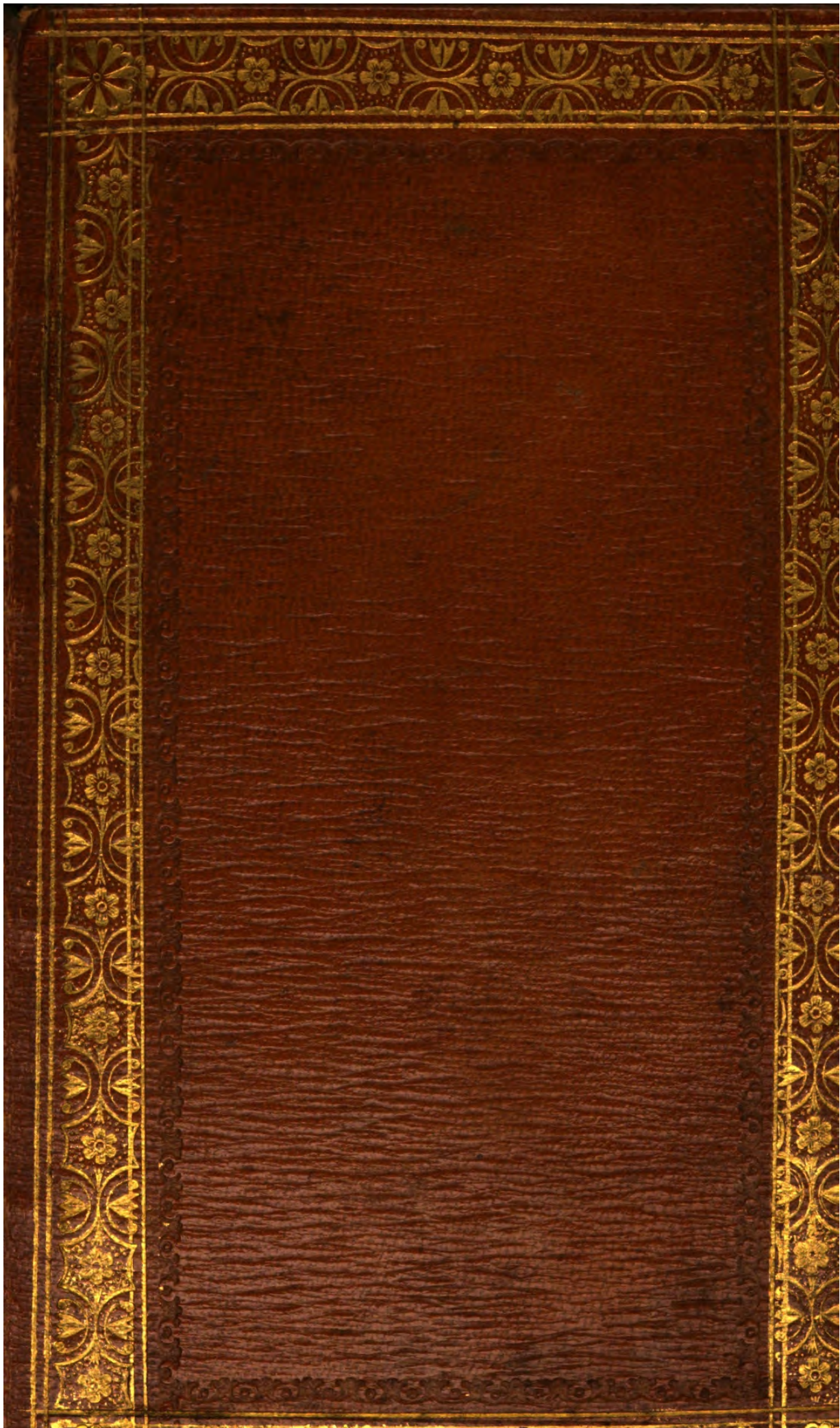
This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



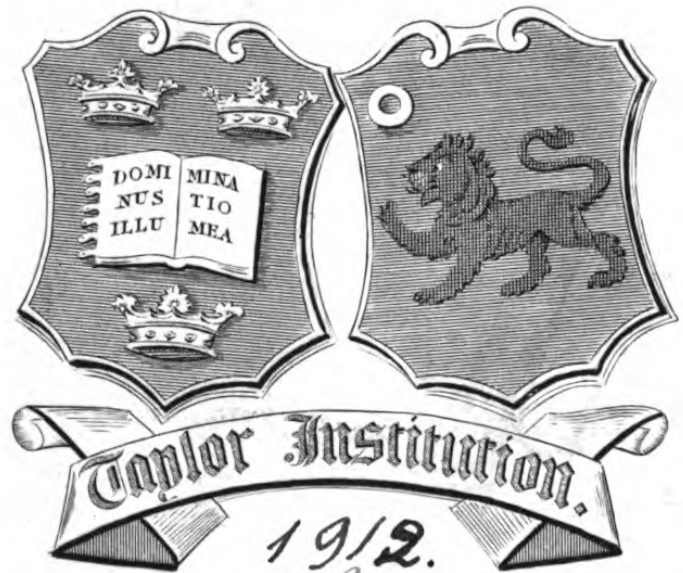
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.



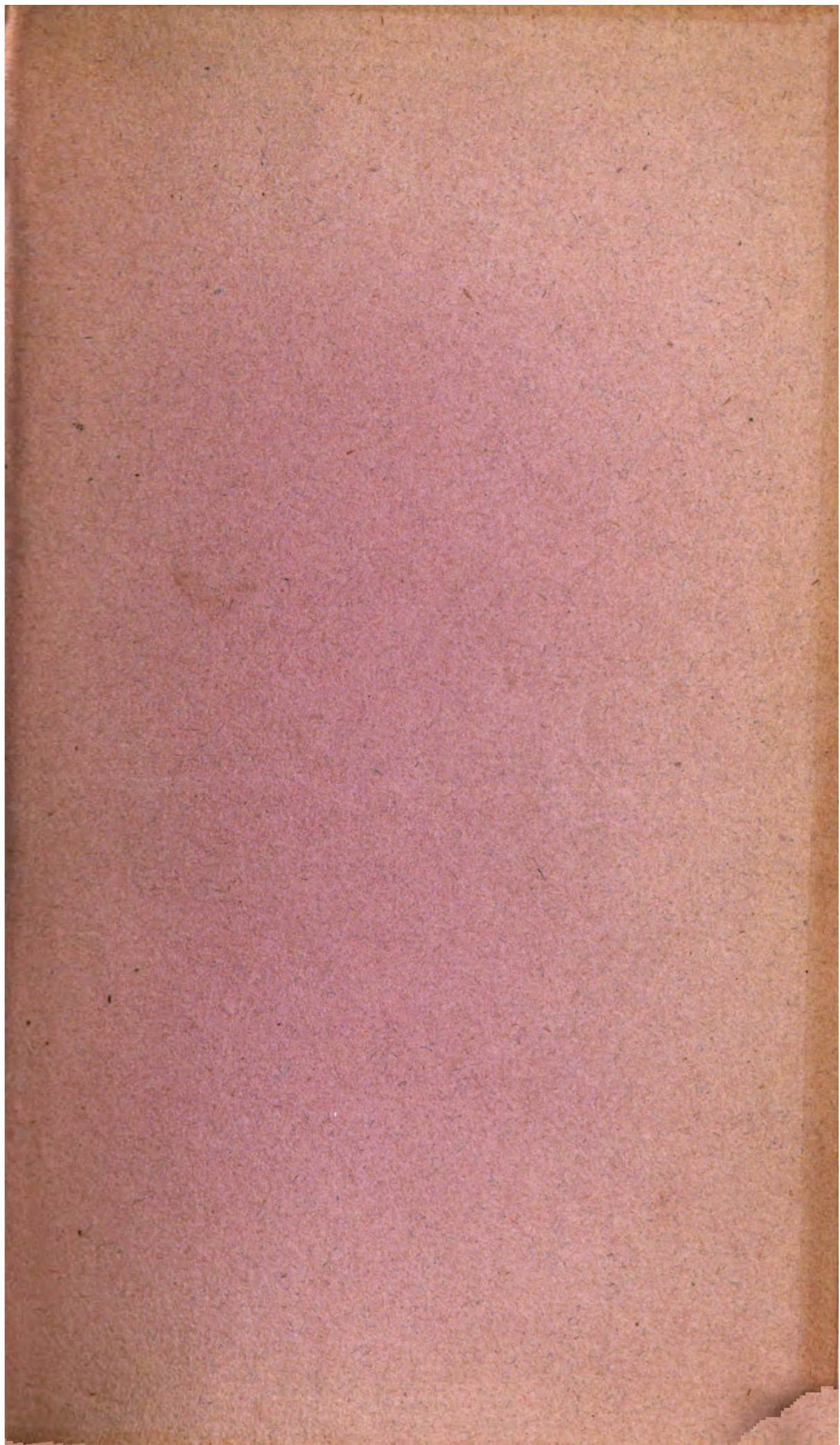


✓ 292 b. 6  
~~25 a 28~~

Presented to  
the



1912.  
by  
E. J. Dodgson





To the Taylorian Library  
December 2, 1912,  
Edward S. Dodgson.

K5 not signed

pp. 230, 231 transposed in printing.

frontispiece & 2 plates after

Gravelot

The fleurons on p. 20, 68, 131 and

148 differ from those in

Vol Fr. II A. 1090

1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900

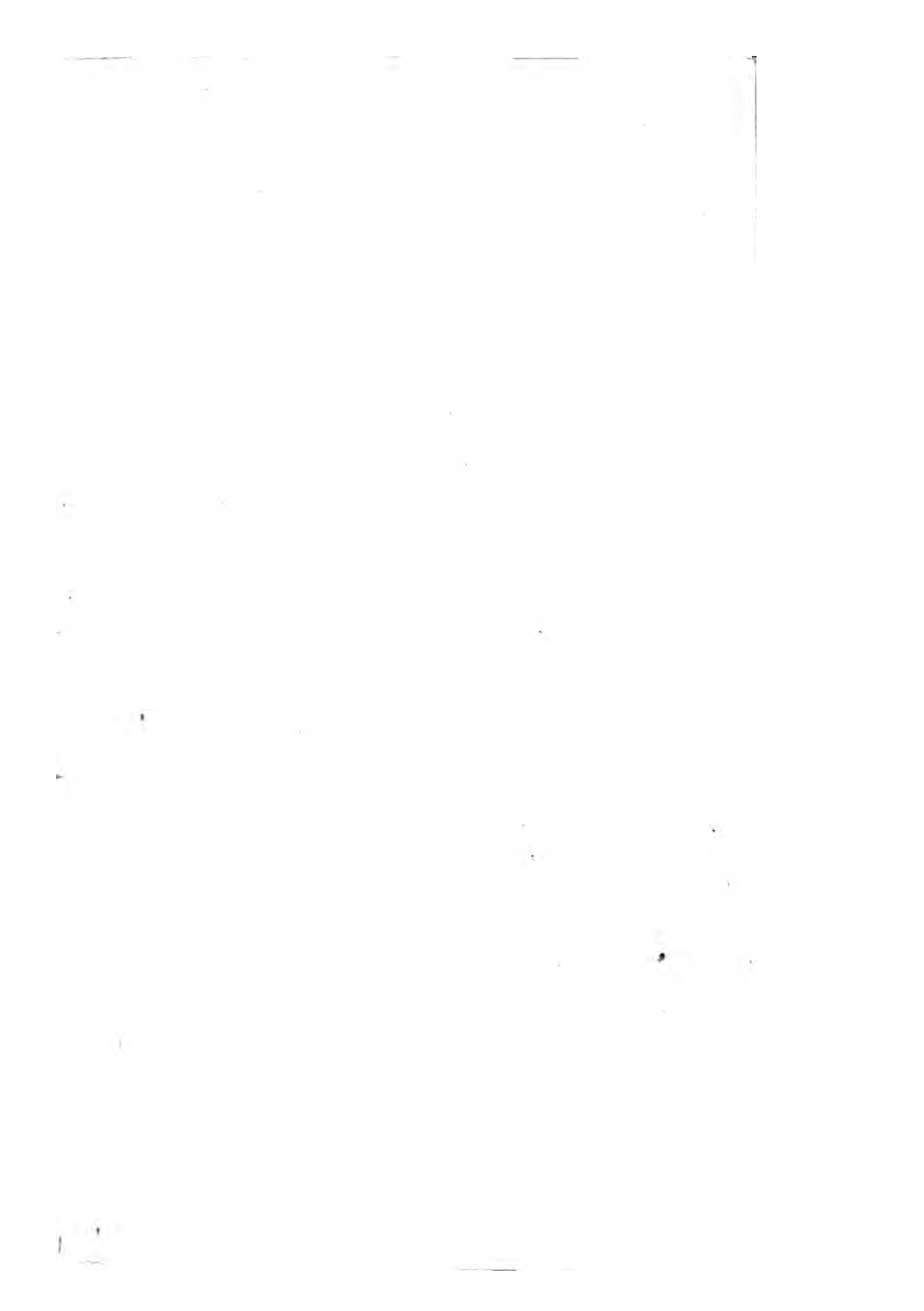
1870

1870

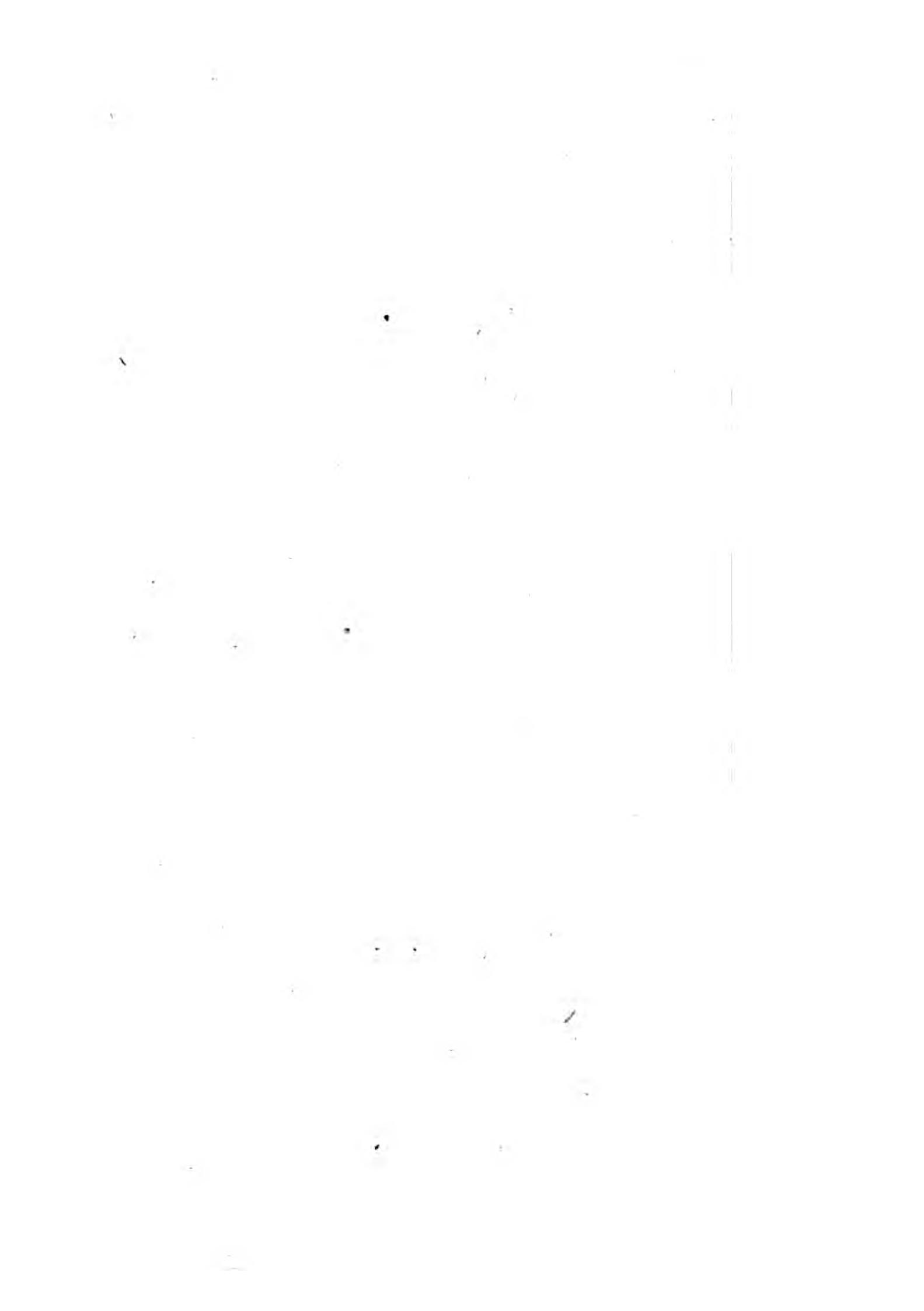


To the Taylorian Librarian,  
December 2, 1912,  
Edward S. Dodgson

---

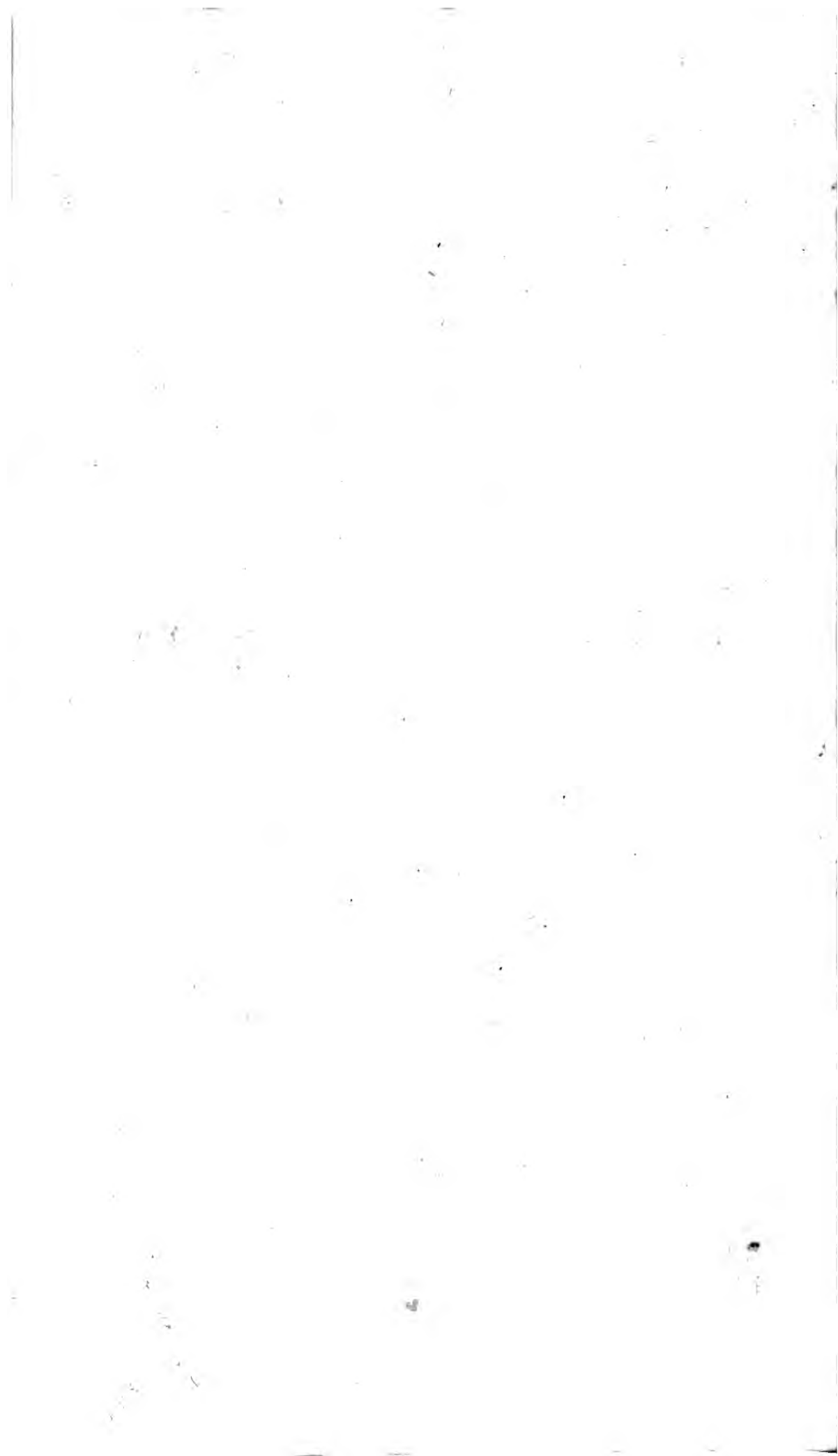


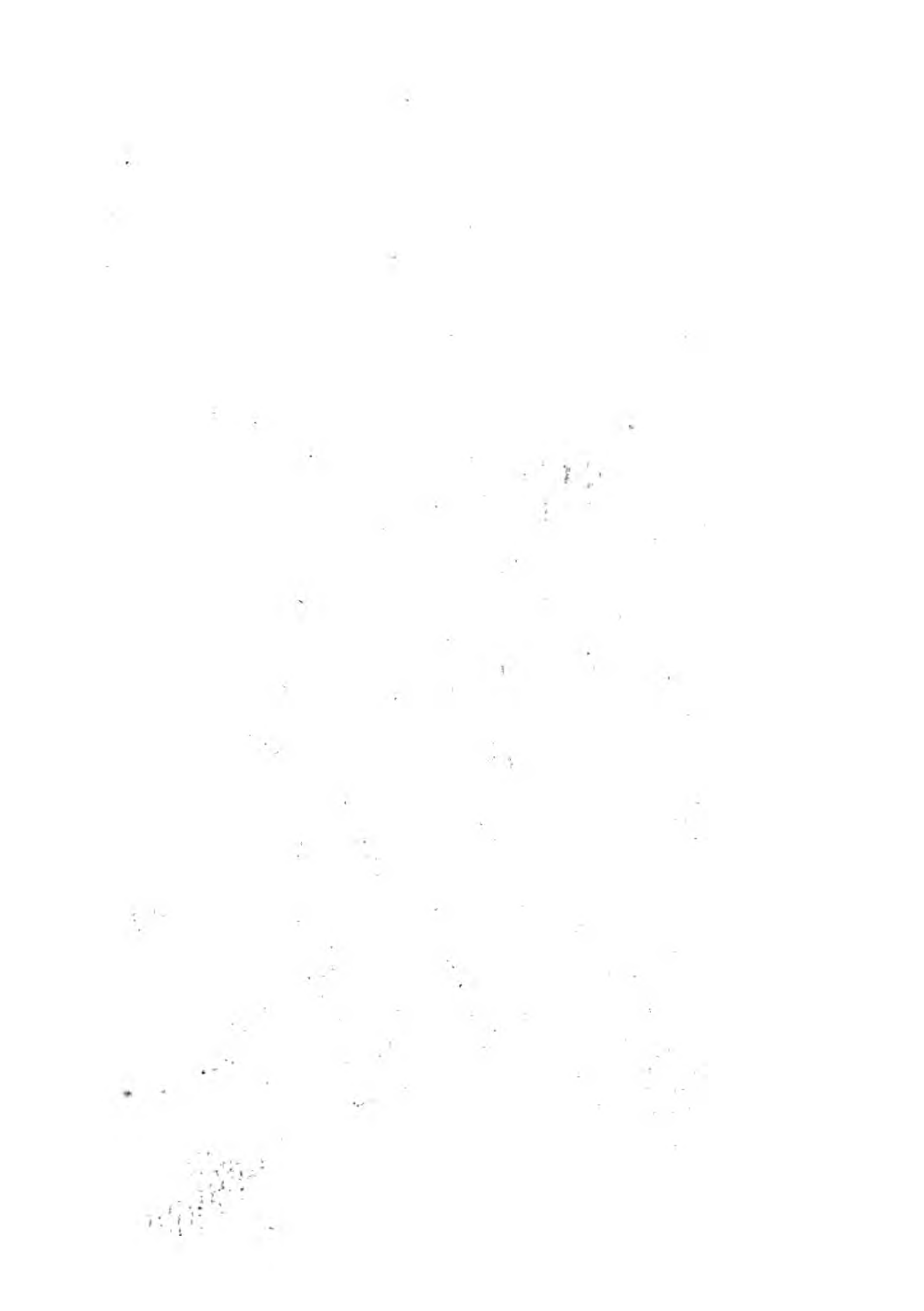




ELISABETH.







To the Taylorian Library  
December 2, 1912,  
Edward S. Dodgson.

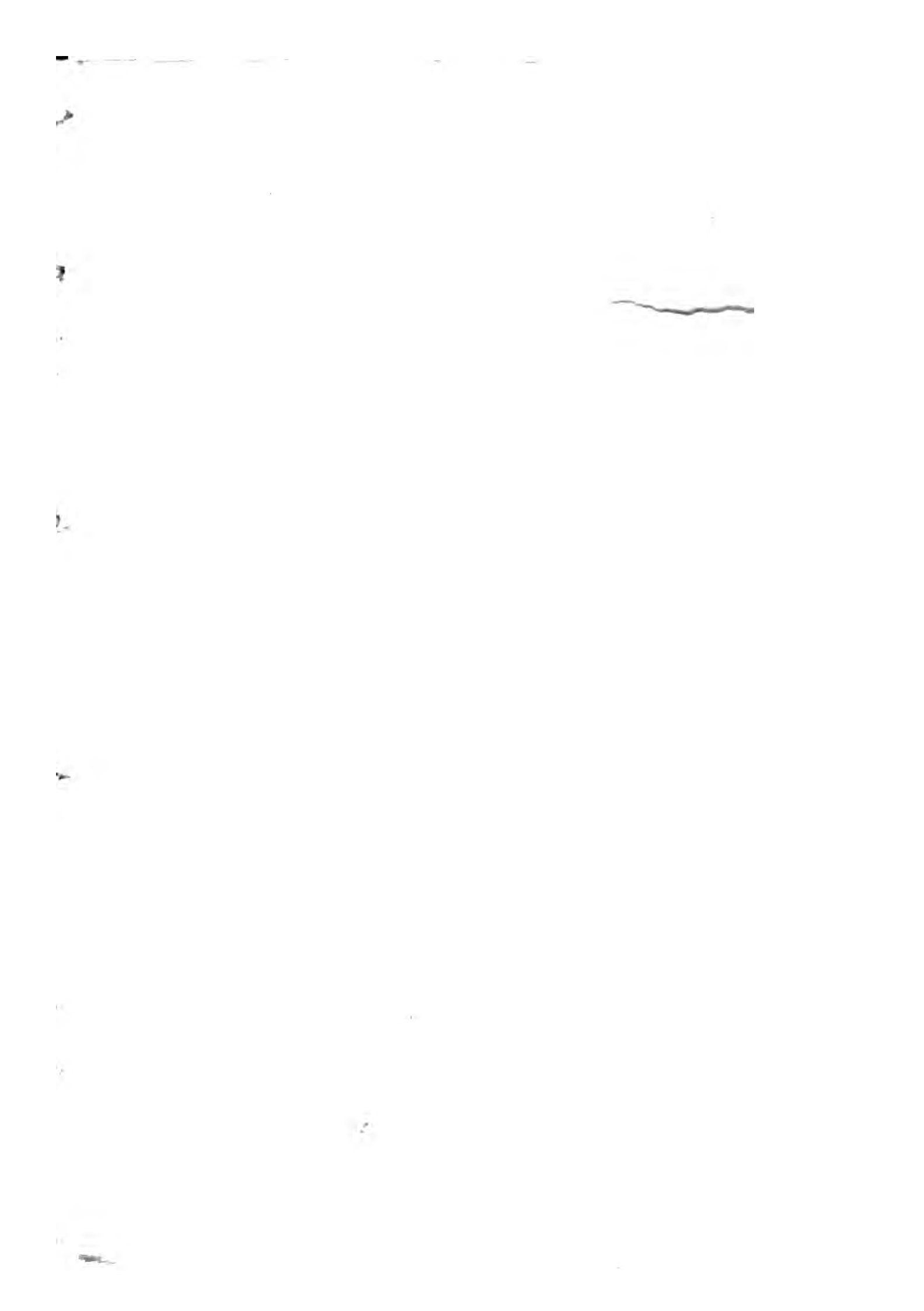
K5 not signed

pp. 230, 231 transposed in printing.

frontispiece & 2 plates after  
Gravelot

The fleurons on p. 20, 68, 131 and  
148 differ from those in

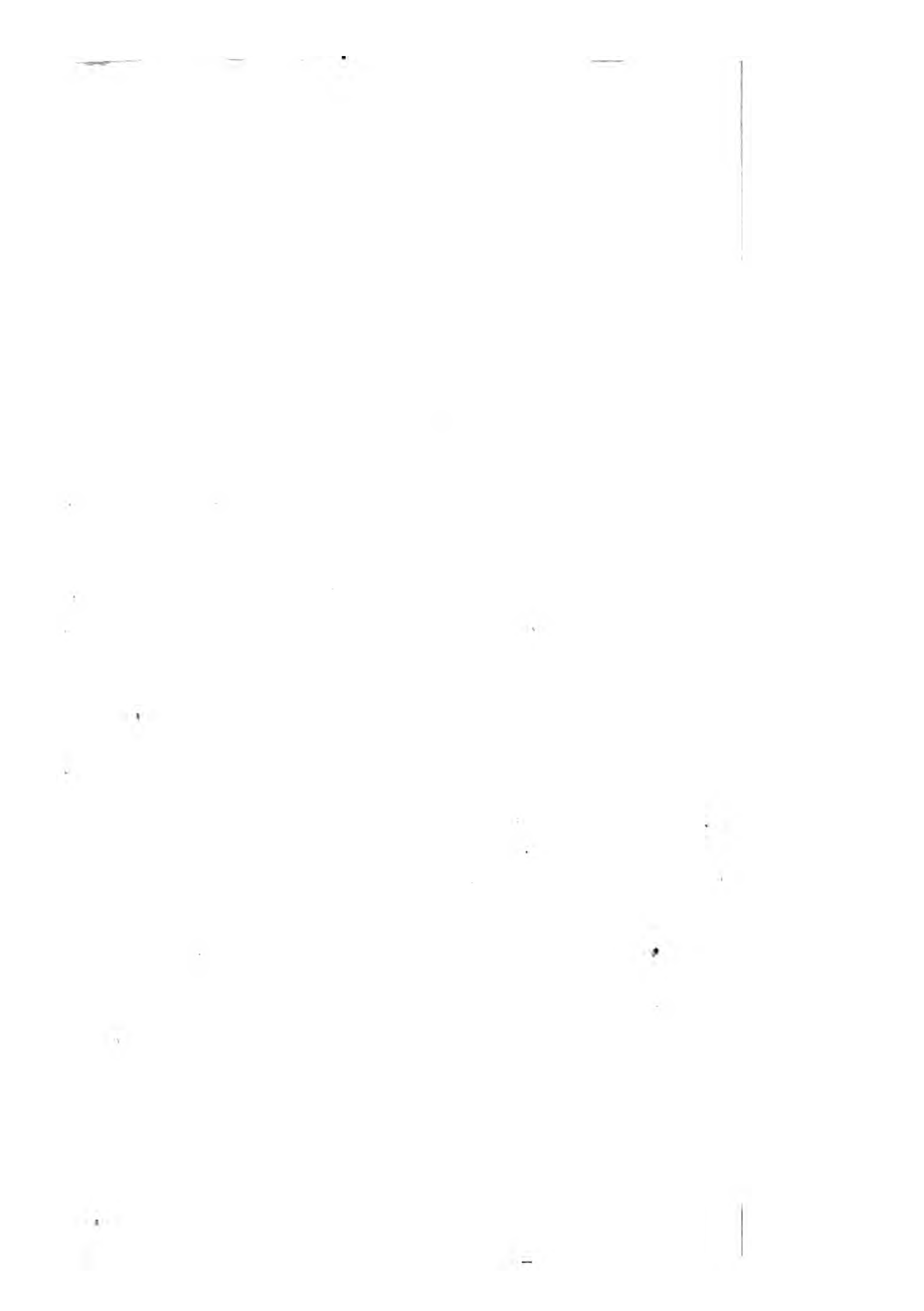
Vet. Fr. II A. 1090

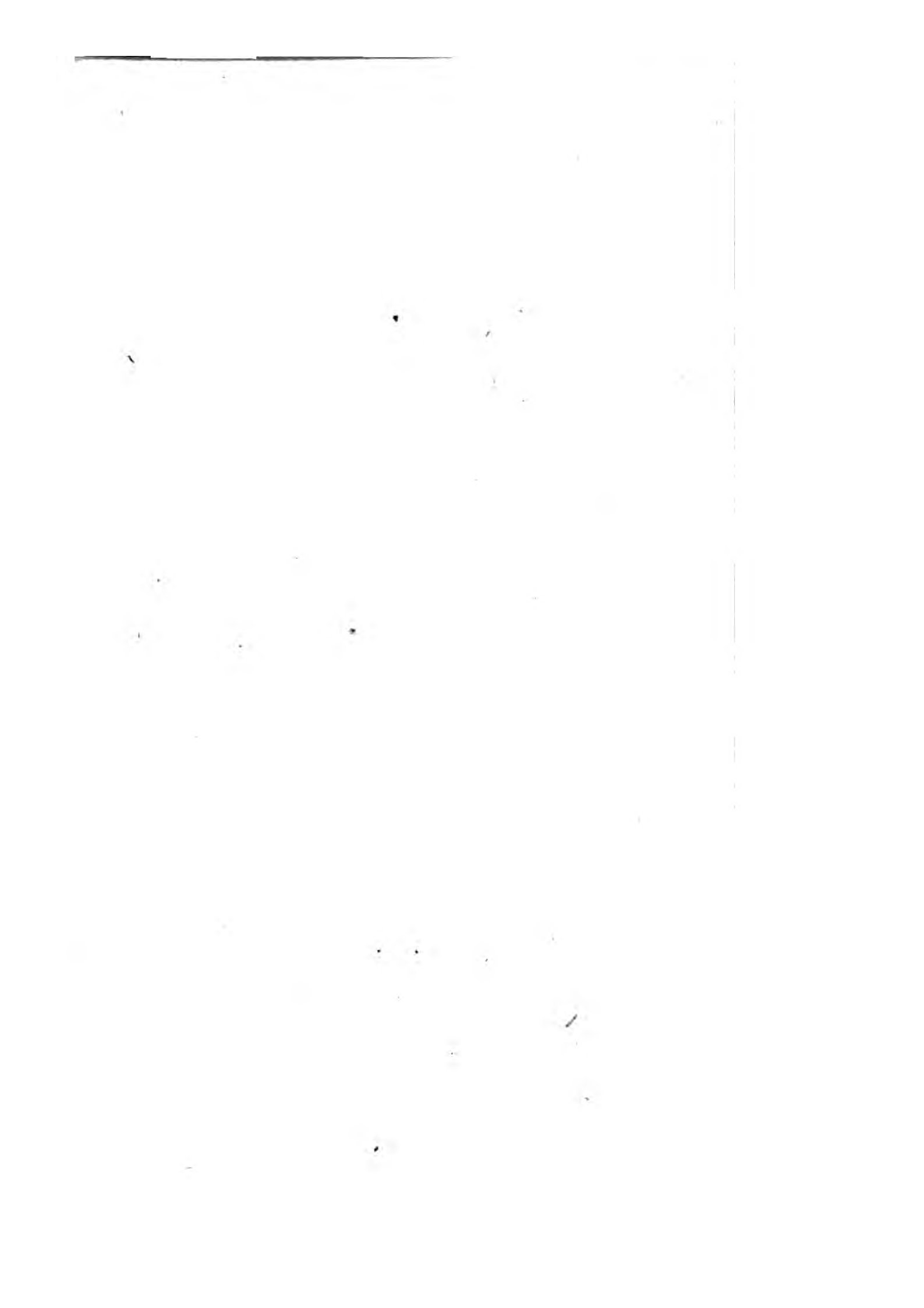


To the Taylorian Library,  
December 2, 1912,  
Edward S. Dodgson

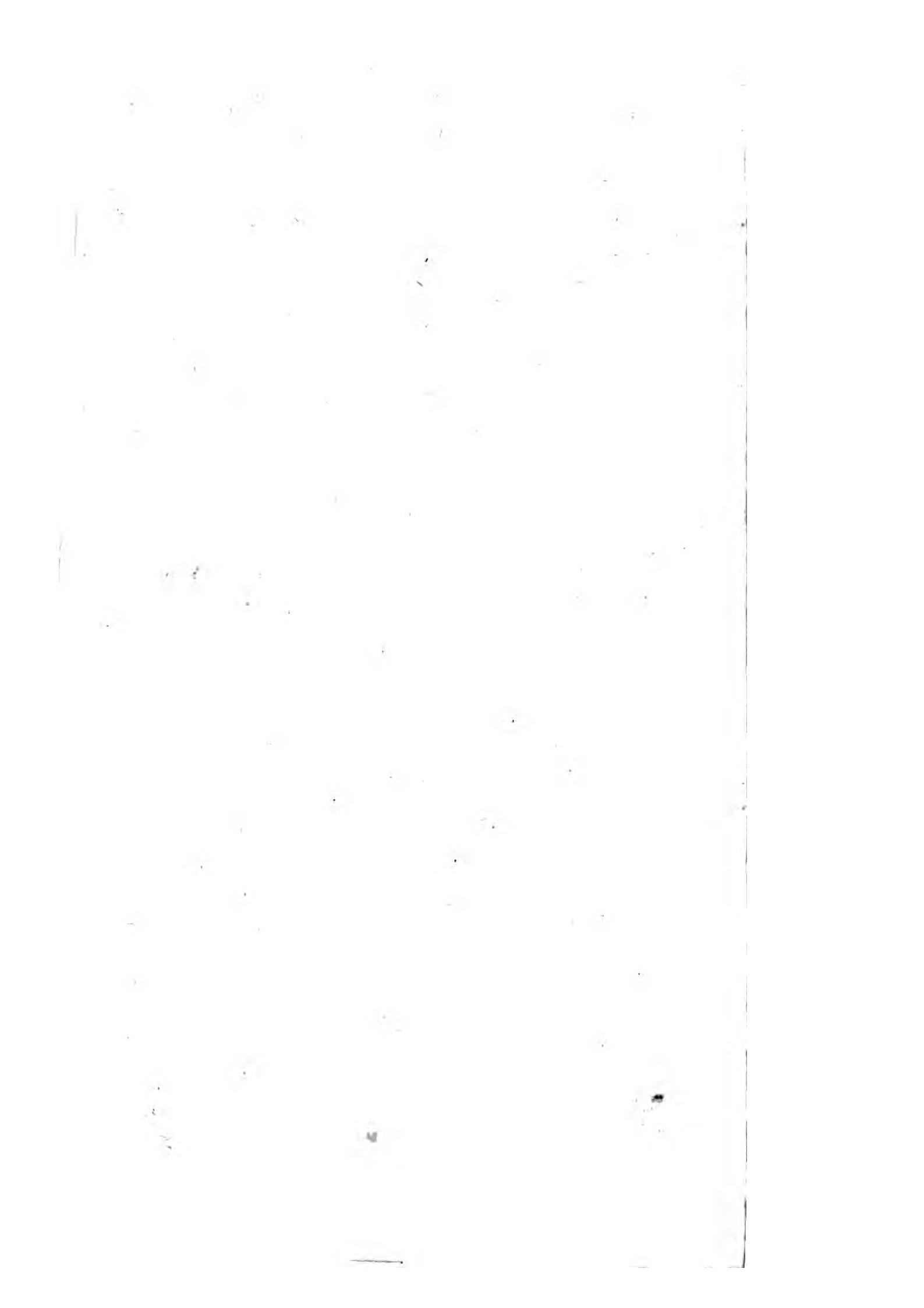
---

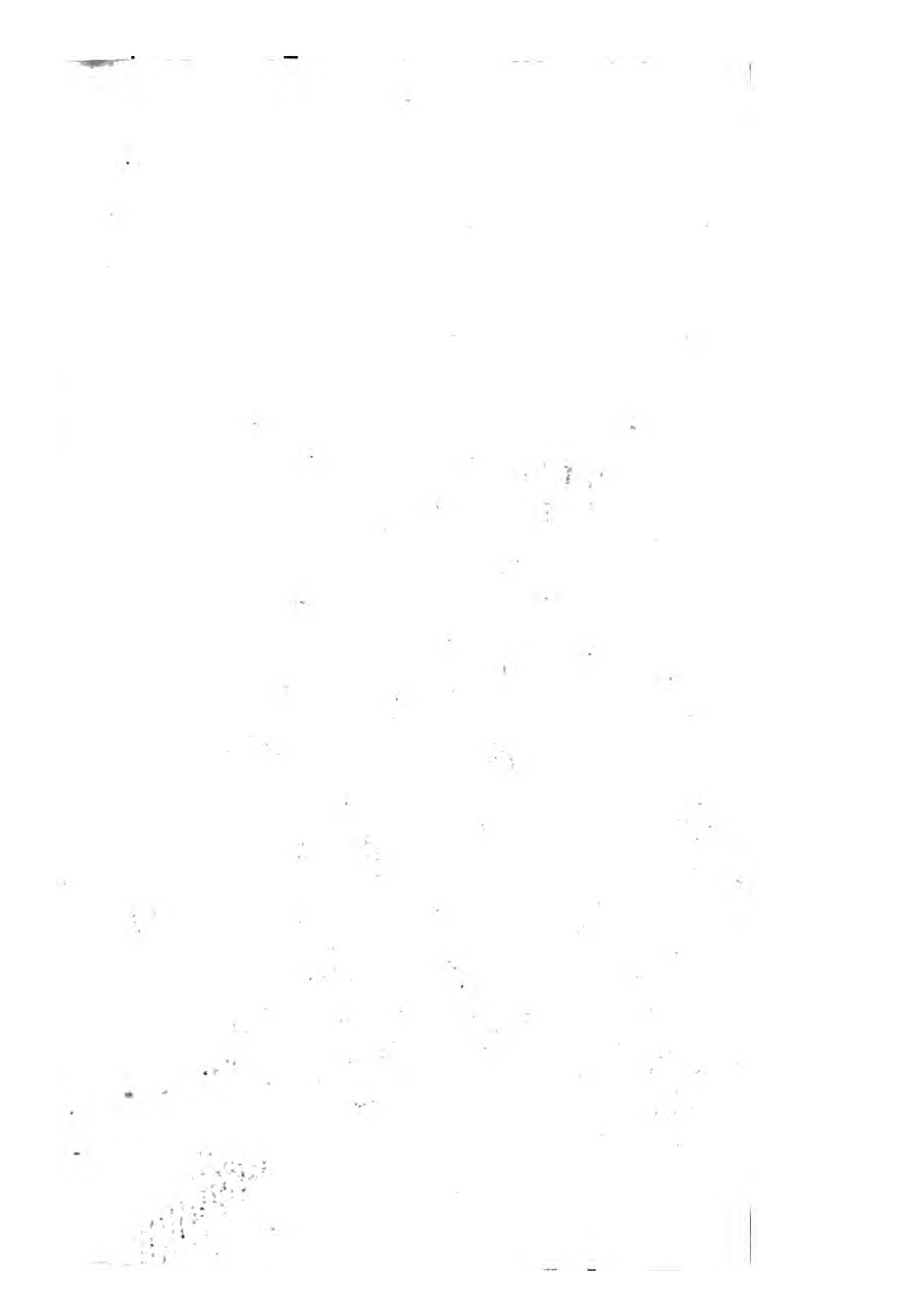






ELISABETH.







*San Thoma Apuzes, Oxford*



*H. Grandot Inv.*

*C. le Vasseur Sculp.*

# BELISAIRE.

PAR M. MARMONTEL,

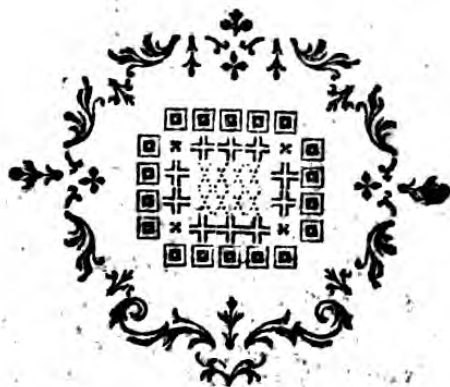
De l'Académie Française.

---

*Non miror, si quando impetum capit  
(Deus) spectandi magnos viros, colluctan-  
tes cum aliqua calamitate.*

Sénec. De Provid.

---



A PARIS,

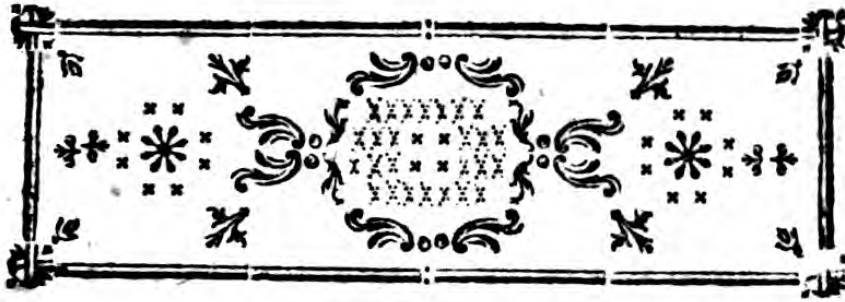
Chez MERLIN, Libraire, rue de la Harpe,  
à l'Image S. Joseph.

---

M. DCC. LXVII.

*Avec Approbation, & Privilège du Roi.*





## *P R É F A C E.*

**J**E sçais , & je ne dois pas dissimuler qu'on peut regarder le fait sur lequel est établi le plan de ce petit Ouvrage , plutôt comme une opinion populaire , que comme une vérité historique. Mais cette opinion a si bien prévalu , & l'idée de Bélifaire aveugle & mendiant est devenue si familière , qu'on ne peut guere penser à lui , sans le voir comme je l'ai peint.

Sur tout le reste , à peu de chose près , j'ai suivi fidèlement l'histoire , & Procope a été mon guide. Mais je n'ai eu aucun égard

ij      *P R É F A C E.*

à ce libelle calomnieux , qui lui est attribué , sous le titre d'*Anecdotes* , ou d'*Histoire secrete*. Il est pour moi de toute évidence que cet amas informe d'injures grossieres & de faussetés palpables , n'est point de lui , mais de quelque Déclamateur aussi mal adroit que méchant (a).

Aucun des Ecrivains du tems de Procope , aucun de ceux qui l'ont suivi , dans l'intervalle de cinq cens ans , n'a parlé de ces *Anecdotes*. Agathias , contemporain de Procope , en faisant l'énumération de ses Ouvrages , ne dit pas un mot de celui-ci. On le tenoit caché , me dira-t-on ; Mais

(a) On a soupçonné qu'il étoit d'un Avocat de Césarée. *Mém. de l'Acad. des Inscrip. & Belles Lett. T. 21.*

*P R É F A C E.*      *iiij*

du moins , trois cens ans après , il auroit dû être public : le savant Photius auroit dû le connoître ; & il ne le connoissoit pas. Suidas , Ecrivain du onzieme siècle , est le premier qui ait attribué à Procope cette satyre méprisable ; & le plus grand nombre des Savans ont répété sans discussion ce qu'en avoit dit Suidas (*a*). Quelques-uns cependant ont douté que ce Livre fût de Procope (*b*) ; il y en a même qui l'ont nié ; & de ce nombre est Eichelius , dans la Préface & les remarques de l'édition qu'il en a donnée. Il commence par faire voir qu'il n'est ni vrai , ni vraisemblable que Procope en soit l'Au-

(*a*) Vossius , Grotius , &c.

(*b*) Le Pere Combefils , la Mothe-le-Vayer , &c.



teur ; & en supposant qu'il le fût , il ajoute que dans une déclama- tion si outrée , si impudente & si absurde , il seroit indigne de foi. Ce qui me confond , c'est que l'il- lustre Auteur de l'esprit des Loix ait donné quelque croyance à un Libelle si manifestement supposé. Je sçais de quel poids est son auto- rité ; mais elle cède à l'évidence.

Le moyen de croire en effet qu'un homme d'Etat , estimé de son siècle , pour le plaisir de dif- famer ceux qui l'avoient comblé de biens , ait voulu se diffamer lui-même , en réduisant la posté- rité au choix , de le regarder com- me un calomniateur atroce , ou comme un lâche adulateur ? Le moyen de croire qu'un Ecrivain , jusque-là si judicieux , eut perdu



## P R É F A C E. v

le sens & la pudeur , au point de vouloir qu'on prît , sur sa parole , pour *un homme ébété , pour un rustre imbécile* (a) , Justin , ce sage & vertueux vieillard , qui , de l'état le plus obscur & des plus bas emplois de la Milice , étant monté aux plus hautes grades par sa valeur & ses talens , avoit fini par réunir les vœux du Sénat , du peuple & des armées , & par être élu Empereur ? Le moyen de croire qu'un homme qui avoit écrit l'histoire de son tems avec tant d'honnêteté , de décence & de sagesse , ait pu dire de Justinien , qu'il étoit *stupide & paresseux comme un âne , qui se laisse mener par le licou , en*

(a) *Insignis homo stoliditatis , summâ cum infantiâ summâque cum rusticitate conjuncta.*

vj      P R É F A C E.

*secouant les oreilles (a) ; que ce n'étoit pas un homme , mais une furie (b) ; que sa mere elle-même se vantoit d'avoir eu commerce avec un démon , avant d'être grosse de lui (c) ; & qu'il avoit fait tant de maux à l'Empire , que la mémoire de tous les âges n'en avoit jamais*

(a) *Nam mirè stolidus fuit , & lento quam simillimus asino , capistro facile trahendus , cui & aures subinde agitantur.*

(b) *Quod vero non homo , sed , sub humanâ specie , furia visus sit Justinianus , documento esse possunt ingentia quibus affecit homines mala : quippe enim ex atrocitate facinorum Autoris virium immanitas palam fiat.*

(c) *Eo gravida antequam esset , quandam genii speciem ad se ventitasse , que non ad visum , sed ad contactum se præberet , accubaretque sibi , & quasi maritus se conjugem iniret.*

P R É F A C E. vij

*rassemblé de pareils , ni en si grand nombre (c) ? Le moyen de croire qu'après avoir fait de Bélisaire un Héros accompli , triomphant & comblé de gloire , il ait osé le donner ensuite pour un méchant imbécile , méprisé de tout le monde , & basoué comme un fou (b) ; & cela dans le tems de sa plus grande gloire , lorsqu'il fut chargé de sauver l'Empire , en chassant les Huns de la Thrace ?*

Ceux qui , dans le grec des *Anecdotes* , ont cru reconnoître le style de Procope , y ont-ils reconnu son

*(a) Is demum fuit Romanis tot tantorumque malorum Autor, quot & quanta audita non sunt ex omni superiorum etatum memoriâ.*

*(b) Tunc enim verò contemni ab omnibus & veluti demens subsannari.*

x P R É F A C E.

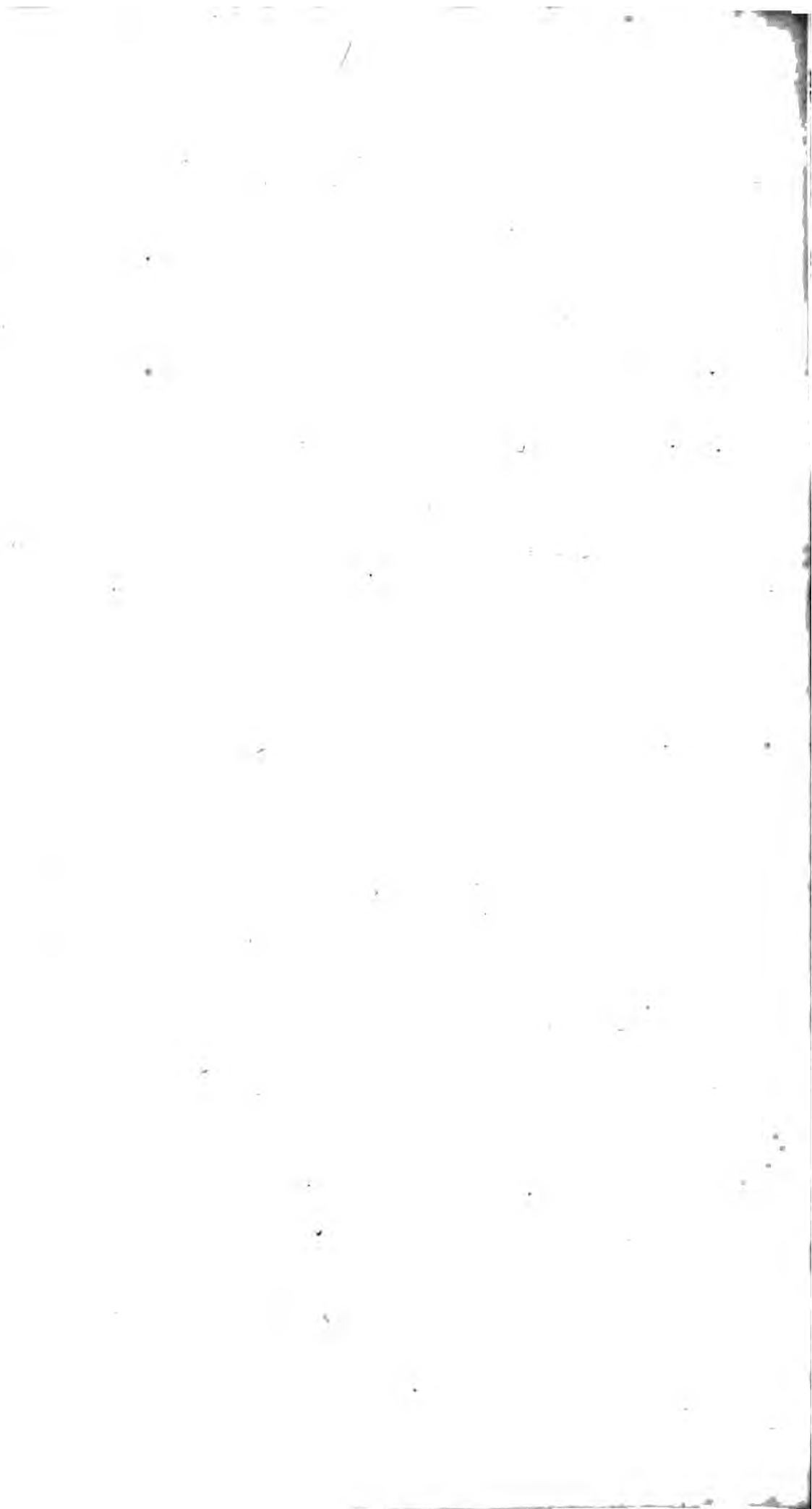
*munificentiâ cæteros anteibat. . . .  
Erga agricultores , agrestesque ho-  
mines , tantâ hic indulgentiâ ac pro-  
videntiâ utebatur , ut Belisario duc-  
tante exercitu , nullam hi vim pa-  
terentur. Segetes insuper , dum in  
agris maturescerent , diligentius tue-  
batur , ne forte equorum greges has  
devastarent ; frugesque cæteras ,  
invitis dominis , suos attingere pro-  
hibebat. Proc. De Bell. Goth. L. 3.*

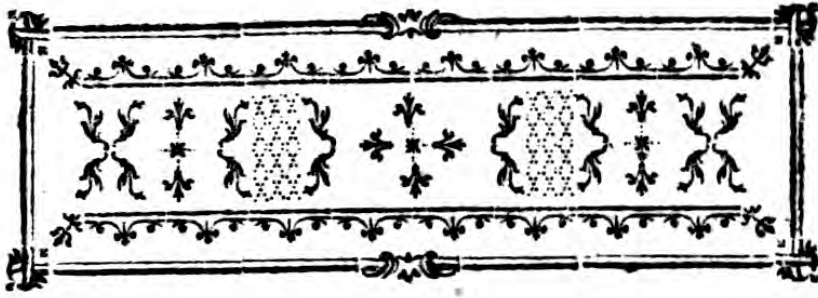


BÉLISAIRE.









# BELISAIRE.



## CHAPITRE PREMIER.

DANS la vieillesse de Justinien, l'Empire, épuisé par de longs efforts, approchoit de sa décadence. Toutes les parties de l'administration étoient négligées : les loix étoient en oubli, les finances au pillage, la discipline militaire à l'abandon. L'Empereur, lassé de la guerre, achetoit de tous côtés la paix au prix de l'or, & laissoit dans l'inaction le peu de Troupes qui lui restoient, comme inutiles & à charge à l'Etat. Les Chefs de ces Troupes délaissées se dissipoient dans les plaisirs ; &

la chasse , qui leur retraçoit la guerre , charmoit l'ennui de leur oisiveté.

Un soir , après cet exercice , quelques-uns d'entr'eux soupoient ensemble dans un Château de la Thrace , lorsqu'on vint leur dire qu'un vieillard aveugle , conduit par un enfant , demandoit l'hospitalité. La jeunesse est compatissante ; ils firent entrer le vieillard. On étoit en automne ; & le froid , qui déjà se faisoit sentir , l'avoit faisi : on le fit asseoir près du feu.

Le soupé continue ; les esprits s'animent ; on commence à parler des malheurs de l'Etat. Ce fut un champ vaste pour la censure ; & la vanité mécontente se donna toute liberté. Chacun exagéroit ce qu'il avoit fait , & ce qu'il auroit fait encore , si l'on n'eût pas mis en oubli ses services & ses talens. Tous les malheurs de l'Empire venoient , à les en croire , de ce qu'on n'avoit pas sçu employer des hommes comme eux. Ils gouvernoient le monde en buvant , &

chaque nouvelle coupe de vin rendoit leurs vues plus infaillibles.

Le vieillard , assis au coin du feu , les écoutoit , & sourioit avec pitié. L'un d'eux s'en apperçut , & lui dit : Bon homme , vous avez l'air de trouver plaisant ce que nous disons là ? *Plaisant* , non , dit le vieillard , mais un peu léger , comme il est naturel à votre âge. Cette réponse les interdit. Vous croyez avoir à vous plaindre , poursuivit-il , & je crois comme vous qu'on a tort de vous négliger ; mais c'est le plus petit mal du monde. Plaignez-vous de ce que l'Empire n'a plus sa force & sa splendeur , de ce qu'un Prince , consumé de soins , de veilles & d'années , est obligé , pour voir & pour agir , d'employer des yeux & des mains infidelles. Mais dans cette calamité générale , c'est bien la peine de penser à vous ! Dans votre tems , reprit l'un des convives , ce n'étoit donc pas l'usage de penser à soi ? Hé bien la mode en est venue , & l'on ne fait plus que

cela. Tant pis , dit le vieillard , & s'il en est ainsi , en vous négligeant on vous rend justice. Est - ce pour insulter les gens , lui dit le même , qu'on leur demande l'hospitalité ? Je ne vous insulte point , dit le vieillard ; je vous parle en ami , & je paie mon asyle en vous disant la vérité.

Le jeune Tibère , qui depuis fut un Empereur vertueux , étoit du nombre des Chasseurs. Il fut frappé de l'air vénérable de cet aveugle à cheveux blancs. Vous nous parlez , lui dit-il , avec faiblesse , mais avec un peu de rigueur ; & ce dévouement que vous exigez , est une vertu , mais non pas un devoir. C'est un devoir de votre état , reprit l'aveugle avec fermeté ; ou plutôt c'est la base de vos devoirs , & de toute vertu militaire. Celui qui se dévoue pour sa Patrie , doit la supposer insolvable ; car ce qu'il expose pour elle est sans prix. Il doit même s'attendre à la trouver ingrate ; car si le sacrifice qu'il lui fait

n'étoit pas généreux , il seroit infensé. Il n'y a que l'amour de la gloire , l'enthousiasme de la vertu qui soient dignes de vous conduire. Et alors , que vous importe comment vos services seront reçus ? La récompense en est indépendante des caprices d'un Ministre & du discernement d'un Souverain. Que le Soldat soit attiré par le vil appas du butin ; qu'il s'expose à mourir pour avoir de quoi vivre ; je le conçois. Mais vous , qui nés dans l'abondance , n'avez qu'à vivre pour jouir ; en renonçant aux délices d'une molle oisiveté , pour aller essuyer tant de fatigues , & affronter tant de périls , estimez-vous assez peu ce noble dévouement , pour exiger qu'on vous le paie ? Ne voyez-vous pas que c'est l'avilir ? Quiconque s'attend à un salaire est esclave : la grandeur du prix n'y fait rien ; & l'ame qui s'apprécie un talent est aussi vénale que celle qui se donne pour une obole. Ce que je dis de l'intérêt , je le dis de l'ambition ; car les

honneurs, les titres, le crédit, la faveur du Prince, tout cela est une folde, & qui l'exige se fait payer. Il faut se donner ou se vendre; il n'y a point de milieu. L'un est un acte de liberté, l'autre un acte de servitude : c'est à vous de choisir celui qui vous convient. Ainsi, bon homme, vous mettez, lui dit-on, les Souverains bien à leur aise ! Si je parlois aux Souverains, reprit l'aveugle, je leur dirois, que si votre devoir est d'être généreux, le leur est d'être justes. — Vous avouez donc qu'il est juste de récompenser les services ? — Oui ; mais c'est à celui qui les a reçus d'y penser : tant pis pour lui s'il les oublie. Et puis, qui de nous est sûr, en pesant les siens, de tenir la balance égale ? Par exemple, dans votre état, pour que tout le monde se crût placé & fût content, il faudroit que chacun commandât, & que personne n'obéît ; or cela n'est guère possible. Croyez-moi, le Gouvernement peut quelquefois manquer de lumières



& d'équité ; mais il est encore plus juste & plus éclairé dans ses choix , que si chacun de vous en étoit cru sur l'opinion qu'il a de lui-même. Et qui êtes-vous , pour nous parler ainsi , lui dit , en haussant le ton , le jeune Maître du Château ? Je suis Bélifaire , répondit le vieillard.

Qu'on s'imagine , au nom de Bélifaire , au nom de ce Héros tant de fois vainqueur dans les trois parties du monde , quels furent l'étonnement & la confusion de ces jeunes gens. L'immobilité , le silence exprimerent d'abord le respect dont ils étoient frappés ; & oubliant que Bélifaire étoit aveugle , aucun d'eux n'osoit lever les yeux sur lui. O grand homme ! lui dit enfin Tibère , que la fortune est injuste & cruelle ! quoi ! vous , à qui l'Empire a dû pendant trente ans sa gloire & ses prospérités , c'est vous que l'on ose accuser de révolte & de trahison , vous qu'on a traîné dans les fers , qu'on a privé de la lumière !



& c'est vous qui venez nous donner des leçons de dévouement & de zèle ! Et qui voulez-vous donc qui vous en donne , dit Bélifaire ? Les esclaves de la faveur ? Ah quelle honte ! Ah quel excès d'ingratitude , poursuivit Tibère ! L'avenir ne le croira jamais. Il est vrai , dit Bélifaire , qu'on m'a un peu surpris : je ne croyois pas être si mal traité. Mais je comptois mourir en servant l'Etat ; & mort ou aveugle , cela revient au même. Quand je me suis dévoué à ma Patrie , je n'ai pas excepté mes yeux. Ce qui m'est plus cher que la lumière & que la vie , ma renommée , & sur-tout ma vertu , n'est pas au pouvoir de mes persécuteurs. Ce que j'ai fait peut être effacé de la mémoire de la Cour ; il ne le sera point de la mémoire des hommes ; & quand il le feroit , je m'en souviens , & c'est assez.

Les Convives , pénétrés d'admiration , presserent le Héros de se mettre à table. Non , leur dit-il , à mon âge la bonne

place est le coin du feu. On voulut lui faire accepter le meilleur lit du Château ; il ne voulut que de la paille. J'ai couché plus mal quelquefois , dit - il : ayez seulement soin de cet enfant qui me conduit , & qui est plus délicat que moi.

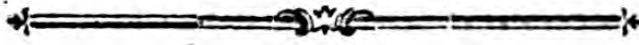
Le lendemain Bélifaire partit , dès que le jour put éclairer son guide , & avant le réveil de ses hôtes , que la chasse avoit fatigués. Instruits de son départ , ils vouloient le suivre , & lui offrir un char commode , avec tous les secours dont il auroit besoin. Cela est inutile , dit le jeune Tibère ; il ne nous estime pas assez pour daigner accepter nos dons.

C'étoit sur l'ame de ce jeune homme que l'extrême vertu , dans l'extrême malheur , avoit fait le plus d'impression. Non , dit-il , à l'un de ses amis , qui approchoit de l'Empereur , non jamais ce tableau , jamais les paroles de ce vieillard ne s'effaceront de mon ame. En

m'humiliant il m'a fait sentir combien il me restoit à faire , si je voulois jamais être un homme. Ce récit vint à l'oreille de Justinien , qui voulut parler à Tibère.

Tibère , après avoir rendu fidèlement ce qui s'étoit passé , il est impossible , ajouta-t-il , Seigneur , qu'une si grande ame ait trempé dans le complot dont on l'accuse ; & j'en répondrois sur ma vie , si ma vie étoit digne d'être garant de sa vertu. Je veux le voir & l'entendre , dit Justinien , sans en être connu ; & dans l'état où il est réduit cela n'est que trop facile. Depuis qu'il est sorti de sa prison , il ne peut pas être bien loin ; suivez ses traces , tâchez de l'attirer dans votre maison de campagne : je m'y rendrai secrètement. Tibère reçut cet ordre avec transport , & dès le lendemain il prit la route que Bélisaire avoit suivie.





## C H A P I T R E I I .

C E P E N D A N T B é l i f a i r e s ' a c h e m i n o i t e n m e n d i a n t , v e r s u n v i e u x C h â t e a u e n r u i n e , o ù s a f a m i l l e l ' a t t e n d o i t . I l a v o i t d é f e n d u à s o n c o n d u c t e u r d e l e n o m m e r s u r l a r o u t e ; m a i s l ' a i r d e n o b l e s s e r é p a n d u s u r s o n v i s a g e & d a n s t o u t e s a p e r s o n n e , s u f f i s o i t p o u r i n t é r e s s e r . A r r i v é l e s o i r d a n s u n V i l l a g e , s o n g u i d e s ' a r r ê t a à l a p o r t e d ' u n e m a i s o n , q u i , q u o i q u e s i m p l e , a v o i t q u e l q u e a p p a r e n c e .

Le Maître du logis rentroit , avec sa béche à la main. Le port , les traits de ce vieillard fixerent son attention. Il lui demanda ce qu'il étoit. Je suis un vieux Soldat , répondit B é l i f a i r e . Un Soldat , dit le Villageois ! Et voilà votre récompense ! C'est le plus grand malheur d'un Souverain , dit B é l i f a i r e , de ne pouvoir payer tout le sang qu'on verse

pour lui. Cette réponse émut le cœur du Villageois ; il offrit l'asyle au vieillard.

Je vous présente , dit-il à sa femme , un brave homme , qui soutient courageusement la plus dure épreuve de la vertu. Mon camarade , ajouta-t-il , n'ayez pas honte de l'état où vous êtes , devant une famille qui connoît le malheur. Reposez-vous : nous allons souper. En attendant , dites-moi , je vous prie , dans quelles guerres vous avez servi. J'ai fait la guerre d'Italie contre les Goths , dit Bélisaire , celle d'Asie contre les Perses , celle d'Afrique contre les Vandales & les Maures.

A ces derniers mots , le Villageois ne put retenir un profond soupir. Ainsi , dit-il , vous avez fait toutes les campagnes de Bélisaire ? — Nous ne nous sommes point quittés. — L'excellent homme ! Quelle égalité d'ame ! Quelle droiture ! Quelle élévation ! Est-il vivant ? car dans ma solitude , il y a plus de vingt-cinq ans que je n'entends parler

de rien. — Il est vivant. — Ah ! que le ciel bénisse & prolonge ses jours. — S'il vous entendoit , il seroit bien touché des vœux que vous faites pour lui ! — Et comment dit - on qu'il est à la Cour ? tout puissant ? adoré sans doute ? — Hélas ! vous sçavez que l'envie s'attache à la prospérité. — Ah ! que l'Empereur se garde bien d'écouter les ennemis de ce grand homme. C'est le génie tutelaire & vengeur de son Empire. — Il est bien vieux ! — N'importe ; il sera dans les Conseils ce qu'il étoit dans les armées ; & sa sagesse , si on l'écoute , fera peut-être encore plus utile que ne l'a été sa valeur. D'où vous est-il connu , demanda Bélifaire attendri ? Mettons-nous à table , dit le Villageois : ce que vous demandez nous meneroit trop loin.

Bélifaire ne douta point que son hôte ne fût quelque Officier de ses armées , qui avoit eu à se louer de lui. Celui-ci , pendant le souper , lui demanda des



détails sur les guerres d'Italie & d'Orient, sans lui parler de celle d'Afrique. Bélisaire, par des réponses simples, le satisfait pleinement. Buvons, lui dit son hôte vers la fin du repas, buvons à la santé de votre Général; & puisse le ciel lui faire autant de bien qu'il m'a fait de mal en sa vie. Lui ! reprit Bélisaire, il vous a fait du mal ! — Il a fait son devoir, & je n'ai pas à m'en plaindre. Mais, mon ami, vous allez voir que j'ai dû apprendre à compatir au sort des malheureux. Puisque vous avez fait les campagnes d'Afrique, vous avez vu le Roi des Vandales, l'infortuné Gelimer, mené par Bélisaire en triomphe à Constantinople, avec sa femme & ses enfans ; c'est ce Gelimer qui vous donne l'asyle, & avec qui vous avez soupé. Vous Gelimer, s'écria Bélisaire ! & l'Empereur ne vous a pas fait un état plus digne de vous ! Il l'avoit promis. — il a tenu parole ; il m'a offert des dignités (a) ;

(a) Celle de Patrice.

mais je n'en ai pas voulu. Quand on a été Roi, & qu'on cesse de l'être, il n'y a de dédommagement que le repos & l'obscurité. — Vous Gelimer ! — Oui, c'est moi-même qu'on assiégea, s'il vous en souvient, sur la montagne de *Papua*. J'y souffris des maux inouis (a). L'hiver, la famine, le spectacle effroyable de tout un peuple réduit au désespoir, & prêt à dévorer ses enfans & ses femmes, l'infatigable vigilance du bon Pharas, qui, en m'assiégeant, ne cessoit de me conjurer d'avoir pitié de moi-même & des miens, enfin ma juste confiance en la vertu de votre Général me firent lui rendre les armes. Avec quel air simple & modeste il me reçut ! Quels devoirs il me fit rendre ! Quels ménagemens, quels respects il eut lui-même pour mon malheur ! Il y a bientôt six lustres que je vis dans cette solitude ; il ne s'est pas écoulé un jour que je n'aie fait des vœux pour lui.

(a) *Vid. Procop. de Bello Vandalico, L. II.*



Je reconnois bien là , dit Bélifaire , cette philosophie qui , sur la montagne où vous aviez tant à souffrir , vous faisoit chanter vos malheurs ; qui vous fit sourire avec dédain , en paroissant devant Bélifaire ; & qui , le jour de son triomphe , vous fit garder ce front inaltérable dont l'Empereur fut étonné. Mon camarade , reprit Gelimer , la force & la foiblesse d'esprit tiennent beaucoup à la maniere de voir les choses. Je ne me suis senti du courage & de la constance , que du moment que j'ai regardé tout ceci comme un jeu du sort. J'ai été le plus voluptueux des Rois de la terre ; & du fond de mon Palais , où je nageois dans les délices , des bras du luxe & de la molesse , j'ai passé tout-à-coup dans les cavernes du Maure (a) , où , couché sur la paille , je vivois d'orge grossièrement pilé & à demi cuit sous la cendre ,

(a) *Vandali namque omnium sunt , quos sciam , mollissimi atque delicatissimi ; omnium verò miserrimi Marafii. Ibid.*

réduit à un tel excès de misère , qu'un pain , que l'ennemi m'envoya par pitié , fut un présent inestimable. De-là je tombai dans les fers , & fus promené en triomphe. Après cela vous m'avouerez qu'il faut mourir de douleur , ou s'élever au-dessus des caprices de la fortune.

Vous avez dans votre sagesse , lui dit Bélisaire , bien des motifs de consolation ; mais je vous en promets un nouveau , avant de nous séparer.

Chacun d'eux , après cet entretien , alla se livrer au sommeil.

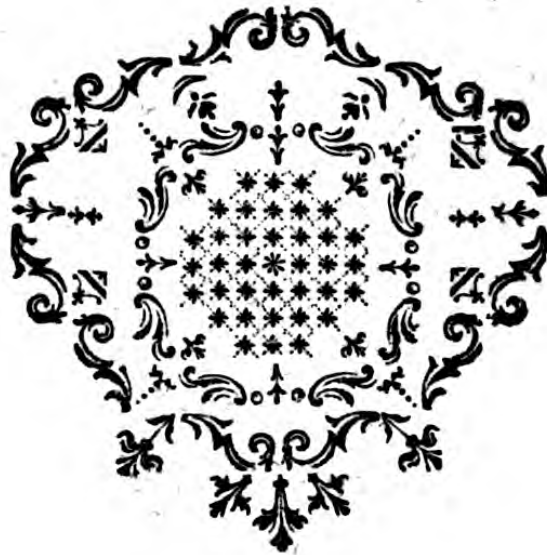
Gelimer , dès le point du jour , avant d'aller cultiver son jardin , vint voir si le vieillard avoit bien reposé. Il le trouva debout , son bâton à la main , prêt à se remettre en voyage. Quoi , lui dit-il , vous ne voulez pas donner quelques jours à vos hôtes ! Cela m'est impossible , répondit Bélisaire : j'ai une femme & une fille qui gémissent de mon absence. Adieu , ne faites point d'éclat sur ce qui me reste à vous dire : Ce pauvre aveu-

gle , ce vieux Soldat , Bélifaire enfin n'oubliera jamais l'accueil qu'il a reçu de vous. — Que dites-vous ? Qui , Bélifaire ? — C'est Bélifaire qui vous embrasse ! — O juste ciel , s'écrioit Gelimer , éperdu & hors de lui-même ! Bélifaire dans sa vieillesse , Bélifaire aveugle est abandonné ! On a fait pis , dit le vieillard : en le livrant à la pitié des hommes , on a commencé par lui crever les yeux. Ah , dit Gelimer , avec un cri de douleur & d'effroi , est-il possible ? Et quels sont les monstres ?... Les envieux , dit Bélifaire. Ils m'ont accusé d'aspirer au trône , quand je ne pensois qu'au tombeau. On les a cru , on m'a mis dans les fers. Le peuple enfin s'est révolté & a demandé ma délivrance. Il a fallu céder au peuple ; mais en me rendant la liberté , on m'a privé de la lumière. — Et Justinien l'avoit ordonné ! — C'est-là ce qui m'a été sensible. Vous savez avec quel zèle & quel amour je l'ai servi. Je l'aime encore , & je le

plains d'être assiégé par des méchans qui déshonorent sa vieillesse. Mais toute ma constance m'a abandonné , quand j'ai appris qu'il avoit lui-même prononcé l'arrêt. Ceux qui devoient l'exécuter n'en avoient pas le courage ; mes bourreaux tomboient à mes pieds. C'en est fait , je n'ai plus , grace au ciel , que quelques momens à être aveugle & pauvre. Daignez , dit Gelimer , les passer avec moi , ces derniers momens d'une si belle vie. Ce seroit pour moi , dit Bélisaire , une douce consolation ; mais je me dois à ma famille , & je vais mourir dans ses bras. Adieu.

Gelimer l'embrassoit , l'arrosait de ses larmes , & ne pouvoit se détacher de lui. Il fallut enfin le laisser partir ; & Gelimer le suivant des yeux , O prospérité ! disoit-il , ô prospérité ! qui peut donc se fier à toi ? Le héros , le juste , le sage , Bélisaire !... Ah ! c'est pour le coup qu'il faut se croire heureux en

béchant son jardin. - Et tout en disant ces mots , le Roi des Vandales reprit sa béche.





## C H A P I T R E I I I .

BELISAIRE approchoit de l'asyle où sa famille l'attendoit , lorsqu'un incident nouveau lui fit craindre d'en être éloigné pour jamais. Les peuples voisins de la Thrace ne cessoient d'y faire des courses ; un parti de Bulgares venoit d'y pénétrer , lorsque le bruit se répandit que Bélifaire , privé de la vue , étoit sorti de sa prison , & qu'il s'en alloit , en mendiant , joindre sa famille exilée. Le Prince des Bulgares sentit tout l'avantage d'avoir ce grand homme avec lui , ne doutant pas que , dans sa douleur , il ne fâisît avidement tous les moyens de se venger. Il fut la route qu'il avoit prise ; il le fit suivre par quelques-uns des siens ; & vers le déclin du jour Bélifaire fut enlevé. Il fallut céder à la violence , & monter un coursier superbe qu'on avoit amené pour lui. Deux des Bulgares le



conduisoient ; & l'un d'eux avoit pris son jeune guide en croupe. Tu peux te fier à nous , lui dirent-ils. Le vaillant Prince qui nous envoie honore tes vertus , & plaint ton infortune. Et que veut-il de moi , demanda Bélifaire ? Il veut , lui dirent les Barbares , t'abreuver du sang de tes ennemis. Ah ! qu'il me laisse sans vengeance , dit le vieillard : sa pitié m'est cruelle. Je ne veux que mourir en paix au sein de ma famille ; & vous m'en éloignez. Où me conduisez vous ? Je suis épuisé de fatigue , & j'ai besoin de repos. Aussi vas-tu , lui dit-on , te reposer tout à ton aise , à moins que le Maître du Château voisin ne soit sur ses gardes , & ne soit le plus fort.

Ce Château étoit la maison de plaisance d'un vieux Courtisan appelé Befas , qui , après avoir commandé dans Rome assiégée , & y avoir exercé les plus horribles concussions , s'étoit retiré avec dix mille talens ( a ). Bélifaire avoit

( a ) Six millions.

demandé qu'il fût puni selon les loix ; mais ayant pour lui à la Cour tous ceux qui n'aiment pas qu'on examine de si près les choses, Bessas ne fut point poursuivi ; & il en étoit quitte pour vivre dans ses terres , au sein de l'opulence & de l'oïsveté.

Deux Bulgares , qu'on avoit envoyés reconnoître les lieux, vinrent dire à leur Chef que dans ce Château ce n'étoient que festins & que réjouissances ; qu'on n'y parloit que de l'infortune de Bélifaire ; & que Bessas avoit voulu qu'on la célébrât par une fête , comme une vengeance du ciel. Ah le lâche , s'écrierent les Bulgares ! Il n'aura pas long-tems à se réjouir de ton malheur.

Bessas , au moment de leur arrivée , étoit à table , environné de ses complaisans ; & l'un d'eux chantant ses louanges , disoit dans ses vers , que le ciel avoit pris soin de le justifier , en condamnant son accusateur à ne voir jamais la lumière. Quel prodige plus éclatant ,



ajoutoit le Flatteur , & quel triomphe pour l'innocence ! Le ciel est juste , disoit Bessas , & tôt ou tard les méchans sont punis. Il disoit vrai. A l'instant même les Bulgares , l'épée à la main , entrèrent dans la cour du Château , laissant quelques Soldats autour de Bélifaire , & pénètrent avec des cris terribles jusqu'à la salle du festin. Bessas pâlit , se trouble , s'épouvante ; & comme lui tous ses convives sont frappés d'un mortel effroi. Au lieu de se mettre en défense , ils tombent à genoux , & demandent la vie. On les fait , on les fait traîner dans le lieu où étoit Bélifaire. Bessas , à la clarté des flambeaux , voit à cheval un vieillard aveugle ; il le reconnoît , il lui tend les bras , il lui crie grace & pitié. Le vieillard attendri , conjure les Bulgares de l'épargner lui & les siens. Point de grace pour les méchans , lui répondit le Chef : ce fut le signal du carnage : Bessas & ses convives furent tous égorgés. Aussitôt se faisant amener leurs valets , qui croyoient

croyoient aller au supplice , Vivez , leur dit le même , & venez nous servir , car c'est nous qui sommes vos maîtres. Alors la troupe se mit à table , & fit asséoir Bélifaire à la place de Bessas.

Bélifaire ne cessoit d'admirer les révolutions de la fortune. Mais ce qui venoit d'arriver l'affligeoit. Compagnons , dit-il aux Bulgares , vous me donnez un chagrin mortel , en faisant couler autour de moi le sang de mes compatriotes. Bessas étoit un avare inhumain : je l'ai vu dans Rome affamer le peuple , & vendre le pain au poids de l'or , sans pitié pour les malheureux qui n'avoient pas de quoi payer leur vie. Le ciel l'a puni ; je ne le plains que d'avoir mérité son sort. Mais ce carnage , fait en mon nom , est une tache pour ma gloire. Ou faites moi mourir , ou daignez me promettre que rien de pareil n'arrivera tant que je serai parmi vous. Ils lui promirent de se borner au soin de leur propre défense ; mais le Château de Bessas fut

pillé ; & après y avoir passé la nuit , les Bulgares , chargés de butin , se mirent en marche avec Bélifaire.

Leur Général , comblé de joie de le voir arriver dans son camp , vint au devant de lui , & le recevant dans ses bras , Viens , mon pere , lui dit-il , viens voir si c'est nous qui sommes les barbares. Tout t'abandonne dans ta patrie , mais tu trouveras parmi nous des amis & des vengeurs. En disant ces mots , il le conduisit par la main dans sa tente , l'invita à s'y reposer , & ordonna qu'autour de lui tout respectât son sommeil. Le soir , après un souper splendide , où le nom de Bélifaire fut célébré par tous les Chefs du camp barbare , le Roi s'étant enfermé avec lui , Je n'ai pas besoin , lui dit-il , de te faire sentir l'atrocité de l'injure que tu as reçue. Le crime est horrible ; le châtement doit l'être. C'est sous les ruines du trône & du Palais de votre vieux Tyran , sous les débris de sa Ville embrasée , qu'il faut l'ensevelir

avec tous ses complices. Sois mon guide ,  
 apprends-moi , magnanime vieillard , à  
 les vaincre & à te venger. Ils ne t'ont  
 pas ôté la lumière de l'ame , les yeux de  
 la sagesse ; tu sçais les moyens de les  
 surprendre & de les forcer dans leurs  
 murs. Reculons au - delà de mers les  
 bornes de leur Empire ; & si dans celui  
 que nous allons fonder , c'est peu pour  
 toi du second rang , partage avec moi ,  
 j'y consens , tous les honneurs du rang  
 suprême ; & que le Tyran de Bifance ,  
 avant d'expirer sous nos coups , t'y voie  
 encore une fois entrer sur un char de  
 triomphe. Vous voulez donc , lui ré-  
 pondit Bélifaire , après un silence , qu'il  
 ait eu raison de me faire crever les yeux ?  
 Il y a long-tems , Seigneur , que Beli-  
 faire a refusé des couronnes. Carthage  
 & l'Italie m'en ont offerts. J'étois dans  
 l'âge de l'ambition ; je me voyois déjà  
 persécuté ; je n'en restai pas moins fidèle  
 à mon Prince & à ma patrie. Le même  
 devoir qui me lioit , subsiste , & rien n'a

pu m'en dégager. En donnant ma foi à l'Empereur , j'espérois bien qu'il seroit juste ; mais je ne me réservai , s'il ne l'étoit pas , ni le droit de me défendre , ni celui de me venger. N'attendez de moi contre lui ni révolte ni trahison. Et que vous serviroit de me rendre parjure ? De quel secours vous seroit un vieillard privé de la lumière , & dont l'ame même a perdu sa force & son activité ? Votre entreprise est au-dessus de moi , peut-être au-dessus de vous-même. Dans le relâchement des ressorts de l'Empire , il vous paroît foible ; il n'est que languissant ; & pour le relever , pour ranimer ses forces , il seroit peut-être à souhaiter pour lui qu'on entreprît ce que vous méditez. Cette Ville , que vous croyez facile à surprendre , est pleine d'un peuple aguerri ; & quels hommes encore il auroit à sa tête ! Si le vieux Bélisaire est au rang des morts , Narsès est vivant , Narsès a pour rivaux de gloire , Mundus , Hermès , Salomon



& tant d'autres qui ne respirent que les combats. Non, croyez-moi, n'attendez que du tems la ruine de cet Empire. Vous y ferez quelques ravages ; mais c'est la guerre des brigands ; & votre ame est digne de concevoir une ambition plus noble & plus juste. Justinien ne demande plus que des alliés & des amis ; il n'est point de Rois que ces titres ne doivent honorer, & il dépend de vous . . . . Non, reprit le Bulgare, je ne serai jamais l'ami, ni l'allié d'un homme qui te doit tout, & qui t'a fait crever les yeux. Veux-tu regner avec moi, être l'ame de mes Conseils & le génie de mes armées ? Voilà de quoi il s'agit entre nous. Ma vie est en vos mains, dit Bélifaire ; mais rien ne peut me détacher de mon Souverain légitime ; & si dans l'état où je suis, je pouvois lui être utile, fut-ce contre vous-même, il seroit aussi sûr de moi que dans le tems de mes prospérités. Voilà une étrange vertu, dit le Bulgare ! Malheur

au peuple à qui elle paroît étrange , dit Bélifaire. Et ne voyez-vous pas qu'elle est le fondement de toute discipline ; que nul homme , dans un Etat , n'est Juge & vengeur de lui-même ; & que si chacun se rendoit arbitre dans sa propre cause , il y auroit autant de rebelles qu'il y auroit de mécontents ? Vous qui m'invitez à punir mon Souverain d'avoir été injuste , donneriez-vous à vos Soldats le droit que vous m'attribuez ? Le leur donner , dit le Bulgare ! ils l'ont , sans que je le leur donne ; mais c'est la crainte qui les retient. Et nous , Seigneur , c'est la vertu , dit Bélifaire ; & tel est l'avantage des mœurs d'un peuple civilisé , sur les mœurs d'un peuple qui ne l'est pas. Je vais vous parler avec la franchise d'un homme qui n'espère & qui ne craint plus rien. A quels sujets commandez - vous ? Leur seule ressource est la guerre ; & cette guerre , où ils sont nourris , leur fait négliger tous les biens de la paix , abandonner toutes les richesses du tra-

vail & de l'industrie , fouler aux pieds toutes les loix de la nature & de l'équité , & chercher dans la destruction une subsistance incertaine. Pensez avec effroi , Seigneur , que pour ravager nos campagnes , il faut laisser les vôtres sans Laboureurs & sans moissons ; que pour nourrir une portion de l'humanité , il faut en égorger une autre ; & que votre peuple lui-même arrose de son sang les pays qu'il vient désoler. Hé quoi , la guerre , dit le Bulgare , n'est - elle pas chez vous la même ? Non , dit Bélifaire , & le but de nos armes , c'est la paix après la victoire , & la félicité pour gage de la paix. Il est aisé , dit le Bulgare , d'être généreux quand on est le plus fort. N'en parlons plus. J'honore en toi , illustre & malheureux vieillard , cette fidélité digne d'un autre prix. Repose près de moi cette nuit dans ma tente. Tu diras demain où tu veux que je te fasse remener. Où l'on m'a pris , dit Bélifaire ; & il dort tranquillement.



Le lendemain le Roi des Bulgares , en prenant congé du Héros , voulut le combler de présens. C'est la dépouille de ma patrie que vous m'offrez , lui dit Bélifaire : vous rougiriez pour moi de m'en voir revêtu. Il n'accepta que de quoi se nourrir lui & son guide sur la route ; & la même escorte le remit où elle l'avoit rencontré.





## C H A P I T R E I V.

IL n'étoit plus qu'à douze milles du Château ou sa famille s'étoit retirée ; mais fatigué d'une longue course , il demanda à son jeune guide s'il ne voyoit pas devant lui quelque village où se reposer. J'en vois un , lui dit celui-ci ; mais il est éloigné : faites-vous y conduire. Non , dit le Héros , je l'exposerois à être pillé par ces gens-là ; & il renvoya son escorte.

arrivé au village , il fut surpris d'entendre , *Le voilà , c'est lui , c'est lui-même.* Qu'est-ce ? demanda-t-il : C'est toute une famille qui vient au devant de vous , lui répondit son conducteur. Dans ce moment un vieillard s'avance. Seigneur , dit - il à Bélifaire en l'abordant , pouvons-nous sçavoir qui vous êtes ? Vous voyez bien , répondit Bélifaire , que je suis un pauvre , & non pas un Seigneur.

Un pauvre , hélas ! C'est ce qui nous confond , reprit le payfan , s'il est vrai , comme on nous l'a dit , que vous foyez Bélifaire. Mon ami , lui dit le Héros , parlez plus bas ; & si ma misere vous touche , donnez - moi l'hospitalité. A peine il achevoit ces mots , qu'il se sentit embrasser les genoux ; mais il releva bien vîte le bon homme , & se fit conduire sous son humble toit.

Mes enfans , dit le payfan à ses deux filles & à son fils , tombez aux pieds de ce Héros. C'est lui qui nous a sauvés du ravage des Huns. Sans lui le toit que nous habitons auroit été réduit en cendre ; sans lui vous auriez vu votre pere égorgé & vos enfans menés en esclavage ; sans lui , mes filles , vous n'auriez peut-être jamais osé lever les yeux : vous lui devez plus que la vie. Respectez-le encore davantage dans l'état où vous le voyez ; & pleurez sur votre patrie.

Bélifaire , ému jusqu'au fond de l'ame , d'entendre autour de lui cette famille

reconnoiffante le combler de bénédictions , ne repondoit à ces transports qu'en pressant tour à tour dans ses bras le pere & les enfans. Seigneur , lui dirent les deux femmes , recevez aussi dans votre sein ces deux innocens dont vous êtes le second pere. Nous leur rappellerons sans cesse le bonheur qu'ils auront eu de baiser leur libérateur , & de recevoir ses caresses. A ces mots , l'une & l'autre mere lui présenta son fils , le mit sur ses genoux ; & ces deux enfans fouriant au Héros , & lui tendant leurs foibles mains , sembloient aussi lui rendre graces. Ah ! dit Bélifaire à ces bonnes gens , me trouvez - vous encore à plaindre ? Et croyez-vous qu'il y ait au monde en ce moment un mortel plus heureux que moi ? Mais dites-moi qui m'a fait connoître. Hier , lui dit le pere de famille , un jeune Seigneur nous demanda si nous n'avions pas vu passer un vieillard qu'il nous dépeignit. Nous lui répondimes que non. Hé bien , nous dit-

il , veillez à son passage , & dites - lui qu'un - ami l'attend dans le lieu où il doit se rendre. Il manque de tout ; ayez soin , je vous prie , de pourvoir à tous ses besoins. A mon retour je reconnoîtrai ce que vous aurez fait pour lui. Nous répondimes que chacun de nous étoit occupé , ou du travail des champs , ou des soins du ménage , & que nous n'avions pas le loisir de prendre garde aux passans. Quittez tout plutôt , nous dit - il , que de manquer de rendre à ce vieillard ce que vous lui devez. C'est votre Défenseur , votre Libérateur , c'est Bélifaire enfin que je vous recommande ; & il nous conta vos malheurs. A ce nom , qui nous est si cher , jugez de notre impatience. Mon fils a veillé toute la nuit à attendre son Général , car il a eu l'honneur de servir sous vos drapeaux quand vous avez délivré la Thrace ; mes filles , dès le point du jour , ont été sur le seuil de la porte. A la fin nous vous possédons. Disposez de nous , de nos biens :

ils font à vous. Le jeune Seigneur qui vous attend vous en offrira davantage , mais non pas de meilleur cœur , que nous le peu que nous avons.

Tandis que le pere lui tenoit ce langage , le fils , debout devant le Héros , le regardoit d'un air pensif , les mains jointes , la tête baissée , la consternation , la pitié , & le respect sur le visage.

Mon ami , dit Bélifaire au vieillard , je vous rends grace de votre bonne volonté. J'ai de quoi me conduire jusqu'à mon asyle. Mais dites-moi si vous êtes aussi heureux que bienfaisant. Votre fils a servi sous moi ; je m'intéresse à lui. Est-il sage ? Est-il laborieux ? Est-il bon mari & bon pere ? Il fait , répondit le vieillard attendri , ma consolation & ma joie. Il s'est retiré du service , à la mort de son frere aîné , couvert de blessures honorables ; il me soulage dans mes travaux ; il est l'appui de ma vieillesse ; il a épousé la fille de mon ami ; le ciel a béni cette union. Il est vif ; mais sa fem-



me est douce. Ma fille, que voilà, n'est pas moins heureuse. Je lui ai donné un mari jeune, sage & homme de bien, qu'elle aime & dont elle est aimée. Tout cela travaille à l'envi, & me fait de petits neveux, dans lesquels je me vois revivre. J'approche de ma tombe avec moins de regret, en songeant qu'ils m'aimeront encore, & qu'ils me béniront quand je ne serai plus. Ah mon ami, lui dit Bélifaire, que je vous porte envie ! J'avois deux fils, ma plus belle espérance ; je les ai vu mourir à mes côtés. Dans ma vieillesse il ne me reste qu'une fille, hélas, trop sensible pour son malheur & pour le mien. Mais le ciel soit loué : mes deux enfans sont morts en combattant pour la patrie. Ces dernières paroles du Héros acheverent de déchirer l'ame du jeune homme qui l'écoutoit.

On servit un repas champêtre : Bélifaire y répandit la joie, en faisant sentir à ces bonnes gens le prix de leur



obscurité tranquille. C'est, disoit-il, l'état le plus heureux , & pourtant le moins envié , tant les vrais biens sont peu connus des hommes.

Pendant ce repas le fils de la maison , muet , rêveur , préoccupé , avoit les yeux fixés sur Bélisaire ; & plus il l'observoit , plus son air devenoit sombre , & son regard farouche. Voilà mon fils , disoit le vieux bon homme , qui se rappelle vos campagnes. Il vous regarde avec des yeux ardens. Il a de la peine , dit le Héros , à reconnoître son Général. On a bien fait ce qu'on a pu , dit le jeune homme , pour le rendre méconnoissable ; mais ses Soldats l'ont trop présent pour le méconnoître jamais.

Quand Bélisaire prit congé de ses hôtes , Mon Général , lui dit le même , permettez-moi de vous accompagner à quelques pas d'ici. Et dès qu'ils furent en chemin , Souffrez , lui dit-il , que votre guide nous devance : j'ai à vous parler sans témoin. Je suis indigné ,

mon Général , du misérable état où l'on vous a réduit. C'est un exemple effroyable d'ingratitude & de lâcheté. Il me fait prendre ma patrie en horreur ; & autant j'étois fier , autant je suis honteux d'avoir versé mon sang pour elle. Je hais les lieux où je suis né , & je regarde avec pitié les enfans que j'ai mis au monde. Hé , mon ami , lui dit le Héros , dans quel pays ne voit-on jamais les gens de bien victimes des méchans ? Non , dit le Villageois , ceci n'a point d'exemple. Il y a dans votre malheur quelque chose d'inconcevable. Dites-moi quel en est l'auteur. J'ai une femme & des enfans ; mais je les recommande à Dieu & à mon pere ; & je vais arracher le cœur au traître qui.... Ah ! mon enfant , s'écria Bélisaire , en le serrant dans ses bras , la pitié t'aveugle & t'égare. Moi , je ferois d'un brave homme un perfide ! d'un bon Soldat un assassin ! d'un pere , d'un époux , d'un fils vertueux & sensible un scélérat , un forcené !

C'est alors que je serois digne de tous les maux que l'on m'a faits. Pour soulager ton pere & nourrir tes enfans , tu as abandonné la défense de ta patrie ; & pour un vieillard expirant , à qui ton zèle est inutile , tu veux abandonner ton pere & tes enfans ! Dis-mois , crois-tu qu'en me baignant dans le sang de mes ennemis , cela me rendît la jeunesse & la vue ? En serois-je moins malheureux quand tu serois criminel ? Non ; mais du moins , dit le jeune homme , la mort terrible d'un méchant effraiera ceux qui lui ressemblent ; car je le prendrai , s'il le faut , au pied du trône ou des autels , & , en lui enfonçant le poignard dans le sein , je crierai : *c'est Bélisaire que je venge.* Et de quel droit me vengerois-tu , dit le vieillard d'un ton plus imposant ? Est-ce moi qui te l'ai donné , ce droit que je n'ai pas moi-même ? Veux-tu l'usurper sur les loix ? Qu'elles l'exercent , dit le jeune homme ; on s'en reposera sur elles. Mais puisqu'elles abandonnent

l'homme innocent & vertueux , qu'elles ménagent le coupable , & laissent le crime impuni , il faut les abjurer , il faut rompre avec elles & rentrer dans nos premiers droits. Mon ami , reprit Bélifaire , voilà l'excuse des brigands. Un homme juste , un honnête homme gémit de voir les loix fléchir ; mais il gémiroit encore plus de les voir violer avec pleine licence. Leur foiblesse est un mal , mais un mal passager ; & leur destruction feroit une calamité durable. Tu veux effrayer les méchans ; & tu vas leur donner l'exemple ! Ah ! bon jeune homme , veux-tu rendre odieux le noble sentiment que j'ai pu t'inspirer ? Feras-tu détester cette pitié si tendre ? Au nom de la vertu , que tu chéris , je te conjure de ne pas la déshonorer. Qu'il ne soit pas dit que son zèle ait armé & conduit la main d'un furieux.

Si c'étoit moi , dit le Soldat , qu'on eût traité si cruellement , je me sentirois peut-être le courage de le souffrir ; mais

un grand homme ! Mais Bélifaire !..... Non je ne puis le pardonner. Je le pardonne bien , moi , dit le Héros. Quel autre intérêt que le mien peut t'animer à ma vengeance ? Et si j'y renonce , est-ce à toi d'aller plus loin que je ne veux ? Apprends que si j'avois voulu laver dans le sang mon injure , des peuples se seroient armés pour servir mon ressentiment. J'obéis à ma destinée ; imite moi : ne crois pas sçavoir mieux que Bélifaire ce qui est honnête & légitime ; & si tu te sens le courage de braver la mort , garde cette vertu pour servir au besoin ton Prince & ton pays.

A ces mots , l'ardeur du jeune homme tomba comme étouffée par l'étonnement & l'admiration. Pardonnez-moi , lui dit-il , mon Général , un emportement dont je rougis. L'excès de vos malheurs a révolté mon ame. En condamnant mon zèle , vous devez l'excuser. Je fais plus , reprit Bélifaire , je l'estime , comme l'effet d'une ame forte & généreuse. Permetts-

moi de le diriger. Ta famille a besoin de toi ; je veux que tu vives pour elle. Mais c'est à tes enfans qu'il faut recommander les ennemis de Bélifaire. Nommez-les moi , dit le jeune homme avec ardeur ; je vous réponds que mes enfans les hairont dès le berceau. Mes ennemis, dit le Héros , font les Scythes , les Huns, les Bulgares, les Esclavons, les Perfes, tous les ennemis de l'Etat. Homme étonnant , s'écria le Villageois , en se prosternant à ses pieds ! Adieu , mon ami, lui dit Bélifaire en l'embrassant. Il y a des maux inévitables , & tout ce que peut l'homme juste , c'est de ne pas mériter les siens. Si jamais l'abus du pouvoir , l'oubli des loix , la prospérité des méchans t'irrite , pense à Bélifaire. Adieu.







## C H A P I T R E V .

S A constance alloit être mise à une épreuve bien plus pénible ; & il est tems de dire ce qui s'étoit passé depuis son emprisonnement.

La nuit qu'il fut enlevé , & traîné dans les fers , comme un Criminel d'Etat , l'épouvante & la désolation se répandirent dans son Palais. Le réveil d'Antonine sa femme , & d'Eudoxe sa fille unique , fut le tableau le plus touchant de la douleur & de l'effroi. Antonine enfin revenue de son égarement , & se rappelant les bontés dont l'honoroit l'Impératrice , se reprocha comme une foiblesse la frayeur qu'elle avoit montrée. Admise à la familiarité la plus intime de Théodore , Compagne de tous ses plaisirs , elle étoit sûre de son appui , ou plutôt elle croyoit l'être. Elle se rendit donc à son lever ; & en présence de toute la



Cour , Madame , lui dit-elle , en se jet-  
tant à ses genoux , si Bélifaire a eu plus  
d'une fois le bonheur de sauver l'Em-  
pire , il demande pour récompense que  
le crime qu'on lui impute lui soit dé-  
claré hautement , & qu'on oblige ses en-  
nemis à l'accuser en face , au Tribunal de  
l'Empereur. La liberté de les confondre  
est la seule grace qui soit digne de lui.  
Théodore lui fit signe de se lever , &  
lui répondit avec un front de glace : Si  
Bélifaire est innocent , il n'a rien à crain-  
dre ; s'il est coupable , il connoit assez  
la clémence de son Maître , pour sçavoir  
comment le fléchir. Allez , Madame ; je  
n'oublierai point que vous avez eu part  
à mes bontés. Ce froid accueil , ce con-  
gé brusque avoit accablé Antonine. Pâle  
& tremblante elle s'éloigna , sans que  
personne osât lever les yeux sur elle ; &  
Barsamès , qu'elle rencontra , passoit lui-  
même sans la voir , si elle ne l'eût abor-  
dé. C'étoit l'Intendant des Finances , le  
favori de Théodore. Antonine le supplia

de vouloir bien lui dire quel étoit le crime dont on accusoit Bélifaire. Moi, Madame, lui dit-il ? Je ne sçais rien, je ne puis rien, je ne me mêle de rien, que de mon devoir. Si chacun en faisoit autant, tout le monde feroit tranquille.

Ah ! le complot est formé, dit-elle, & Bélifaire est perdu. Plus loin elle rencontra un homme qui lui devoit sa fortune, & qui la veille lui étoit tout dévoué. Elle veut lui parler ; mais sans daigner l'entendre, Je sçais vos malheurs lui dit-il, & j'en suis désolé ; mais pardon : j'ai une grace à solliciter ; je n'ai pas un moment à perdre. Adieu Madame ; personne au monde ne vous est plus attaché que moi. Elle alla retrouver sa fille ; & une heure après on lui annonça qu'il falloit sortir de la Ville, & se rendre à ce vieux Château qui fut marqué pour leur exil.

La vue de ce Château solitaire & ruiné, où Antonine se voyoit comme ensevelie, acheva de la désoler. Elle y

tomba malade en arrivant ; & l'ame sensible d'Eudoxe fut déchirée entre un pere accusé , détenu dans les fers , livré en proie à ses ennemis , & une mere dont la vie , empoisonnée par le chagrin , n'annonçoit plus qu'une mort lente. Les jours , les plus beaux jours de cette aimable fille étoient remplis par les tendres soins qu'elle rendoit à sa mere ; ses nuits se passoient dans les larmes ; & les momens que la nature en déroboit à la douleur , pour les donner au Sommeil , étoient troublés par d'effroyables songes. L'image de son pere au fond d'un cachot , courbé sous le poids de ses fers , la poursuivoit sans cesse ; & les funestes pressentimens de sa mere redoubloient encore sa frayeur.

La connoissance profonde & terrible qu'Antonine avoit de la Cour , lui faisoit voir la haine & la rage déchaînées contre son époux. Quel triomphe , disoit-elle , pour tous ces lâches envieux , que , depuis tant d'années , le bonheur  
d'un

d'un homme vertueux humilie & tourmente , quel triomphe pour eux de le voir accablé ! Je me peins le sourire de la malignité , l'air mystérieux de la calomnie , qui feint de ne pas dire tout ce qu'elle sçait , & semble vouloir ménager l'infortuné qu'elle assassine. Ces vils flatteurs , ces complaisans si bas , je les vois tous , je les entends insulter à notre ruine. O ma fille ! dans ton malheur tu as du moins la consolation de n'avoir point de reproche à te faire ; & moi , j'ai à rougir de mon bonheur passé , plus que de mes calamités présentes. Les sages leçons de ton pere m'importunoient : il avoit beau me recommander de fuir les pièges de la Cour , de mettre ma gloire & ma dignité dans des mœurs simples & modestes , de chercher la paix & le bonheur dans l'intérieur de ma maison , & de renoncer à un esclavage dont la honte seroit le prix ; j'appellois humeur sa triste prévoyance , je m'en plaignois à ses ennemis. Quel égarement ! quel

affreux retour ! C'est un coup de foudre qui m'éclaire ; je ne vois l'abîme qu'en y tombant. Si tu sçavois , ma fille , avec quelle froideur l'Impératrice m'a renvoyée , elle à qui mon ame étoit asservie , elle dont les fantaisies étoient mes seules volontés ! Et cette Cour , qui la veille me sourioit d'un air si complaisant !.... Ames cruelles & perfides !..... Aucun , dès qu'on m'a vu sortir , les yeux baissés & pleins de larmes , aucun n'a daigné m'aborder. Le malheur est pour eux comme une peste , qui les fait reculer d'effroi.

Telles étoient les réflexions de cette femme , que sa chute , en la détrompant de la Cour , n'en avoit pas détachée , & qui aimoit encore ce qu'elle méprisoit.

Un an écoulé , rien ne transpiroit du procès de Bélisaire. On avoit découvert une conspiration ; on l'accusoit de l'avoir tramée ; & la voix de ses ennemis , qu'on appelloit la voix publique , le

chargeoit de cet attentat. Les Chefs obstinés au silence , avoient péri dans les supplices , sans nommer l'auteur du complot ; c'étoit la seule présomption que l'on eût contre Bélifaire : aussi , manque de preuve , le laissoit-on languir ; & l'on espéroit que sa mort dispenserait de le convaincre. Cependant ceux de ses vieux Soldats qui étoient répandus parmi le peuple , redemandoient leur Général , & répondoient de son innocence. Ils soulevèrent la multitude , & menacerent de forcer les prisons , s'il n'étoit mis en liberté. Ce soulèvement irrita l'Empereur ; & Théodore ayant saisi l'instant où la colère le rendoit injuste , Hé bien , dit-elle , qu'on le leur rende , mais hors d'état de les commander. Ce Conseil affreux prévalut : ce fut l'arrêt de Bélifaire.

Dès que le peuple le vit sortir de sa prison , les yeux crevés , ce ne fut qu'un cri de douleur & de rage. Mais Bélifaire l'appaisa. Mes enfans , leur dit-il , l'Em-



pereur a été trompé : tout homme est sujet a l'être : il faut le plaindre & le servir. Mon innocence est le seul bien qui me reste ; laissez la moi. Votre révolte ne me rendroit pas ce que j'ai perdu ; elle m'ôteroit ce qui me console de cette perte. Ces mots calmerent les esprits. Le peuple offrit à Bélifaire tout ce qu'il possédoit ; Bélifaire lui rendit grace. Donnez-moi seulement , dit il , un de vos enfans , pour me conduire où ma famille m'attend.

Son aventure avec les Bulgares l'ayant détourné de sa route , Tibére l'avoit devancé. Le bruit d'un char , dans la cour du Château , avoit fait tressaillir Antonine & Eudoxe : celle-ci avoit accouru , le cœur saisi & palpitant ; mais hélas ! au lieu de son pere , ne voyant qu'un jeune inconnu , elle retourne vers sa mere. Ce n'est pas lui , dit-elle en soupirant.

Un vieux Domestique de la maison , appelé Anselme , ayant abordé Tibére ,



Tibère lui demande si ce n'est point là que Bélisaire est retiré. C'est ici que sa femme & sa fille l'attendent, répondit le fidèle Anselme; mais leur espérance est tous les jours trompée. Hé plut au ciel moi-même être à sa place, & le sçavoir en liberté! il est en liberté, lui dit Tibère; il vient; vous l'allez bientôt voir; il devoit même être arrivé.—Ah! venez donc, venez donner cette bonne nouvelle à sa famille. Je vais vous annoncer. Madame, s'écria-t-il, en courant vers Antonine, réjouissez-vous. Mon bon Maître est vivant; il est libre; il vous est rendu. Un jeune homme est là qui l'affure, & qui croyoit le retrouver ici. A ces mots, toutes les forces d'Antonine se ranimerent. Où est-il, cet étranger, ce mortel généreux, qui s'intéresse à nos malheurs? Qu'il vienne, ah! qu'il vienne, dit-elle. Non, plus de malheurs, s'écria Eudoxe, en se jettant sur le lit de sa mere, & en la pressant dans ses bras. Mon pere est vivant; il est en liberté;

nous l'allons revoir. Ah, ma mere ! oublions nos peines. Le ciel nous aime ; il nous réunit.

Me rendez - vous la vie , demanda Antonine à Tibère ? Est-il bien vrai que mon époux triomphe de ses ennemis ? Le jeune homme pénétré de douleur , de n'avoir à leur donner qu'une fausse joie , répondit, qu'en effet Bélisaire étoit libre, qu'il l'avoit vu , qu'il lui avoit parlé ; & que le croyant rendu auprès de sa famille , il venoit lui offrir les services d'un bon voisin.

Eudoxe , qui avoit les yeux attachés sur Tibère , fut frappée de l'air de tristesse qu'il tâchoit de dissimuler. Vous portez , lui dit-elle , dans notre exil la plus douce consolation ; & loin de jouir du bien que vous nous faites , vous semblez renfermer quelque chagrin profond ! Est-ce notre misère qui vous afflige ? Ah ! que mon pere arrive , qu'il rende la santé à cette moitié de lui-même ; & vous verrez si l'on a besoin de richesse pour être heureux.

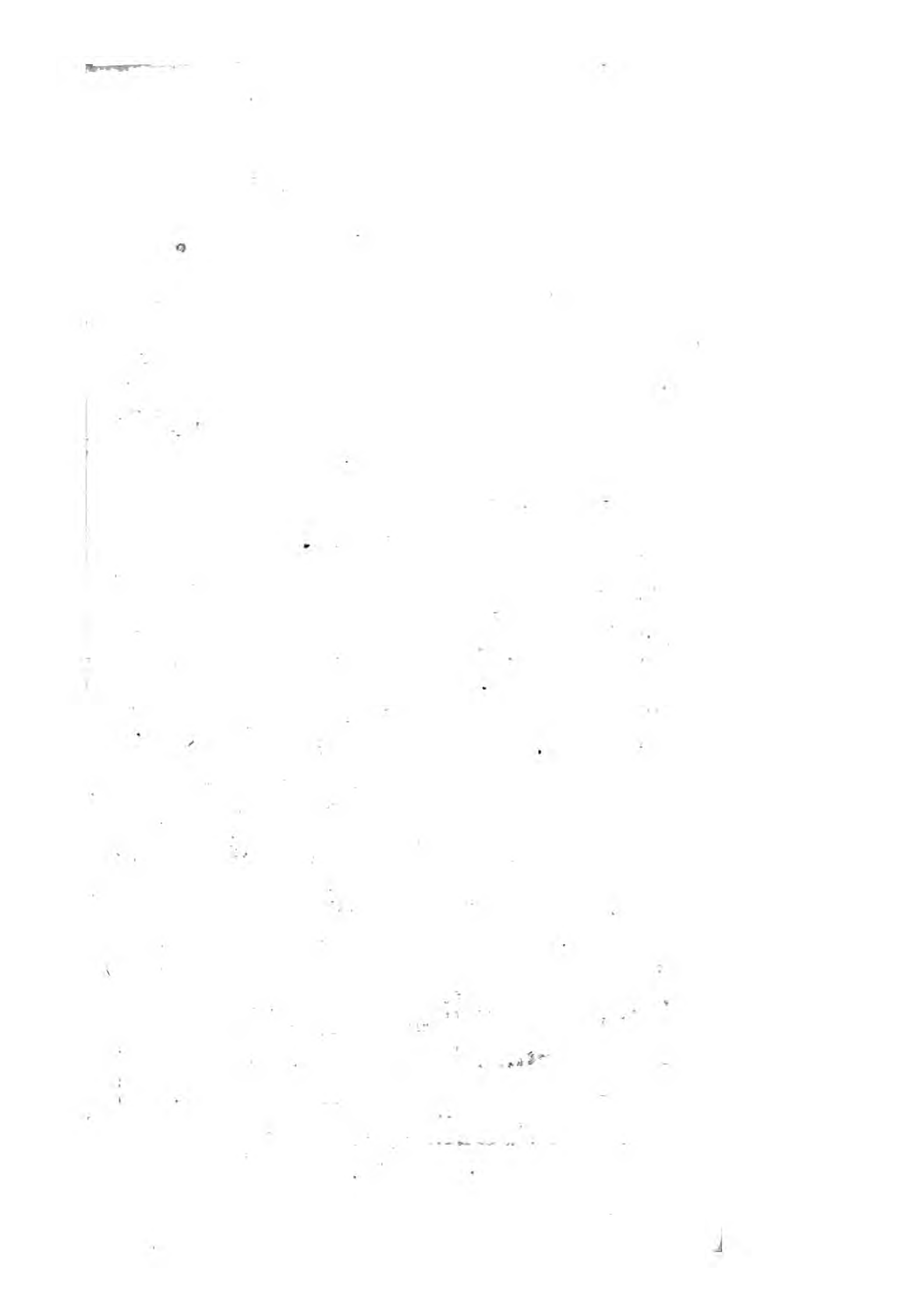
La nature dans ces momens est si touchante par elle-même, qu'Eudoxe n'eut besoin que de ses sentimens pour attendrir & pour charmer Tibère. Il ne vit point si elle étoit belle ; il ne vit qu'une fille vertueuse & tendre, que son courage, sa piété, son amour pour son pere élevoit au-dessus du malheur. Ne prenez point, Madame, lui dit-il, ce sentiment que je ne puis cacher, pour une pitié offensante. Dans quelque état que Bélifaire & sa famille soient réduits, leur infortune même sera digne d'envie. Que parlez-vous d'infortune, reprit la mere ? Si on a rendu à mon époux la liberté, on a reconnu son innocence ; il faut donc qu'il soit rétabli dans ses honneurs & dans ses biens.

Madame, lui dit Tibère, ce seroit vous préparer une surprise trop cruelle, que de vous flatter sur sa situation. Il n'a dû sa délivrance qu'à l'amour du peuple. C'est à la crainte d'un soulèvement qu'on a cédé ; mais en y cédant,

on a renvoyé Bélifaire aussi malheureux qu'il étoit possible.

N'importe , ma mere , il est vivant , reprit la sensible Eudoxe ; & pourvu qu'on nous laisse ici un peu de terre à cultiver , nous ne ferons pas plus à plaindre que tous ces Villageois que je vois dans les champs. O ciel ! la fille de Bélifaire , s'écria le jeune homme , seroit réduite à cet indigne état ! Indigne ! & pourquoi , lui dit-elle ? Il n'étoit pas indigne des Héros de Rome vertueuse & libre. Bélifaire ne rougira point d'être l'égal de Régulus. Ma mere & moi , depuis notre exil , vous avons appris les détails & les petits travaux du ménage ; mon illustre pere sera vêtu d'un habit filé de ma main.

Tibère ne pouvoit retenir ses larmes , en voyant la joie vertueuse & pure qui remplissoit le cœur de cette aimable fille. Hélas ! disoit-il en lui-même , quel coup terrible va la tirer de cette douce illusion ! Et les yeux baissés , il restoit devant elle , dans le silence de la douleur.







H. Gravelot Inv.

Chap. 6.

Vitalba Sculp.

## C H A P I T R E V I.

**B**ELISAIRE, en ce moment même, entre dans la cour du Château. Le fidèle Anselme le voit, s'avance, reconnoit son Maître, & transporté de joie, court au devant de lui. Mais tout-à-coup s'apercevant qu'il est aveugle, O ciel, dit-il ! ô mon bon Maître ! Est-ce pour vous revoir dans cet état, que le pauvre Anselme a vécu ? A ces paroles entrecoupées de sanglots, Bélisaire reconnoit Anselme, qui, prosterné, embrasse ses genoux. Il le relève, il l'exhorte à modérer sa douleur, & se fait conduire vers sa femme & sa fille.

Eudoxe en le voyant ne fait qu'un cri, & tombe évanouie. Antonine, qu'une fièvre lente consumoit, comme je l'ai dit, fut tout-à-coup saisie du plus violent transport. Elle s'élançe de son lit avec les forces que donne la rage, & s'arrachant des



bras de Tibère & de la femme qui la gardoit , elle veut se précipiter. Eudoxe , ranimée à la voix de sa mere , accourt , la saisit & l'embrasse : Ma mere , dit-elle , ah ma mere ! ayez pitié de moi. Laissez-moi mourir , s'écrioit cette femme égarée. Je ne vivrois que pour le venger , que pour aller leur arracher le cœur. Les monstres ! Voilà sa récompense ! Sans lui vingt fois ils auroient été ensevelis sous les cendres de leur Palais. Son crime est d'avoir prolongé leur odieuse tyrannie... Il en est puni ; les peuples sont vengés... Quelle férocité ! quelle horrible bassesse ! ..... Leur appui ! leur Libérateur !... Cour atroce ! Conseil de Tigres !.... O ciel ! est-ce ainsi que tu es juste ? Vois qui tu permets qu'on opprime ; vois qui tu laisses prospérer.

Antonine , dans ses transports , tantôt s'arrachoit les cheveux & se déchiroit le visage ; tantôt ouvrant ses bras tremblans , elle couroit vers son époux , le pressoit dans son sein , l'inondoit de

ses larmes ; & tantôt repoussant sa fille avec effroi , Meurs , lui disoit-elle ; il n'y a dans la vie de succès que pour les méchans , de bonheur que pour les infâmes.

De cet accès elle tomba dans un abatement mortel ; & ces violens efforts de la nature ayant achevé de l'affoiblir , elle expira quelques heures après.

Un vieillard aveuglé , une femme morte , une fille au désespoir , des larmes , des cris , des gémissemens , & pour comble de maux , l'abandon , la solitude & l'indigence , tel est l'état où la fortune présente aux yeux de Tibère une maison trente ans comblée de gloire & de prospérité. Ah , dit-il , en se rappelant les paroles d'un Sage , voilà donc le spectacle auquel Dieu se complaît , l'homme juste luttant contre l'adversité , & la domptant par son courage !

Bélifaire laissa un libre cours à la douleur de sa fille , & lui-même il s'abandonna à toute son affliction ; mais après

avoir payé à la nature le tribut d'une ame sensible , il se releva de son accablement avec la force d'un Héros.

Eudoxe étouffoit ses sanglots de peur de redoubler la douleur de son pere. Mais le vieillard qui l'embrassoit se sentoit baigné de ses pleurs. Tu te désoles , ma fille , lui dit-il , de ce qui doit nous affermir , & nous élever au-dessus des disgraces. Après avoir expié les erreurs de sa vie , ta mere jouit d'une éternelle paix ; & c'est elle à présent qui nous plaint d'être obligés de lui survivre. Cette froide immobilité , où elle laisse sa dépouille , annonce le calme où son ame est plongée. Vois comme tous les maux d'ici-bas sont vains : un soufle , un instant les dissipe. La Cour & l'Empire ont disparu aux yeux de ta mere ; & du sein de son Dieu , elle ne voit ce monde que comme un point dans l'immensité. Voilà ce qui fait dans le malheur la consolation & la force du sage. — Ah ! donnez la moi , cette force que la nature

me refuse , pour résister à tant de maux. J'aurois supporté la misère ; mais voir une mere adorée mourir de douleur dans mes bras ! Vous voir , mon pere , dans l'horrible état où la cruauté des hommes vous a mis !.... Ma fille , lui dit le Héros , en me privant des yeux , ils n'ont fait que ce que la vieillesse ou la mort alloit faire ; & quant à ma fortune , tu en aurois mal joui , si tu ne sçais pas t'en passer. Ah , le ciel m'est témoin , dit-elle , que ce n'est pas la perte qui m'afflige. Ne t'afflige donc plus de rien , lui dit son pere ; & de sa main il essuya ses pleurs.

Bélifaire , instruit qu'un jeune inconnu attendoit le moment de lui parler , le fit venir , & lui demanda ce qui l'amenoit. Ce n'est pas le moment , lui dit Tibère , de vous offrir des consolations. Illustre & malheureux vieillard , je respecte votre douleur , je la partage , & je demande au ciel qu'il me permette de l'adoucir. Jusque-là , je n'ai qu'à mêler

mes larmes à celles que je vois répandre.

Bientôt vint le moment de rendre à Antonine les devoirs de la sépulture ; & Bélifaire , appuyé sur sa fille , accompagna le corps de sa femme au tombeau. La douleur du Héros étoit celle d'un Sage : elle étoit profonde , mais sans éclat , & soutenue de majesté. Sur son visage étoit peint le deuil , mais un deuil silencieux & grave. Son front élevé , sans défier le fort , sembloit s'exposer à ses coups.

Tibère lui-même assista à cette triste cérémonie. Il fut témoin des regrets touchans qu'Eudoxe donnoit à sa mère , & il en revint pénétré.

Bélifaire alors s'adressant à lui , Brave jeune homme , lui dit-il , c'est vous , je le vois , qui avez pris soin de me recommander sur la route ; apprenez-moi qui vous êtes , & ce qui peut m'attirer cet empressement généreux. Je m'appelle Tibère , répondit le jeune homme : J'ai servi sous Narsès en Italie ; j'ai fait

depuis la guerre de Colchide. Je suis l'un de ces Chasseurs à qui vous avez demandé l'asyle , & dont vous avez si bien réprimé l'imprudence. Je n'ai pas eu de paix avec moi-même , que je ne fois venu vous demander pardon , & une grace encore plus chere. Je suis riche : c'est un malheur peut-être ; mais si vous vouliez , ce seroit un bien. J'ai près d'ici une maison de campagne ; & toute mon ambition seroit de la consacrer , en en faisant l'asyle d'un Héros. Ma tendre vénération pour vous est un titre si simple , que je n'oserois m'en prévaloir : il suffit d'aimer la Patrie , pour partager la disgrâce de Bélifaire , & pour chercher à l'adoucir. Mais un intérêt digne de vous toucher , c'est le mien , c'est celui d'un jeune homme , qui désire passionnément d'être admis dans l'intimité d'un Héros , & de puiser dans son ame , comme à la source de la sagesse , de la gloire & de la vertu.

Vous honorez trop ma vieillesse , lui



répondit Bélifaire ; mais je reconnois une belle ame à la sensibilité que vous témoignez pour mon malheur. Dans ce moment je désire d'être seul avec moi-même : mon ame ébranlée a besoin de se raffermir en silence. Mais pour l'avenir , j'accepte une partie de ce que vous me proposez , le plaisir de vivre en bons voisins , & de communiquer ensemble. J'aime la jeunesse : l'ame encore neuve dans cet âge heureux , est susceptible des impressions du bien ; elle s'enflame & s'éleve au grand ; & rien encore ne la retient captive. Venez me voir ; je serai bien aise de converser avec vous.

Si vous me croyez digne de ce commerce , reprit Tibère , pourquoi ne le ferois-je pas de vous posséder tout-à-fait ? Mes aïeux seront honorés de voir leur héritage devenir votre bien , & leur demeure votre asyle. Vous y ferez révére , servi avec un saint respect par tout ce qui m'environne ; & c'est à mon exem-

ple qu'on s'empresera de remplir ce pieux devoir.

Jeune homme , lui dit Bélifaire , vous êtes bon ; mais ne faisons point d'imprudence. Dites-moi , car il y a dix ans que je vis éloigné du monde , quel est l'état de votre pere , & quelles vues il a sur vous. Nous sommes issus , lui dit Tibère , de l'une de ces familles que Constantin appella de Rome , & qu'il combla de bienfaits. Mon pere a servi sous le regne de Justin avec assez de distinction. Il étoit estimé & chéri de son Maître. Sous le nouveau regne , on obtint sur lui des préférences qu'il croyoit injustes : il se retira : il s'en est repenti ; & il a pour moi l'ambition qu'il n'eut pas assez pour lui-même. Il suffit , lui dit Bélifaire : je ne veux mettre aucun obstacle à l'avancement de son fils. En suivant le mouvement de votre cœur , vous ne sentez que le plaisir d'être généreux ; & en effet c'est une douce chose. Mais je vois pour vous le danger de vous en-

velopper dans la disgrâce d'un proscrit. Mon ami , que la Cour ait raison , ou qu'elle ait tort , elle ne revient pas. Elle oublie un coupable qu'elle a puni ; mais elle hait toujours un innocent qu'elle a sacrifié ; car son nom seul est un reproche , & son existence pèse , comme un remors , à ses persécuteurs.

Je me charge , dit le jeune homme , de justifier ma conduite. L'Empereur a pu se laisser tromper ; mais il suffira qu'on l'éclaire.

Il ne faut pas même y penser , dit le Héros : le mal est fait : puisse - t - il l'oublier pour le repos de sa vieillesse !

Hé bien donc , insista Tibère , soyez encore plus généreux. Epargnez - lui le reproche éternel de vous avoir laissé languir dans la misère. L'indigne état où je vous vois , est un spectacle déshonorant pour l'humanité, honteux pour le trône , révoltant pour les gens de bien , & décourageant pour vos pareils.

Ceux qu'il découragera , répondit

Bélifaire , ne feront point mes pareils. Je crois au surplus , comme vous , que mon état peut inspirer l'indignation avec la pitié. Un pauvre aveugle ne fait point d'ombrage , & peut faire compassion. Aussi mon dessein est-il de me cacher ; & si je me suis fait connoître à vos compagnons , c'est un mouvement d'impatience contre de jeunes étourdis , qui m'a fait commettre cette imprudence. Ce sera la dernière de ma vie ; & mon asyle sera mon tombeau. Adieu. L'Empereur peut ne pas sçavoir que les Bulgares sont dans la Thrace ; ne négligez pas de l'en faire avertir.

Le jeune homme se retira bien affligé de n'avoir pas mieux réussi ; & il rendit à l'Empereur ce que lui avoit dit Bélifaire. Justinien fit marcher quelques troupes ; & peu de jours après on l'assura que les Bulgares avoient été chassés. A présent , dit-il à Tibère , nous pouvons aller sans danger voir ce malheureux vieillard. Je passerai pour votre

pere ; & vous aurez soin de ne rien dire qui puisse le défabufer. Une maison de plaisance , à moitié chemin de la retraite de Bélifaire , fut le lieu d'où l'Empereur se déroba aux yeux de sa Cour, alla le voir le lendemain.



## C H A P I T R E VII.

**V**OILA donc où habite celui qui m'a rendu tant de fois vainqueur ! dit Justinien , en avançant sous un vieux portique en ruine. Bélisaire , à leur arrivée , se leva pour les recevoir. L'Empereur , en voyant ce vieillard vénérable dans l'état où il l'avoit mis , fut pénétré de honte & de remords. Il jeta un cri de douleur , & s'appuyant sur Tibère , il se couvrit les yeux avec ses mains , comme indigne de voir le jour que Bélisaire ne voyoit plus. Quel cri viens-je d'entendre , demanda le vieillard ? C'est mon pere que je vous amene , dit Tibère , & que votre malheur touche sensiblement. Où est-il , reprit Bélisaire , en tendant les mains ? Qu'il approche , & que je l'embrasse ; car il a un fils vertueux. Justinien fut obligé de recevoir les embrassemens de Bélisaire ; & se sentant



pressé contre son sein , il fut si violemment ému , qu'il ne put retenir ses sanglots & ses larmes. Modérez , lui dit le Héros , cet excès de compassion : je ne suis peut-être pas aussi malheureux qu'il vous semble. Parlons de vous , & de ce jeune homme , qui vous donnera de la consolation dans vos vieux ans. Oui , dit l'Empereur en s'interrompant à chaque mot , oui.... si vous daignez permettre... qu'il vienne recueillir les fruits de vos leçons. Et que lui apprendrois-je , dit le vieillard , qu'un pere sage & homme de bien n'ait pu lui apprendre avant moi ? Ce que peut-être je connois le moins , dit l'Empereur , c'est la Cour , c'est le pays où il doit vivre ; & depuis longtems j'ai si peu communiqué avec des hommes , que le monde est pour moi presque aussi nouveau que pour lui. Mais vous qui avez vu les choses sous tant de faces diverses , de quel secours ne lui ferez-vous pas , si vous voulez bien l'éclairer ? S'il vouloit apprendre à fixer

la fortune , dit Bélifaire , il s'adresseroit mal , comme vous voyez ; mais s'il ne veut être qu'un homme de bien à ses périls & risques , je puis lui être de quelque utilité. il est bien né , c'est l'essentiel. Il est vrai , dit Justinien , que la noblesse est ancienne. — Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire ; mais cela même est un avantage , pourvu qu'on n'en abuse pas. Sçavez-vous , jeune homme , poursuit Bélifaire , ce que c'est que la noblesse ? Ce sont des avances que la Patrie vous fait , sur la parole de vos ancêtres , en attendant que vous foyez en état de faire honneur à vos garants. Et ces avances , dit l'Empereur , sont quelquefois bien hazardées. N'importe , reprit le vieillard , ce n'en est pas moins une très-belle institution. Je crois voir , lorsqu'un enfant de noble origine vient au monde , foible , nud , indigent , imbécile , comme le fils d'un Laboureur , je crois voir la Patrie qui va le recevoir , & qui lui dit : Enfant je vous salue , vous qui me

serez dévoué, vous qui serez vaillant, généreux, magnanime comme vos pères. Ils vous ont laissé leur exemple ; j'y joins leurs titres & leur rang, double raison pour vous d'acquérir leurs vertus. Avouez, continua le vieillard, que parmi les actes les plus solennels il n'y a rien de plus magnifique. Cela l'est trop, dit Justinien. Quand on veut élever les ames, dit Bélisaire, il faut en agir grandement. Et puis, croyez vous qu'il n'y ait pas de l'économie dans cette magnificence ? Ah ! quand elle ne produiroit que deux ou trois grands hommes par génération, l'Etat n'auroit pas à se plaindre : il seroit bien dédommagé. Mon ami, dit-il au jeune homme, il faut que vous foyez l'un de ceux qui le dédommagent. Là, s'adressant à l'Empereur, Vous m'avez permis, lui dit-il, de lui parler en pere ? Ah je vous en conjure, lui dit Justinien. Hé bien, mon fils, commencez donc par vous persuader que la noblesse est comme la flamme, qui

qui se communique , mais qui s'éteint dès qu'elle manque d'aliment. Souvenez-vous de votre naissance , puisqu'elle impose des devoirs ; souvenez-vous de vos aïeux , puisqu'ils sont pour vous des exemples ; mais gardez-vous de croire que la nature vous ait transmis leur gloire comme un héritage, dont vous n'avez plus qu'à jouir ; gardez-vous de cet orgueil impatient & jaloux qui , sur la foi d'un nom , prétend que tout lui cède , & s'indigne des préférences que le mérite obtient sur lui. Comme l'ambition a un faux air de noblesse , elle se glisse aisément dans le cœur d'un homme bien né ; mais cette passion , dans ses excès , a sa bassesse tout comme une autre. Elle se croit haute , parce qu'elle rangè au-dessous d'elle tous les devoirs de l'honnête homme ; & si vous voulez sçavoir ce qu'elle en fait , regardez un oiseau de proie , planer le matin sur la campagne , & choisir d'un œil avide , entre mille animaux tremblans , celui dont il

lui plaira de faire sa pâture : C'est ainsi que l'ambition délibère à son réveil , pour sçavoir de quelle vertu elle fera sa victime. Ah , mon ami , la personnalité , ce sentiment si naturel , devient atroce dans un homme public , sitôt qu'elle est passionnée. J'ai vu des hommes qui , pour s'avancer , auroient jetté au hazard le salut d'une armée & le sort d'un Empire. Envieux des succès qui ne leur sont pas dûs , ils ont toujours peur qu'on ne leur enleve l'honneur d'une action d'éclat : s'ils osoient même , ils feroient échouer celle dont ils n'ont pas la gloire : le bien public est un malheur pour eux , s'il ne leur est pas attribué. Voilà l'espece d'hommes la plus dangereuse , soit dans les Conseils , soit dans les armées. L'homme de bien fait son devoir sans regarder autour de lui. Dieu & son ame sont les témoins dont il va mériter l'aveu. Une bonne volonté franche , un courage délibéré , un zèle prompt à concourir au bien , voilà les signes d'une



grande ame. L'envie, la vanité, l'orgueil, tout cela est petit & lâche. C'est peu même de ne pas prétendre à ce que vous ne méritez pas ; il faut sçavoir renoncer d'avance à ce que vous mériterez ; il faut supposer votre Souverain sujet à se tromper, car il est homme, regarder comme très-possible que votre Patrie & votre siècle vous jugent aussi mal que lui, & que l'avenir ne soit pas plus juste. Alors il faut vous consulter, & vous demander à vous-même : Si j'étois réduit au fort de Bélifaire, m'en consolerois-je avec mon innocence, & le souvenir d'avoir fait mon devoir ? Si vous n'avez pas cette résolution bien décidée & bien affermie, vivez obscur : vous n'avez pas de quoi soutenir votre nom.

Ah ! c'est trop exiger des hommes, reprit Justinien avec un profond soupir ; & votre exemple est effrayant. Il est effrayant au premier coup d'œil, dit le vieillard, mais beaucoup moins quand on y pense. Car enfin supposons que la



guerre, la maladie, ou la vieillesse m'eût privé de la vue ; ce seroit un accident tout naturel, dont vous ne seriez point frappé. Hé quoi, les vices de l'humanité ne sont-ils pas dans l'ordre des choses, comme la peste qui a désolé l'Empire ? Qu'importe l'instrument que la nature emploie à nous détruire ? La colère d'un Empereur, la flèche d'un ennemi, un grain de sable, tout est égal (a). En s'exposant sur la scène du monde, il faut s'attendre à ses révolutions. Vous-même, en destinant votre fils au métier des armes, n'avez-vous pas prévu pour lui mille événemens périlleux ? Hé bien comptez - y les assauts de l'envie, les embûches de la trahison, les traits de l'imposture & de la calomnie ; & si votre fils arrive à mon âge sans y avoir succombé, vous trouverez qu'il a eu du

(a) *Democritum pediculi, Socratem aliud pediculatorum genus, nequissimi bipedes interemerunt. Quorsum hac? ingressus es vitam; navigasti; vectus es; discede. M. Antonin. Imper. De se ipso, L. 3.*

bonheur. Tout est compensé dans la vie. Vous ne me voyez qu'aveugle & pauvre , & retiré dans une mafure ; mais rappelez-vous trente ans de victoires & de prospérités , & vous fouhaiterez à votre fils le destin de Bélifaire. Allons , mon voisin , un peu de fermeté : vous avez les allarmes d'un pere ; mais je me flatte que votre fils me fait encore l'honneur de me porter envie. Assurément , s'écria Tibère ! Mais c'est bien moins à vos prospérités , dit l'Empereur , qu'il doit porter envie , qu'à ce courage avec lequel vous foutenez l'adverfité. Du courage , il en faut fans doute , dit Bélifaire ; & il ne fuffit pas d'avoir celui d'affronter la mort : c'est la bravoure d'un Soldat. Le courage d'un Chef confifte à s'élever au-deffus de tous les événemens. Sçavez-vous quel est pour moi le plus courageux des hommes ? Celui qui perfifte à faire fon devoir , même aux périls , aux dépens de fa gloire ; ce fage & ferme Fabius , qui laiffe parler avec mépris de

sa lenteur , & ne change point de conduite ; & non ce foible & vain Pompée , qui aime mieux hazarder le sort de Rome & de l'univers , que d'essuyer une raillerie. Dans mes premières campagnes contre les Perses , les mauvais propos des étourdis de mon armée me firent donner une bataille , que je ne devois ni ne voulois risquer. Je la perdis. Je ne me le pardonnerai jamais. Celui qui fait dépendre sa conduite de l'opinion , n'est jamais sûr de lui-même. Et où en ferions-nous , si , pour être honnêtes gens , il falloit attendre un siècle impartial & un Prince infaillible ? Allez donc ferme devant vous. La calomnie & l'ingratitude vous attendent peut-être au bout de la carrière ; mais la gloire y est avec elles ; & si elle n'y est pas , la vertu la vaut bien : n'ayez pas peur que celle-ci vous manque : dans le sein même de la misère & de l'humiliation , elle vous suivra ; eh , mon ami ! si vous sçaviez combien un sourire de la vertu est plus tou-

chant que toutes les caresses de la fortune !

Vous me pénétrez , dit Justinien attendri & confondu. Que mon fils est heureux de pouvoir de bonne heure recueillir ces hautes leçons ! Ah , pourquoi cette école n'est-elle pas celle des Souverains ! Laissons les Souverains , dit Bélifaire ; ils sont plus à plaindre que nous. Ils ne sont à plaindre , dit Justinien , que parce qu'ils n'ont point d'amis , ou qu'ils n'en ont pas d'assez éclairés , d'assez courageux pour leur servir de guides. Mon fils est né pour vivre à la Cour : peut-être un jour admis dans les Conseils , ou dans l'intimité du Prince , aura-t-il lieu de faire usage de vos leçons pour le bonheur du monde. Ne dédaignez pas d'agrandir son ame , en l'élevant à la connoissance de l'art sublime de regner. Instruisez-le, comme vous voudriez que fût instruit l'ami d'un Monarque. Justinien va descendre au tombeau ; mais son successeur plus heu-

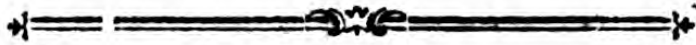
reux que lui aura peut-être pour ami le disciple de Bélifaire. Hélas, dit le vieillard, que ne puis-je encore une fois, être, avant de mourir, utile à ma Patrie ! Mais ce que l'expérience & la réflexion m'ont fait voir, seroit pris pour les songes de la vieillesse. Et en effet, dans la spéculation tout s'arrange le mieux du monde : les difficultés s'applanissent ; les circonstances naissent à propos & se combinent à souhait ; on fait tout ce qu'on veut des hommes & des choses ; soi-même on se suppose exempt de passions & de foiblesses, toujours éclairé, toujours sage, aussi ferme que modéré. Douce & trompeuse illusion, qu'une légère épreuve auroit bientôt détruite, si l'on tenoit en main les rênes d'un Etat. Cette illusion même a son utilité, dit le jeune homme ; car la chimère du mieux possible devient le modèle du bien. Je le souhaite, dit Bélifaire, mais je n'ose l'espérer. Le plus mauvais état des choses trouve partout des partisans intéressés

à le maintenir. Et moi , je vous réponds , dit l'Empereur , que les fruits de votre sagesse ne feront point perdus , si vous les confiez au zèle de mon fils. Vous méritez , dit le Héros , que je vous parle à cœur ouvert. Mais j'exige votre parole de ne rien divulguer , sous ce regne , de mes entretiens avec vous. Pourquoi , demanda Justinien ? Pour ne pas affliger de mes tristes réflexions , dit Bélisaire , un vieillard qui ne sent que trop les maux qu'il ne peut réparer. Tel fut leur premier entretien.

Quelle honte pour moi , disoit l'Empereur en s'en allant , d'avoir méconnu un tel homme ! Mon chere Tibère , voilà comme on nous trompe , comme on nous rend injustes malgré nous.

La nuit , le jour suivant , il ne vit dans sa Cour que l'image de Bélisaire ; & vers le soir , à la même heure , il revint nourrir sa douleur.





## C H A P I T R E V I I I .

BELISAIRE se promenoit avec son guide sur la route. Dès que l'Emperur l'aperçut, il descendit de son char; & en l'abordant, Vous nous trouvez plongés, lui dit-il, dans de sérieuses réflexions. Frappé de l'injustice que l'on a fait commettre au malheureux vieillard qui vous a condamné, je méditois avec mon fils sur les dangers du rang suprême; & je lui disois qu'il étoit bien étrange qu'une multitude d'hommes libres eut jamais pu s'accorder à remettre son sort dans les mains d'un seul homme, d'un homme foible & fragile comme eux, facile à surprendre, sujet à se tromper, & en qui l'erreur d'un moment pouvoit devenir si funeste! Et croyez-vous, dit Bélisaire, qu'un Sénat, qu'un peuple assemblé soit plus juste & plus infallible? Est-ce sous le regne d'un seul que les

Camilles, les Themistocles, les Aristides ont été proscrits ? Multiplier les ressorts du Gouvernement, c'est en multiplier les vices, car chacun y apporte les siens. Ce n'est donc pas sans raison qu'on a préféré le plus simple ; & soit que les Etats aient été conquis, ou fondés ; qu'ils aient mis leur espoir dans la bonté des loix, ou dans la force des armes ; il est naturel que l'homme le plus sage, le plus vaillant, le plus habile ait obtenu la confiance, & réuni les vœux du plus grand nombre. Ce qui m'étonne, ce n'est donc pas qu'une multitude assemblée ait voulu confier à un seul le soin de commander à tous ; mais qu'un seul ait jamais voulu se charger de ce soin pénible. Voilà, lui dit Tibère, ce que je n'entends pas. Pour l'entendre, dit le vieillard, mettez-vous à la place & du peuple & du Prince dans cette première élection.

Que risquons-nous, a dû se dire un peuple, que risquons-nous en nous don-

nant un Roi ? Du bien de tous nous faisons le sien ; des forces de l'Etat nous faisons ses forces ; nous attachons sa gloire à nos prospérités ; comme Souverain , il n'existera qu'avec nous & par nous ; il n'a donc qu'à s'aimer pour aimer ses peuples , & qu'à sentir ses intérêts pour être juste & bienfaisant. Telle a été leur bonne foi. Ils n'ont pas calculé , dit Justinien , les passions & les erreurs qui assiégeroient l'ame d'un Prince. Ils n'ont vu , reprit Bélisaire , que l'indivisible unité d'intérêt , entre le Monarque & la Nation : ils ont regardé comme impossible que l'un fut jamais de plein gré & de sang froid l'ennemi de l'autre. La tyrannie leur a paru une espece de suicide , qui ne pouvoit être que l'effet du délire & de l'égarement ; & au cas qu'un Prince fût frappé de ce dangereux vertige , ils se sont munis de la volonté réfléchie & sage du Législateur , pour l'opposer à la volonté aveugle & passionnée de l'homme ennemi de lui-même.

me. Ils ont bien prévu qu'ils auroient à craindre un foule de gens intéressés au mal ; mais ils n'ont pas douté que cette ligue , qui ne fait jamais que le petit nombre , ne fût aisément réprimée par l'imposante multitude des gens intéressés au bien , à la tête desquels seroit toujours le Prince. Et en effet avant l'épreuve , qui jamais auroit pu prévoir qu'il y auroit des Souverains assez insensés , pour faire divorce avec leur peuple , & cause commune avec ses ennemis ? C'est un renversement si inconcevable de la nature & de la raison , qu'il faut l'avoir vu pour le croire. Pour moi , je trouve tout simple qu'on ne s'y soit pas attendu.

Mais à qui l'élection d'un seul , pour dominer sur tous , a dû inspirer de la crainte, c'est à celui qu'on avoit élu. Un pere de famille qui a cinq ou six enfans à élever , à établir , à rendre heureux dans leur état , a tant de peine à dormir tranquille ! que sera-ce du chef d'u-

ne famille qui se compte par millions ?

Je m'engage , a-t-il dû se dire , à ne vivre que pour mon peuple ; j'immole mon repos à sa tranquillité ; je fais vœu de ne lui donner que des loix utiles & justes , de n'avoir plus de volonté qui ne soit conforme à ces loix. Plus il me rend puissant , moins il me laisse libre. Plus il se livre à moi , plus il m'attache à lui. Je lui dois compte de mes foiblesses , de mes passions , de mes erreurs ; je lui donne des droits sur tout ce que je suis ; enfin , je renonce à moi-même , dès que je consens à regner ; & l'homme privé s'anéantit , pour céder au Roi son ame toute entiere. Connoissez vous de dévouement plus généreux , plus absolu ? Voilà pourtant comme pensoient un Antonin , un Marc-Aurèle. *Je n'ai plus rien en propre* , disoit l'un ; *mon Palais même n'est pas à moi* , disoit l'autre ; & leurs pareils ont pensé comme eux.

La vanité du vulgaire ne voit dans le suprême rang que les petites jouif-

fances qui la flatteroient , & qui lui font envie , des palais , une cour , des hommages , & cette pompe qu'on a cru devoir attacher à l'autorité pour la rendre plus imposante. Mais au milieu de tout cela , il ne reste le plus souvent que l'homme accablé de soins , & consumé d'inquiétude, victime de ses devoirs , s'il les remplit fidèlement , exposé au mépris s'il les néglige , & à la haine s'il les trahit , gêné , contrarié sans cesse dans le bien comme dans le mal , ayant d'un côté les soucis dévorans & les veilles cruelles , de l'autre l'ennui de lui-même & le dégoût de tous les biens : voilà qu'elle est sa condition. L'on a bien fait ce qu'on a pu pour égaler ses plaisirs à ses peines ; mais ses peines sont infinies , & ses plaisirs sont bornés au cercle étroit de ses besoins. Toute l'industrie du luxe ne peut lui donner de nouveaux sens ; & tandis que les jouissances le sollicitent de tous côtés , la nature les lui interdit , & sa foiblesse



s'y refuse. Ainsi , tout le superflu qui l'environne est perdu pour lui : un Palais vaste n'est qu'un vuide immense où il n'occupe jamais qu'un point ; sous des rideaux de pourpre & des lambris dorés , il cherche en vain le doux sommeil du laboureur sous le chaume ; & à sa table le Monarque s'ennuie , dès que l'homme est rassasié.

Je sens , dit Tibère , que l'homme est trop foible pour jouir de tout , quand il a tout en abondance ; mais n'est-ce rien que d'avoir à choisir ?

Ah , jeune homme , jeune homme , s'écria Bélisaire ! vous ne connoissez pas la maladie de la satiété. C'est la plus funeste langueur où jamais puisse tomber une ame. Et sçavez-vous quelle en est la cause ? La facilité à jouir de tout , qui fait qu'on n'est ému de rien. Ou le desir n'a pas le temps de naître , ou en naissant il est étouffé par l'affluence des biens qui l'excèdent. L'art s'épuise en raffinemens pour ranimer des goûts

éteints ; mais la sensibilité de l'ame est émouffée ; & n'ayant plus l'aiguillon du besoin , elle ne connoît ni l'attrait ni le prix de la jouissance. Malheur à l'homme qui a tout à souhait : l'habitude , qui rend si cruel le sentiment de la privation , réduit à l'insipidité la douceur des biens qu'on possède.

Vous m'avouerez cependant , reprit Tibère , qu'il est pour un Prince des jouissances délicates & sensibles , que le dégoût ne suit jamais. Par exemple ? demanda le vieillard. Mais , par exemple la gloire , dit le jeune homme. — Et laquelle ? — Mais , tout espece de gloire , celles des armes en premier lieu. — Fort bien. Vous croyez donc que la victoire est un plaisir bien doux ? Ah ! quand on a laissé sur la poussiere des milliers d'hommes égorgés , peut-on se livrer à la joie ? Je pardonne à ceux qui ont couru les dangers d'une bataille , de se réjouir d'en être échappés ; mais pour un Prince né sensible , un jour qui a fait

couler des flots de sang , & qui fera verser des ruisseaux de larmes , ne fera jamais un beau jour. Je me suis promené quelquefois à travers un champ de bataille : j'aurois voulu voir à ma place un Néron ; il auroit pleuré. Je fais qu'il est des Princes qui se donnent le plaisir de la guerre , comme ils se donneroient le plaisir de la chasse , & qui exposent leurs peuples comme ils lanceroient leurs chiens ; mais la manie de conquérir est une espece d'avarice qui les tourmente , & qui ne s'assouvit jamais. La Province qu'on vient d'envahir est voisine d'une Province qu'on n'a pas encore envahie (a) ; de proche en proche l'ambition s'irrite ; tôt ou tard survient un revers qui afflige plus que tous les succès n'ont flatté ; & en supposant même que tout réussisse , on va , comme Alexandre , jusques au bout du monde ,

(a) *O si angulus ille*

*Paryulus accedat , qui nunc denormat agellum !*

Hor. Ser. L. 1.

& comme lui on revient ennuyé de l'univers & de soi-même, ne sachant que faire de ces pays immenses, dont un arpent suffit pour nourrir le vainqueur, & une toise pour l'enterrer. J'ai vu dans ma jeunesse le tombeau de Cyrus; il étoit écrit sur la pierre : *Je suis Cyrus, celui qui conquit l'Empire des Perses. Homme, qui que tu sois, d'où que tu viennes, je te supplie de ne pas m'envier ce peu de terre qui couvre ma pauvre cendre. ( a )* Hélas ! dis-je en détournant les yeux, c'est bien la peine d'être conquérant.

Est-ce Bélifaire que j'entends, dit le jeune homme avec surprise ! Bélifaire sçait mieux qu'un autre, dit le Héros, que l'amour de la guerre est le monstre le plus féroce que notre orgueil ait engendré. Il est, reprit Tibère, une gloire plus douce, dont un Monarque peut jouir, celle qui naît de ses bienfaits, & qui lui revient en échange de la félicité publique. Ah ! dit Bélifaire,

Voyez Plut. Vie d'Alex.

si en montant sur le trône on étoit sûr de faire des heureux , ce seroit sans doute un beau privilége , què de tenir dans ses mains la destinée d'un Empire , & je ne m'étonnerois pas qu'une ame généreuse immolât son repos à cette noble ambition ! Mais demandez à l'auguste vieillard qui vous gouverne , s'il est aisé de la remplir. Il est possible , dit l'Empereur , de persuader aux peuples qu'on a fait de son mieux pour adoucir leur sort , pour soulager leurs peines , & pour mériter leur amour.

Quelques bons Princes , dit Bélifaire , ont obtenu ce témoignage pendant leur vie ; & il a fait leur récompense & leur plus douce consolation. Mais à moins de quelque événement singulier qui fasse éclater l'amour des peuples , & rende solennel cet hommage des cœurs , quel Prince osera se flatter qu'il est sincère & unanime ? Ses courtisans lui en répondent ; mais qui lui répond de ses

---

courtisans ? Tandis que son palais retentit de chants d'allégresse , qui l'assure qu'au fond de ses Provinces , le vestibule d'un Proconsul & la cabane d'un laboureur ne retentissent pas de gémissemens ? Ses fêtes publiques sont des scènes jouées , ses éloges sont commandés ; il voit avant lui les plus vils des humains honorés de l'apothéose ; & tandis qu'un tyran, plongé dans la mollesse , s'enivre de l'encens de ses adulateurs , l'homme vertueux qui, sur le trône, a passé sa vie à faire au monde le peu de bien qui dépendoit de lui , meurt à la peine , sans avoir jamais sçu s'il avoit un ami sincère. J'ai le cœur navré quand je pense que Justinien va descendre au tombeau , persuadé que je l'ai trahi , & que je ne l'ai point aimé.

Non , s'écria l'Empereur avec transport ( & s'interrompant tout-à-coup ) non , dit-il, avec moins de chaleur , un Souverain n'est pas assez malheureux pour ne jamais sçavoir si on l'aime.



Hé-bien , dit Bélifaire , il le fait ; & ce bonheur qui feroit fi doux , est encore mêlé d'amertume. Car , plus un Prince est aimé de fes peuples , plus leur bonheur lui devient cher ; & alors le bien qu'il leur fait & les maux dont il les foulage , lui semblent fi peu de chose dans la masse commune des biens & des maux , qu'arrivé au terme d'une longue vie , il se demande encore , *qu'ai-je fait ?* Obligé de lutter fans cesse contre le torrent des adverfités , voyez quelle douleur ce doit être pour lui , de ne pouvoir jamais le vaincre , & de se sentir entraîné par le cours des événemens. Qui méritoit mieux que Marc-Aurèle de voir le monde heureux sous fes loix ( *a* ) ? Toutes les calamités , tous les fléaux se réunirent sous son regne ( *b* ).

( *a* ) *Iste virtutum omnium , cœlestisque ingenii extitit , arumnisque publicis quasi defensor obiectus est. Aurel. Vict.*

( *b* ) *Ut prope nihil , quo summis angoribus atteri mortales solent , dici , seu cogitari queat , quod non , illo imperante , savvyrit. Idem.*

On eût dit que la nature entière s'étoit soulevée , pour rendre inutiles tous les efforts de sa sagesse & de sa bonté ; & celui des Monarques qui le premier fit élever un temple à la Bienfaisance , est peut-être celui de tous qui a vu le plus de malheureux. Mais sans aller chercher d'exemple loin de nous , quel regne plus laborieux & plus prospère en apparence que celui de Justinien ? Trente ans de guerres & de victoires dans les trois parties du monde ; toutes les pertes que l'Empire avoit faites depuis un siècle , réparées par des succès ; les peuples du Nord & du Couchant repoussés au-delà du Danube & des Alpes ; le calme rendu aux Provinces d'Asie ; des Rois vaincus & menés en triomphe ; les ravages de la peste , des incursions , des tremblemens de terre comme effacés de l'univers par une main bienfaisante ; des forteresses & des temples sans nombre , les uns élevés de nouveau , les autres rétablis avec plus de splendeur : quoi de

plus impofant & de plus magnifique !  
 & voir après cela dans fa vieilleffe , fon  
 Empire accablé pencher vers fa ruine  
 fans que fes mains victorieufes aient  
 jamais pu le raffermir : voilà le terme de  
 fes travaux & tout le fruit de fes lon-  
 gues veilles. Apprenez donc , mon cher  
 Tibére , à plaindre le fort des Souve-  
 rains , à les juger avec indulgence , &  
 furtout à ne point haïr l'augufte vieil-  
 lard qui vous gouverne , pour le mal qui  
 lui eft échappé , ou pour le bien qu'il  
 n'a pas fait.

Vous me confternez , dit Tibére ; &  
 le premier confeil que je donnerois à  
 mon ami , chargé d'une couronne , ce  
 feroit de la dépofer. De la dépofer ,  
 reprit le Héros ! Non , mon ami , vous  
 avez trop de courage , pour confeiller une  
 lâcheté. Les fatigues & les dangers vous  
 ont-ils fait quitter les armes ? l'épée ou  
 le fceptre , cela eft égal. Il faut remplir  
 avec conftance fa deftinée & fes devoirs.  
 Ne cachez point à votre ami qu'il fera  
 victime

victime des siens ; mais dites - lui en même - tems , que ce sacrifice a des charmes ; & s'il veut en être payé , qu'il se pénètre , qu'il s'enivre de l'enthousiasme du bien public , qu'il s'abandonne sans réserve à ce sentiment courageux , & qu'il attende de sa vertu le dédommagement & le prix de ses peines (a). Et où est-il donc ce prix , demanda le jeune homme ? Il est , dit le vieillard , il est dans le sentiment pur & intime de la bonté , dans le plaisir de s'éprouver humain , sensible , généreux , digne enfin de l'amour des hommes & des regards de l'Eternel. Croyez-vous qu'un bon Roi calcule le matin le salaire de sa journée ? Eveille-toi , se dit-il à lui-même , & que ton réveil soit celui de la justice & de la bienfaisance. Laisse les petits intérêts de ton repos & de ta

(a) *Homo qui benefecit , ne plausum querat ; sed ad aliud negotium transeat , quemadmodum vitis ut rursus suo tempore uvam producat. Marc. Antonin.. L 3.*

vie : ce n'est pas pour toi que tu vis. Ton ame est celle d'un grand peuple ; ta volonté n'est que le vœu public ; ta loi l'exprime & le consacre. Regne avec elle , & souviens-toi que ton affaire est le bonheur du monde (a)... Vous êtes ému , mon cher Tibère ; & je sens votre main qui tremble dans la mienne. Ah ! soyez sûr que la vertu , même dans les afflictions , a des jouissances célestes. Elle n'assure point de bonheur sans mélange ; mais en est-il de tel au monde ? Est-ce à l'homme inutile , au méchant , au lâche qu'il est réservé ? Un bon Prince donne des larmes aux maux qu'il ne peut soulager ; mais ces larmes , les croyez-vous amères , comme celles de l'envie , de la honte , ou du remors ? Ce sont les

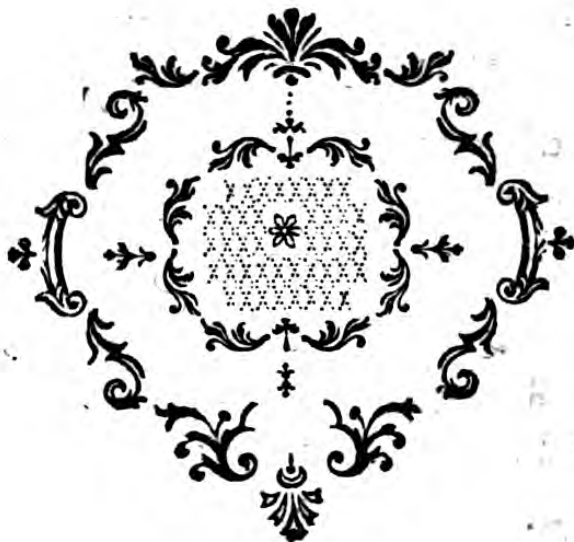
(a) *Manè , cum gravatim à somno surgis , in promptu tibi sit cogitare te ad humanum opus faciendum surgere... Non sentis quàm multa possis prestare , de quibus nulla est excusatio natura ad ea non apta ? & tamen adhuc , prudens sciensque , humi fixus hæres ! Ibid. L. 5,*

armes de Titus , qui pleure un jour qu'il a perdu : elles font pures comme leur source. Annoncez donc à votre ami , avec la même autorité que si un Dieu parloit par votre bouche , annoncez-lui que s'il est vertueux , dans quelque état pénible où le sort le réduise , il ne lui arrivera jamais de regarder d'un œil d'envie le plus fortuné des méchans. Mais cette confiance , l'appui de la vertu , ne s'établit pas d'elle-même : il faut y disposer l'ame d'un jeune Prince ; & demain nous verrons ensemble les moyens de l'y préparer.

Il fait ce qu'il veut de mon ame , dit Tibère à Justinien : il l'éleve , l'abat , la releve à son gré. Il déchire la mienne , dit l'Empereur ; & ces mots échappés avec un soupir , furent suivis d'un long silence. Sa Cour essaya , mais envain de le tirer de sa tristesse ; il fut importuné des soins qu'on prenoit pour la dissiper ; & le lendemain ayant annoncé qu'il vouloit se promener seul , il s'enfonça dans



la forêt voisine. Tibère l'y attendoit ; ils partirent ensemble , & vinrent trouver le Héros. Le jeune homme ne manqua point de lui rappeler sa promesse ; & Bélifaire reprit ainsi.





## C H A P I T R E X.

ON demande s'il est possible d'aimer la vertu pour elle-même. C'est peut-être le sublime instinct de quelques ames privilégiées ; mais toutes les fois que l'amour de la vertu est réfléchi , il est intéressé. Ne croyez pas que cet aveu soit humiliant pour la nature : vous allez voir que l'intérêt de la vertu s'épure & s'ennoblit comme celui de l'amitié : l'un servira d'exemple à l'autre.

D'abord l'amitié n'est produite que par des vues de convenance , d'agrément & d'utilité. Insensiblement l'effet se dégage de la cause ; les motifs s'évanouissent , le sentiment reste ; on y trouve un charme inconnu ; on y attache par habitude la douceur de son existence : dès-lors les peines ont beau prendre la place des plaisirs que l'on attendoit ; on

facrifie à l'amitié tous les biens qu'on espéroit d'elle ; & ce sentiment , conçu dans la joie , se nourrit & s'accroît au milieu des douleurs. Il en est de même de la vertu (a). Pour attirer les cœurs il faut qu'elle présente l'attrait de l'agrément ou de l'utilité : car avant de l'aimer , on s'aime ; & avant d'en avoir joui , on cherche en elle un autre bien. Quand Regulus , dans sa jeunesse , la vit pour la première fois , elle étoit triomphante & couronnée de gloire : il se passionna pour elle ; & vous savez s'il l'abandonna , lorsqu'elle lui montra des fers , des tortures & des buchers.

Commencez donc par étudier ce qui flatte le plus les vœux d'un jeune Prince. Ce fera vraisemblablement d'être libre , puissant & riche , obéi de son peuple , estimé de son siècle & honoré dans l'a-

(a) *Si quid in vitâ humanâ invenis potius justitiâ , veritate , temperantiâ , fortitudine... Ad ejus amplexum totis animi viribus contendas suadeo. M. Antonin. Lib. 3.*

venir ; hé bien , répondez-lui que c'est de la vertu que dépendent ces avantages ; & vous ne le tromperez pas.

Un secret que l'on cache aux Monarques superbes , & qu'un bon Prince est digne de savoir , c'est qu'il n'y a d'absolu que le pouvoir des loix , & que celui qui veut regner arbitrairement est esclave. La loi est l'accord de toutes les volontés réunies en une seule (a) : sa puissance est donc le concours de toutes les forces de l'Etat. Au lieu que la volonté d'un seul , dès qu'elle est injuste , a contre elle ces mêmes forces , qu'il faut diviser , enchaîner , détruire , ou combattre. Alors les Tyrans ont recours , tantôt à des fourbes qui en imposent aux peuples , les étonnent , les épouvantent , & leur ordonnent de fléchir ; tantôt à de vils Satellites , qui vendent le sang de la Patrie , & qui vont le glaive

(a) *Communis sponsio civitatis.* Pand. L. 12 tit. 3.

à la main , tranchant les têtes qui s'élevaient au-dessus du joug & osent réclamer les droits de la nature. De-là ces guerres domestiques , où le frere dit à son frere : Meurs , ou obéis au Tyran qui me paie pour t'égorger. Fier de régner par la force des armes , ou par les effrayans prestiges de la superstition , le Tyran s'applaudit ; mais qu'il tremble , s'il cesse un moment de flatter l'orgueil , ou d'autoriser la licence de ses partisans dangereux. En le servant , ils le menacent ; & pour prix de l'obéissance , ils exigent l'impunité. Ainsi pour être l'oppresseur d'une partie de sa nation , il se rend l'esclave de l'autre , bas & lâche avec ses complices , autant qu'il est superbe & dur pour le reste de ses sujets. Qu'il se garde bien de gêner , ou de tromper dans leur attente les passions qui le secondent : il sçait combien elles sont atroces , puisqu'elles ont pour lui rompu tous les liens de la nature & de l'humanité. Les tigres que l'homme élève pour

la chasse , dévorent leur maître , s'il oublie de leur donner part à la proie. Tel est le pacte des tyrans.

A mesure donc que l'autorité penche vers la tyrannie , elle s'affoiblit & se rend dépendante de ses suppôts. Elle doit s'en appercevoir aux déférences , aux égards , à la tolérance servile dont il faut qu'elle use envers eux , à la partialité de ses loix , à la mollesse de sa police , aux priviléges insensés qu'elle accorde à ses partisans , à tout ce qu'elle est obligée de céder , de dissimuler , de souffrir , de peur qu'ils ne l'abandonnent.

Mais que l'autorité soit conforme aux loix , c'est aux loix seules qu'elle est soumise. Elle est fondée sur la volonté & sur la force de tout un peuple. Elle n'a plus pour ennemis que les méchans , les ennemis communs. Quiconque est intéressé au maintien de l'ordre & du repos public , est le défenseur né de la Puissance qui les protège ; & chaque Ci-



toyen, dans l'ennemi du Prince, voit son ennemi personnel. Dès-lors il n'y a plus au-dedans deux intérêts qui se combattent ; & le Souverain , ligué avec son peuple , est riche & fort de toutes les richesses & de toutes les forces de l'Etat. C'est alors qu'il est libre , & qu'il peut être juste , sans avoir de rivaux à craindre, ni de partis à ménager. Sa puissance affermie au dedans , en est d'autant plus imposante & plus respectable au-dehors ; & comme l'ambition , l'orgueil , ni le caprice ne lui mettent jamais les armes à la main , ses forces qu'il ménage , ont toute leur vigueur , quand il s'agit de protéger son peuple contre l'oppresser domestique ou l'usurpateur étranger. O mon ami ! si la justice est la base du pouvoir suprême , la reconnaissance en est l'ame & le ressort le plus actif. L'esclave combat à regret pour sa prison & pour sa chaîne ; le Citoyen libre & content , qui aime son Prince & qui en est aimé , défend le sceptre

comme son appui , le trône comme son asyle ; & en marchant pour la Patrie , il y voit partout ses foyers.

Ah ! vos leçons , lui dit Tibère , se gravent dans mon cœur avec des traits de flamme. Que ne suis-je digne moi-même d'en pénétrer l'ame des Rois !

Vous voyez donc bien , reprit Bélifaire , que leur grandeur , que leur puissance est fondée sur la justice , que la bonté y ajoute encore , & que le plus absolu des Monarques est celui qui est le plus aimé. Je vois , dit le jeune homme , que la saine politique n'est que la saine raison , & que l'art de regner consiste à suivre les mouvemens d'un esprit juste & d'un bon cœur. C'est ce qu'il y a de plus simple , dit Bélifaire , de plus facile & de plus sûr. Un bon payfan d'Illyrie , Justin a fait chérir son regne. Etoit-ce un politique habile ? Non ; mais le ciel l'avoit doué d'un sens droit & d'une belle ame. Si j'étois Roi , ce seroit lui que je tâcherois d'imiter. Une

prudence oblique & tortueuse a pour elle quelques succès ; mais elle ne va qu'à travers les écueils & les précipices ; & un Souverain qui s'oublieroit lui même, pour ne s'occuper que du bonheur du monde, s'exposeroit mille fois moins que le plus inquiet, le plus soupçonneux, & le plus adroit des Tyrans. Mais on l'intimide, on l'effraie, on lui fait regarder son peuple comme un ennemi qu'il doit craindre ; & cette crainte réalise le danger qu'on lui fait prévoir : car elle produit la défiance, que suit de près l'inimitié.

Vous avez vu que dans un Souverain les besoins de l'homme isolé se réduisent à peu de chose ; qu'il peut jouir à peu de frais de tous les vrais biens de la vie ; que le cercle lui en est prescrit, & qu'au-delà ce n'est que vanité, fantaisie & illusion. Mais tandis que la nature lui fait une loi d'être modéré, tout ce qui l'environne le presse d'être avide. D'intelligence avec son peuple, il n'auroit pas d'autre intérêt, d'autre

parti que celui de l'Etat ; on sème entr'eux la défiance ; on persuade au Prince de se tenir en garde contre une multitude indocile , remuante & féditieuse ; on lui fait croire qu'il doit avoir des forces à lui opposer. Il s'arme donc contre son peuple ; à la tête de son parti marchent l'ambition & la cupidité ; & c'est pour assouvir cette hydre insatiable qu'il croit devoir se réserver des moyens qui ne soient qu'à lui. Telle est la cause de ce partage que nous avons vu dans l'Empire , entre les Provinces du peuple & les Provinces de César , entre le bien public & le bien du Monarque. Or dès qu'un Souverain se frappe de l'idée de propriété , & qu'il y attache la sûreté de sa couronne & de sa vie , il est naturel qu'il devienne avare de ce qu'il appelle son bien , qu'il croie s'enrichir aux dépens de ses peuples , & gagner ce qu'il leur ravit ; qu'il trouve même à les affoiblir l'avantage de les réduire ; & de-là les ruses & les surprises qu'il em-

ploie à les dépouiller ; de-là leurs plaintes & leurs murmures ; de-là cette guerre intestine & sourde qui , comme un feu caché , couve au sein de l'Etat , & se déclare çà & là par des éruptions soudaines. Le Prince alors sent le besoin des secours qu'il s'est ménagés : il croit avoir été prudent : il ne voit pas qu'en étant juste , il se feroit mis au-dessus de ces précautions timides , & que les passions serviles & cruelles qu'il soudoie & tient à ses gages , lui feroient inutiles s'il avoit des vertus. C'est-là, Tibère , ce qu'un jeune Prince doit entendre de votre bouche. Une fois bien persuadé que l'Etat & lui ne font qu'un , que cette unité fait sa force , qu'elle est la base de sa grandeur , de son repos & de sa gloire , il regardera la propriété comme un titre indigne de la couronne ; & ne comptant pour ses vrais biens que ceux qu'il assure à son peuple (a) , il fera juste

(a) Trajan comparoit le trésor du Prince à



par intérêt , modéré par ambition , & bienfaisant par amour de soi-même. Voilà dans quel sens , mes amis , la vérité est la mere de la vertu. Il faut du courage sans doute pour débiter par elle avec les Souverains ; & quand de lâches complaisans leur ont persuadé qu'ils regnent pour eux-mêmes , que leur indépendance consiste à vouloir tout ce qui leur plaît , que leurs caprices sont des loix sous lesquelles tout doit fléchir ; un ami sincère & courageux est mal reçu d'abord à détruire ce faux système. Mais si une fois on l'écoute , on n'écouterà plus que lui : la première vérité reçue , toutes les autres n'ont qu'à venir en foule , elles auront un libre accès ; & le Prince , loin de les fuir , ira lui-même au devant d'elles.

La vérité lui aura fait aimer la vertu ; la vertu , à son tour , lui rendra la vérité

la rate , dont l'enflure cause l'affoiblissement de tout le reste du corps.



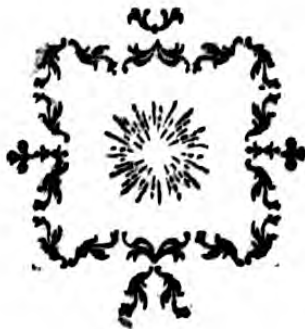
chere. Car le penchant au bien que l'on ne connoît pas, n'est qu'un instinct confus & vague ; & désirer d'être utile au monde, c'est désirer d'être éclairé. Or la vérité que doit chercher un Prince, est la connoissance des rapports qui intéressent l'humanité. Pour lui le vrai, c'est le juste & l'utile ; c'est dans la société, le cercle des besoins, la chaîne des devoirs, l'accord des intérêts, l'échange des secours, & le partage le plus équitable du bien public entré ceux qui l'opèrent. Voilà ce qui doit l'occuper & l'occuper toute sa vie. S'étudier soi-même, étudier les hommes (a), tâcher de démêler en eux le fond du naturel, le pli de l'habitude, la trempe du caractère, l'influence de l'opinion, le fort & le foible de l'esprit & de l'ame ; s'instruire, non pas avec une curiosité fri-

(a) *Quanam sunt eorum mentes, quibus rebus student, quæ habent in honore, quæ amant. Cogita te nudas ipsorum mentes intueri. Marc. Antonin. L. 9.*

vole & passagère, mais avec une volonté fixe & imposante pour les flatteurs, des mœurs, des facultés, des moyens de ses peuples, & de la conduite de ceux qu'il charge de le gouverner ; pour être mieux instruit, donner de toutes parts un libre accès à la lumière ; en détestant une délation sourde, encourager, protéger ceux qui lui dénoncent hautement les abus commis en son nom : voilà ce que j'appelle aimer la vérité ; & c'est ainsi que l'aimera, dit-il, s'adressant à Tibère, un Prince bien persuadé qu'il ne peut être grand qu'autant qu'il sera juste. Vous lui aurez appris à se rendre indépendant & libre au milieu de la Cour ; c'est à présent de sa liberté même qu'il doit savoir se défier ; c'est avec elle que je vous mets aux prises, & c'est encore ici que votre zèle a besoin d'être courageux. Il le fera, dit le jeune homme, & vous n'avez qu'à l'éclairer. A ces mots ils se séparèrent.

C'est une chose étrange, dit l'Empe-

reur, que par-tout & dans tous les tems, les amis du peuple aient été hais de ceux qui, par état, font les peres du peuple. Le seul crime de ce Héros est d'avoir été populaire : c'est par-là qu'il a donné prise aux calomnies de ma Cour, & peut-être à ma jalousie. Hélas ! on me le faisoit craindre ! j'aurois mieux fait de l'imiter.





## C H A P I T R E X.

LE lendemain, à la même heure, Bélifaire les attendoit sur le chemin, au pied d'un chêne antique, où la veille ils s'étoient assis ; & il se disoit à lui-même : Je suis bien heureux dans mon malheur, d'avoir trouvé des hommes vertueux, qui daignent venir me distraire, & s'occuper avec moi des grands objets de l'humanité ! Que ces intérêts sont puissans sur une ame ! Ils me font oublier mes maux. La seule idée de pouvoir influer sur le destin des Nations, me fait exister hors de moi, m'élève au-dessus de moi-même ; & je conçois comment la bienfaisance, exercée sur tout un peuple, rapproche l'homme de la divinité.

Justinien & Tibère qui s'avançoient, entendirent ces derniers mots. Vous faites l'éloge de la bienfaisance, dit l'Empereur ; & en effet, de toutes les vertus,

il n'en est point qui ait plus de charmes. Heureux qui peut en liberté se livrer à ce doux penchant ! Encore , hélas ! faut-il le modérer , dit le Héros ; & s'il n'est éclairé , s'il n'est réglé par la Justice , il dégénère insensiblement en un vice tout opposé. Ecoutez-moi , jeune homme , ajouta-t-il , en adressant la parole à Tibère.

Dans un Souverain , le plus doux exercice du pouvoir suprême , c'est de dispenser à son gré les distinctions & les graces. Le penchant qui l'y porte a d'autant plus d'attraits , qu'il ressemble à la bienfaisance ; & le meilleur Prince y seroit trompé , s'il ne se tenoit en garde contre la séduction. Il ne voit que ce qui l'approche ; & tout ce qui l'approche , lui répète sans cesse , que sa grandeur réside dans sa Cour , que sa majesté tire tout son éclat du faste qui l'entourne , & qu'il ne jouit de ses droits & du plus beau de ses privilèges , que par les graces qu'il répand & qu'on appelle ses bienfaits....

Ses bienfaits, juste ciel ! la substance du peuple ! la dépouille de l'indigent !..... Voilà ce qu'on lui dissimule. L'adulation, la complaisance, l'illusion l'environnent ; l'affiduité, l'habitude le gagnent comme à son insçu ; il ne voit point les larmes, il n'entend point les cris du pauvre qui gémit de sa magnificence ; il voit la joie, il entend les vœux du courtisan qui la bénit ; il s'accoutume à croire qu'elle est une vertu ; & sans remonter à la source des richesses dont il est prodigue, il les répand comme son bien. Ah ! s'il favoit ce qu'il lui en coûte, & combien de malheureux il fait, pour un petit nombre d'ingrats ! Il le saura, mon cher Tibère, s'il a jamais un véritable ami : il apprendra que sa bienfaisance consiste moins à répandre qu'à ménager ; que tout ce qu'il donne à la faveur, il le dérobe au mérite ; & qu'elle est la source des plus grands maux dont un Etat soit affligé.

Vous voyez la faveur d'un œil un peu



févère , dit le jeune homme. Je la vois telle qu'elle est , dit le vieillard , comme une prédilection personnelle , qui dans le choix & l'emploi des hommes , renverse l'ordre de la justice , de la nature & du bon sens. Et en effet , la justice attribue les honneurs à la vertu , les récompenses aux services ; la nature destine les grandes places aux grands talens ; & le bon sens veut qu'on fasse des hommes le meilleur usage possible. La faveur accorde au vice aimable ce qui appartient à la vertu , elle préfère la complaisance au zèle , l'adulation à la vérité , la bassesse à l'élévation d'ame ; & comme si le don de plaire étoit l'équivalent ou le gage de tous les dons , celui qui le possède peut aspirer à tout. Ainsi , la faveur est toujours le présage d'un mauvais regne ; & le Prince qui livre à ses favoris le soin de sa gloire & le sort de ses peuples , fait croire de deux choses l'une , ou qu'il fait peu de cas de ce qu'il leur confie , ou qu'il attribue à son choix

la vertu de transformer les ames, & de faire un sage, ou un héros, d'un vieil esclave, ou d'un jeune étourdi.

Ce seroit une prétention insensée, dit Tibère; mais il y a dans l'Etat mille emplois que tout le monde peut remplir.

Il n'y en a pas un, dit Bélifaire, qui ne demande, sinon l'homme habile, du moins l'honnête homme; & la faveur recherche aussi peu l'un que l'autre. C'est peu même de les négliger, elle les rebute, & par-là, elle détruit jusques aux germes des talens & des vertus. L'émulation leur donne la vie, la faveur leur donne la mort. Un Etat où elle domine, ressemble à ces campagnes désolées, où quelques plantes utiles, qui naissent d'elles-mêmes, sont étouffées par les ronces; & je n'en dis pas assez: car, ici ce sont les ronces que l'on cultive, & les plantes salutaires qu'on arrache & qu'on foule aux pieds.

Vous supposez, insista Tibère, que

la faveur n'est jamais éclairée & ne fait jamais de bons choix.

Très-rarement, dit Bélifaire ; & en tirant au fort les hommes qu'on élève , on se tromperoit beaucoup moins. La faveur ne s'attache qu'à celui qui la brigue ; & le mérite dédaigne de la briguer. Elle est donc sûre d'oublier l'homme utile qui la néglige , & de préférer constamment l'ambitieux qui la poursuit. Et quel accès le Sage ou le Héros peut-il avoir auprès d'elle ? Est-il capable des souplesses qu'elle exige de ses esclaves ? Son ame ferme se pliera-t-elle aux manéges de la cour ? Si sa naissance le place auprès du Prince & dans le cercle de ses favoris , quel rôle y jouera sa franchise , sa droiture , sa probité ? Est-ce lui qui trompe & qui flatte le mieux ? qui étudie avec le plus de soin les foiblesses & les goûts du Maître ? Qui fait feindre & dissimuler avec le plus d'adresse ? Taire & déguiser ce qui offense , & ne dire que ce qui plaît ? Il y a mille  
à

à parier contre un , qu'un favori n'est pas digne de l'être.

Le favori d'un Prince éclairé , juste & sage , dit l'Empereur , est toujours un homme de bien.

Un Prince éclairé , juste & sage , dit Bélifaire , n'a point de favori. Il est digne d'avoir des amis , & il en a ; mais sa faveur ne fait rien pour eux. Ils rougiroient de rien obtenir d'elle. Trajan avoit dans Longin un digne ami , s'il en fut jamais. Cet ami fut pris par les Daces ; & leur Roi fit dire à l'Empereur , que s'il refusoit de souscrire à la paix qu'il lui proposoit , il feroit mourir son captif. Sçavez-vous quelle fut la réponse de Trajan ? Il fit à Longin l'honneur de prononcer pour lui , comme Regulus avoit prononcé pour lui-même. Voilà de mes hommes , & c'est d'un tel Prince qu'il est glorieux d'être l'ami. Aussi , le brave Longin s'empoisonna - t - il bien vite , pour ne laisser aucun retour à la pitié de l'Empereur.

Vous m'accablez lui dit Tibère. Oui, je sens que le bien public, dès qu'il est compromis, ne permet rien aux affections d'un Prince; mais il peut avoir quelquefois des prédilections personnelles, qui n'intéressent que lui seul.

Il n'en peut témoigner aucune, dit Bélisaire, qui n'intéresse l'état. Rien de lui n'est sans conséquence; & il doit sçavoir distribuer jusques aux graces de son accueil. On se persuade que la faveur n'est qu'un petit mal dans les petites choses; mais la liberté de répandre des graces a tant d'attrait, & l'habitude en est si douce, qu'on ne se retient plus après s'y être livré. Le cercle de la faveur s'étend, l'espoir d'y pénétrer donne lieu à l'intrigue; & la digue une fois rompue, le moyen que l'ame d'un Prince résiste au choc des passions & des intérêts de sa cour? Cette digue, mon cher Tibère, qu'il ne faut jamais que l'intrigue perce, c'est la volonté du bien. Un Prince, qui dans le choix des hommes



n'a pour règle que l'équité , ne laisse d'espoir qu'au mérite. Les vertus , les talens , les services sont les seuls titres qu'il admette ; & quiconque aspire aux honneurs , est obligé de s'en rendre digne. Alors l'intrigue découragée , fait place à l'émulation ; & la perspective effrayante d'une disgrâce sans retour interdit aux ambitieux les manéges & les surprises. Mais sous un Prince qui se décide par des affections personnelles , chacun a droit de prétendre à tout. C'est à qui saura le mieux s'insinuer dans ses bonnes graces , gagner les esclaves de ses esclaves , & de proche en proche s'élever en rampant. L'homme adroit & souple s'avance ; l'homme fier de sa vertu , s'éloigne & demeure oublié. Si quelque service important le fait remarquer dans la foule , si le besoin qu'on a de lui le fait employer dignement , tous les partis , dont aucun n'est le sien , se réunissent pour le détruire ; & il est réduit au choix de s'avilir , en opposant



l'intrigue à l'intrigue , ou de se livrer sans défense à la rage des envieux. Dès qu'une cour est intrigante , c'est le chaos des passions , & je défie la sagesse même d'y démêler la vérité. L'utilité publique n'est plus rien ; la personnalité décide & du blâme & de la louange ; & le Prince que le mensonge obsède , fatigué du doute & de la défiance , ne sort le plus souvent de l'irrésolution , que pour tomber dans l'erreur.

Que n'en croit - il les faits , reprit Tibère ? Ils parlent hautement.

Les faits , dit le vieillard , les faits mêmes s'altèrent ; & ils changent de face en changeant de témoins. D'après l'événement on juge l'entreprise ; mais combien de fois l'événement a couronné l'imprudence , & confondu l'habileté ? On est quelquefois plus heureux que sage , quelquefois plus sage qu'heureux ; & dans l'une & dans l'autre fortune , il est très-mal aisé d'apprécier les hommes , sur-tout pour un Prince livré aux opinions de sa cour.

Justinien dans sa vieillesse en est la preuve , dit l'Empereur : il a été cruellement trompé !

Et qui sçait mieux que moi , dit Bélisaire , combien ses faux-amis ont abusé de sa faveur , & tout ce que l'intrigue a fait pour le surprendre ! Ce fut par elle que Narsès fut envoyé en Italie , pour traverser le cours de mes prospérités. L'Empereur ne prétendoit pas m'opposer un rival dans l'Intendant de ses finances ; mais Narsès avoit un parti à la cour ; il s'en fit un dans mon armée ; la division s'y mit , & on perdit Milan , le boulevard de l'Italie. Narsès fut rappelé ; mais il n'étoit plus temps : Milan étoit pris , tout son peuple égorgé , & la Ligurie enlevée à nos armes. Je suis bien aise que Narsès ait trouvé grace auprès de l'Empereur : nous devons au relâchement de la discipline d'avoir sauvé la vie à ce grand homme. (a) Mais

(a) *In bello qui rem à duce prohibitam fecit ,*

du temps de la République , Narsès eût payé de sa tête le crime d'avoir détaché de moi une partie de mon armée , & de m'avoir défobéi. Je fus rappelé à mon tour ; & pour commander à ma place , une intrigue nouvelle fit nommer onze chefs , tous envieux l'un de l'autre , qui s'entendirent mal & qui furent battus. Il nous en coûta l'Italie entière. On m'y renvoie , mais sans armée. Je cours la Thrace & l'Illyrie pour y lever des soldats. J'en ramasse à peine un petit nombre ( a ) , qui n'étoient pas même vêtus. J'arrive en Italie avec ces malheureux , sans chevaux , sans armes , sans vivres. Que pouvois-je dans cet état ? J'eus bien de la peine à sauver Rome. Cependant , mes ennemis étoient triomphans à la cour , & ils se disoient l'un à l'autre : Tout va bien , il est aux abois , & nous l'allons voir succomber. Ils ne

*aut mandata non servavit , capite punitur , etiam si rem bene gesserit.* Pand. 49 , T. 16.

(a) 4000.

voyoient que moi dans la cause publique ; & pourvu que sa ruine entraînat la mienne, ils étoient contents ! Je demandois des forces , je reçus mon rappel ; & pour me succéder , on fit partir Narsès , à la tête d'une puissante armée. Narsès justifia sans doute le choix qu'on avoit fait de lui ; & ce fut peut-être un bonheur qu'il eut été mis à ma place ; mais pour me nuire , il avoit fallu nuire au succès de mes armes : on achetoit ma perte aux dépens de l'Etat. Voilà ce que l'intrigue a de vraiment funeste. Pour élever ou détruire un homme , elle sacrifie une armée , un Empire s'il est besoin.

Ah ! s'écria Justinien , vous m'éclairerez sur tout ce qu'on a fait pour obscurcir votre gloire. Quelle foiblesse dans l'Empereur d'en avoir cru vos ennemis !

Mon voisin , lui dit Bélisaire , vous ne sçavez pas combien l'art de nuire est raffiné à la cour ; combien l'intrigue est assidue , active , adroite , insinuante. Elle se garde bien de heurter l'opinion du

Prince ou sa volonté ; elle l'ébranle peu-à-peu , comme un eau qui filtre à travers sa digue , la ruine insensiblement , & finit par la renverser. Elle a d'autant plus d'avantage , que l'honnête homme qu'elle attaque est sans défiance & sans précaution ; qu'il n'a pour lui que les faits qu'on déguise , & que la renommée , dont la voix se perd aux barrières du palais. Là c'est l'envie qui prend la parole ; & malheur à l'homme absent qu'elle a résolu de noircir. Il n'est pas possible que dans le cours de ses succès , il n'éprouve quelques revers ; on ne manque pas de lui en faire un crime ; & lors même qu'il fait le mieux , on lui reproche de n'avoir pas mieux fait : un autre auroit été plus loin , il a perdu ses avantages. D'un côté le mal se grossit , de l'autre le bien se déprime ; & tout compensé , l'homme le plus utile devient un homme dangereux. Mais un plus grand mal que sa chute , c'est l'élevation de celui que l'intrigue met à sa



place, & qui communément ne la mérite pas; c'est l'impression que fait sur les esprits l'exemple d'un malheur injuste & d'une indigne prospérité. De-là le relâchement du zèle, l'oubli du devoir, le courage de la honte, l'audace du crime, & tous les excès de la licence qu'autorise l'impunité. Tel est le regne de la faveur. Jugez combien elle doit hâter la décadence d'un Empire.

Sans doute, hélas, c'est dans un Prince une foiblesse malheureuse, dit l'Empereur; mais elle est peut-être excusable dans un vieillard, rebuté de voir que depuis trente ans il lutte envain contre la destinée, & que malgré tous ses efforts le vaisseau de l'Etat, brisé par les tempêtes, est sur le point d'être englouti. Car enfin ne nous flattons pas: la grandeur même & la durée de cet Empire sont les causes de sa ruine. Il subit la loi qu'avant lui le vaste Empire de Belus, celui de Cyrus ont subie. Comme eux il a fleuri; il doit passer comme eux.



Je n'ai pas foi , dit Bélifaire , à la fatalité de ces révolutions. C'est réduire en systême le découragement où je gémiss de voir que nous sommes tombés. Tout périt , les Etats eux-mêmes , je le fais ; mais je ne crois point que la nature leur ait tracé le cercle de leur existence. Il est un âge où l'homme est obligé de renoncer à la vie , & de se résoudre à finir ; il n'est aucun tems où il soit permis de renoncer au salut d'un Empire. Un Corps politique est sujet sans doute à des convulsions qui l'ébranlent , à des langueurs qui le consomment , à des accès qui , du transport , le font tomber dans l'accablement : le travail use ses ressorts , le repos les relâche , la contention les brise ; mais aucun de ces accidens n'est mortel. On a vu les Nations se relever des plus terribles chûtes , revenir de l'état le plus désespéré , & , après les crises les plus violentes , se rétablir avec plus de force & plus de vigueur que jamais. Leur décadence n'est donc pas marquée,

comme l'est pour nous le déclin des ans ; leur vieillesse est une chimère ; & l'espérance qui soutient le courage , peut s'étendre aussi loin qu'on veut. Cet Empire est foible , ou plutôt languissant ; mais le remede , ainsi que le mal , est dans la nature des choses , & nous n'avons qu'à l'y chercher. Hé bien , dit l'Empereur , daignez faire avec nous cette recherche consolante ; & avant d'aller au remede , remontons aux sources du mal. Je le veux bien , dit Bélisaire ; & ce sera plus d'une fois le sujet de nos entretiens.





## CHAPITRE XI.

JUSTINIEN plus impatient que jamais de revoir Bélisaire , vint le presser le jour suivant , de déchirer le voile qui depuis si long-tems lui cachoit les maux de l'Empire. Bélisaire ne remonta qu'à l'époque de Constantin. Quel dommage, dit il, qu'avec tant de résolution, de courage & d'activité, ce génie vaste & puissant se soit trompé dans ses vues, & qu'il ait employé à ruiner l'Empire plus d'efforts qu'il n'en eût fallu pour en rétablir la splendeur ! Sa nouvelle constitution est un chef-d'œuvre d'intelligence : la milice Prétorienne abolie, les enfans des pauvres adoptés par l'Etat (a), l'autorité du Préfet divisée &

(a) Dès qu'un pere déclaroit ne pouvoir nourrir son enfant, l'Etat en étoit chargé ; l'enfant devoit être nourri, élevé aux dépens de la république. Constantin voulut que cette loi

réduite (a), les Vétérans établis possesseurs & gardiens des frontières, tout cela étoit sage & grand. Que ne s'entenoit-il à des moyens si simples ? Il ne vit pas, ou ne voulut pas voir que transporter le siège de l'Empire, c'étoit en ébranler, & au physique & au moral, les plus solides fondemens. Il eut beau vouloir que sa Ville fût une seconde Rome ; il eut beau dépouiller l'ancienne de ses plus riches ornemens, pour en décorer la nouvelle ; ce n'étoit-là qu'un jeu de théâtre, qu'un spectacle fragile & vain.

Vous m'étonnez, interrompit Tibère, & la capitale du monde me sembloit bien plus dignement, bien plus avantageusement placée sur le Bosphore, au milieu de deux mers, & entre l'Europe & l'Asie, qu'au fond de l'Italie ;

fût gravée sur le marbre, afin qu'elle fût éternelle.

(a) Voy. Zosime, L. 2, ch. 33.

au bord de ce ruisseau qui soutient à peine une barque.

Constantin a pensé comme vous , dit Bélifaire , & il s'est trompé. Un Etat obligé de répandre ses forces au dehors , doit être au dedans facile à gouverner , à contenir & à défendre. Tel est l'avantage de l'Italie. La nature elle-même sembloit en avoir fait le siège des maîtres du monde. Les monts & les mers qui l'entourent , la garantissent à peu de frais des insultes de ses voisins ; & Rome , pour sa sûreté , n'avoit à garder que les Alpes. Si un ennemi puissant & hardi franchissoit ces barrières , l'Apennin servoit de refuge aux Romains , & de rempart à la moitié de l'Italie : ce fut là que Camille défit les Gaulois ; & c'est dans ce même lieu que Narsès a remporté sur Totila une si belle victoire.

Ici nous n'avons plus de centre fixe & immuable. Le ressort du Gouvernement est exposé au choc de tous les re-

vers. Demandez aux Scythes , aux Sarmates , aux Esclavons , si l'Hébre , le Danube , le Tanaïs , sont des barrières qui leur imposent. Bifance est contre eux notre unique refuge ; & la foiblesse de ses murs n'est pas ce qui m'afflige le plus.

A Rome , les loix qui regnoient au dedans pouvoient étendre de proche en proche leur vigilance & leur action , du centre de l'Etat jusqu'aux extrémités : l'Italie étoit sous leurs yeux & sous leurs mains modératrices : elles y formoient les mœurs publiques , & les mœurs , à leur tour , leur donnoient de fidèles dispensateurs. Ici nous avons les mêmes loix ; mais comme tout est transplanté , rien n'est d'accord , rien n'est ensemble. L'esprit national n'a point de caractère ; la Patrie n'a pas même un nom. L'Italie produisoit des hommes qui respiroient en naissant l'amour de la Patrie , & qui croissoient dans le champ de Mars. Ici quel est le berceau , quelle est l'école des guerriers ? Les Dalmates , les Illyriens ,



les Thraces sont aussi étrangers pour nous que les Numides & les Maures. Nul intérêt commun qui les lie , nul esprit d'Etat & de Corps qui les anime & les fasse agir. *Souvenez-vous que vous êtes Romains* , disoit , à ses Soldats , un Capitaine de l'ancienne Rome ; & cette harangue les rendoit infatigables dans les travaux , & intrépides dans les combats. A présent que dirons-nous à nos troupes pour les encourager ? *Souvenez-vous que vous êtes Arméniens , Numides , ou Dalmates ?* L'Etat n'est plus un Corps , c'est le principe de sa foiblesse ; & l'on n'a pas vu qu'il falloit des siècles pour y rétablir cette unité qu'on appelle Patrie , & qui est l'ouvrage insensible & lent de l'habitude & de l'opinion. Constantin a décoré sa Ville des statues des Héros de Rome : vain stratagème , hélas ! ces images sacrées étoient vivantes au Capitole ; mais le génie qui les animoit n'est pas monté sur nos vaisseaux : ils n'ont transporté que des marbres. Les

Paul Emiles , les Scipions , les Catons sont muets pour nous : Bifance leur est étrangere. Mais dans Rome ils parloient au peuple , & ils en étoient entendus.

Je ne vois pas , dit Justinien , qu'à Rome l'Empire ait été plus tranquille , ni plus heureux depuis long-tems. Le peuple y étoit avili , & le Sénat plus avili encore.

Un Empire est foible & malheureux partout , dit Bélifaire , quand il est en de mauvaises mains. Mais à Rome il ne falloit qu'un bon regne pour changer la face des choses. Voyez de quel abaissement l'Etat sortit sous Adrien ; & à quel point de gloire & de majesté il arriva sous Marc - Auréle. La vertu romaine s'éclipsoit sans s'éteindre ; le Prince digne de la ranimer en retrouvoit le germe dans les cœurs. Ce germe a péri dans Bifance : il faut le semer de nouveau ; & ce doit être le grand ouvrage d'un regne juste & modéré. Sans ce prodige tout est perdu. Les succès

mêmes de nos armes sont ruineux pour l'Etat. L'Empire a sur les bras cent ennemis qui n'en ont qu'un. On croit les détruire ; ils renaissent , ils se succèdent l'un à l'autre , & par des diversions rapides ils se donnent mutuellement le tems de se relever. Cependant leur ennemi commun s'affoiblit en se divisant : ses courses le ruinent , ses travaux le consomment , ses victoires mêmes sont pour lui des plaies qui n'ont pas le tems de se fermer ; & après des efforts inouis pour affermir sa puissance , un seul jour ébranle & renverse vingt ans des plus heureux travaux. Combien de fois , sous ce regne , nos drapeaux n'ont-ils pas volé du Tibre à l'Euphrate , de l'Euphrate au Danube ? Et tous les efforts de nos armes , sous Mundus , Germain , Salomon , Narsès , & moi , si j'ose me nommer , tout cela s'est réduit à subir la loi de la paix.

Il le faut bien , dit l'Empereur , puisque la guerre nous accable.

Le moyen d'éviter la guerre , dit le vieillard , ce n'est pas d'acheter la paix. Les Barbares du Nord ne cherchent qu'une proie , & plus elle se montre foible , plus ils font sûrs de la ravir. Les Perfes n'ont rien de plus intéressant que de venir , les armes à la main , piller tous les ans nos Provinces d'Asie. On les renvoie avec de l'or ! Quel moyen de les éloigner , que de leur présenter l'appas qui les attire ! La rançon même de la paix devient l'aliment de la guerre , & nos Empereurs , en épuisant leurs peuples , n'ont fait que rendre leurs ennemis plus avides & plus puissans.

Vous m'affligez dit Justinien. Quelle barriere voulez - vous donc qu'on leur oppose ? De bonnes armées , dit Bélisaire , & sur-tout des peuples heureux. Quand les Barbares se répandent dans nos Provinces , ils n'y cherchent que le butin. Peu leur importe de laisser après eux la désolation & la haine , pourvu qu'ils laissent la terreur. Il n'en est pas

ainsi d'un Empire qui veut garder ce qu'il possède : s'il ne fait pas aimer sa domination , il faut qu'il y renonce : l'autorité fondée sur la crainte s'affoiblit & se perd dans l'éloignement ; & il est impossible de regner par la force , depuis le Taurus jusqu'aux Alpes , depuis le Caucase jusqu'au pied de l'Atlas. Qu'importe en effet à des malheureux , dont on exprime la sueur , d'avoir pour oppresseurs les Romains ou les Perses ? On défend mal une puissance dont on est accablé soi-même ; & si on n'ose s'en affranchir , on s'en laisse au moins délivrer. L'humanité , la bienfaisance , la droiture , la bonne foi , une vigilance attentive au bonheur des peuples que l'on a soumis , voilà ce qui nous les attache. Alors le cœur de l'Etat est partout , & chaque Province est un centre d'activité de force & de vigueur.

Je vous parlerai souvent de moi , jeune homme , ajouta-t-il ; & vous m'y autorisez en consultant mon expérience.



Quand je portai la guerre en Afrique , je commençai par ménager ces contrées comme ma Patrie. La discipline établie dans mon armée y attira l'abondance , & j'eus bientôt le plaisir de voir les peuples d'alentour prendre mon camp pour asyle , & se ranger sous mes drapeaux. Le jour que j'entrai dans Carthage à la tête d'une armée victorieuse , on n'entendit pas une plainte : ni le travail ni le repos des Citoyens ne fut interrompu : à voir le commerce & l'industrie s'exercer comme de coutume , on croyoit être en pleine paix : aussi ne tenoit-il qu'à moi de régner sur un peuple qui m'appelloit son pere. J'ai vu de même en Italie , les Naturels du pays venir en foule se donner à nous , & les Goths à Ravenne supplier leur vainqueur de vouloir bien être leur Roi. Tel est l'empire de la clémence. Et ne croyez pas que je m'en glorifie : je n'ai fait que suivre les leçons que les Barbares me donnoient. Oui , les Barbares ont comme



nous leurs Titus & leurs Marc-Aurèles. Théodoric & Totila ont mérité l'amour du monde. O Villes d'Italie, s'écria le vieillard, quelle comparaison vous avez faite de ces Barbares avec nous ! J'ai vu dans Naples égorger sous mes yeux les femmes, les vieillards, les enfans au berceau. Je courois, j'arrachois des mains de mes foldats ces innocentes victimes ; mais j'étois seul, mes cris n'étoient point entendus ; & ceux qui auroient dû me seconder, étoient occupés au pillage. Cette même Ville a été prise par le généreux Totila. Heureux Prince ! il a eu la gloire de la sauver de la fureur des siens. Il s'y est conduit comme un pere tendre au milieu de sa famille. L'humanité n'a rien de plus touchant que les soins qu'il a pris du salut de ce peuple, qui venoit de se rendre à lui. Il a été le même dans Rome, dans cette Rome où nos Commandans venoient d'exercer, au milieu des horreurs de la famine, le monopole le plus affreux. Voilà comme

nos ennemis ont su gagner le cœur des peuples. Leur justice & leur modération nous ont plus nui que leur valeur.

Mais en revanche, ce qui les a bien servis, c'est l'avarice, la dureté, la tyrannie de nos Chefs. Dès que j'eus quitté l'Italie, ces mêmes Goths, dont je venois de refuser la Couronne, indignés des vexations de ceux qui m'avoient remplacé, résolurent de secouer le joug : de-là le regne de Totila & nos malheurs en Italie. Après avoir défait les Vandales en Afrique, j'avois persuadé aux Maures de vivre en paix avec nous. Mais quand je fus parti, nos illustres Brigands, nos gens de luxe & de rapine, loin de les traiter en amis, exercèrent en liberté sur leurs Villes & leurs Campagnes les plus horribles violences. Les Maures prirent le parti de la vengeance & du désespoir : le sang inonda nos Provinces. Ainsi l'oppression excite la révolte, qui rompt tous les nœuds de la paix.

Il en est de même au - dedans. Des Préfets indolens, des Proconsuls avides, tyrans absolus & impitoyables des Provinces & des Cités : voilà ce que j'ai vu par-tout. Par eux , les Charges publiques sont devenues si accablantes , que pour retenir sous le faix les principaux Citoyens ( *a* ) , il a fallu leur interdire la Milice, le Sacerdoce, la vente même de leurs biens, & , ce qu'on ne croira jamais , la ressource de l'esclavage. Comment voulez - vous que des Peuples si cruellement tourmentés aiment un joug qui les écrase ? Peuvent-ils se croire liés ou d'intérêt ou de devoir avec de si durs oppresseurs ? Au premier murmure que leur arrachent la misere & le désespoir , on crie à la révolte , à l'infidélité ; on fait marcher dans les Provinces des armées qui les ravagent. Triste & cruel moyen de réduire les hommes , que celui de les ruiner ! Et que faire

( *a* ) Les Décurions , ou Officiers Municipaux.  
d'un

d'un peuple abattu de foiblesse ? Il faut qu'il soit docile & fort. Il sera l'un & l'autre , s'il n'est point excédé par tous ces tyrans subalternes , qui , du regne d'un Prince équitable & doux , ne font que trop souvent un regne intolérable.

C'est de ces Dépositaires de l'autorité qu'il dépend de la faire aimer ou haïr. C'est donc sur eux que doit se fixer l'œil vigilant & sévère du Prince. Il n'a pas de plus dangereux ni de plus cruels ennemis : car ils l'exposent à la haine publique ; & c'est pour lui le plus grand des maux. Tout ce que leur dicte l'orgueil , la cupidité , le caprice , ils l'appellent sa volonté. A les entendre , ils ne font qu'obéir en exerçant leurs violences ; & par eux le Prince est à son insçu le fléau des peuples qu'il aime. Mon cher Tibère , ajouta le Héros , si un Souverain a le bonheur de vous avoir pour ami , dites-lui bien de ne jamais lâcher les rênes de l'autorité ; & que tous ceux qui l'exercent sous lui , sentent le

frein de sa justice. Car les excès commis en son nom, calomnient son regne, & font retomber sur lui les larmes du foible opprimé; au lieu que si les peuples savent qu'il les protège & qu'il les venge, ils se plaindront à lui sans se plaindre de lui; & la haine publique attachée aux artisans des malheurs publics, laissera le Prince équitable en possession du cœur de ses sujets.

Rien de plus beau dans la spéculation, dit Justinien, qu'un Prince attentif & présent à tout ce qui se passe dans son Empire. Mais le détail en est immense; & s'il faut qu'il écoute les plaintes de ses peuples, qu'il les examine & les juge, il n'y suffira jamais.

C'est avec ces phantomes de difficultés qu'on l'effraie, dit Bélisaire; mais ils s'évanouissent, quand on les observe de près; & vous verrez demain que l'art de gouverner est moins compliqué qu'on ne pense. Adieu, mes amis. Vous voyez que de moi-même je m'engage plus loin

---

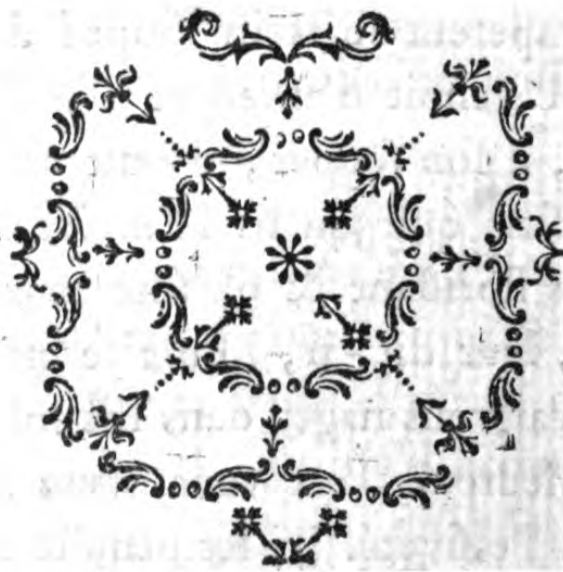


que je n'aurois voulu. Regner est la folie de la plupart des hommes ; & il en est peu qui , dans leurs rêveries , ne s'amufent , comme je fais , à régler le sort des Etats. C'est le délire du vulgaire , dit Justinien , mais la plus digne méditation du sage.

L'Empereur se retira frappé de tout ce qu'il venoit d'entendre ; & le soir même , à son souper , il ouit dire à ses Courtisans que jamais l'Empire n'avoit été plus florissant & plus heureux. Sans doute , leur dit-il , l'Empire est florissant , car vous nagez dans l'abondance ; il est heureux , car vous vivez dans le luxe & l'oïfiveté. Ici les peuples ne sont comptés pour rien , & la Cour est pour vous l'Empire. Ces mots leur firent baisser les yeux. Ils ne douterent pas que la mélancolie où l'Empereur étoit plongé , ne fût la suite des entretiens qu'il avoit eus avec Tibère. Tibère , disoient-ils , est un jeune enthousiaste , qui a la folie de l'humanité. Rien de plus dan-



gereux ici qu'un homme de ce caractère ;  
il faut tâcher de l'éloigner.





## C H A P I T R E X I I .

LE lendemain , tandis que cette intrigue occupoit la Cour , le bon aveugle & ses deux hôtes avoient repris leurs entretiens.

Un Prince qui veut regner par lui-même , leur disoit-il , doit favoir tout simplifier. Son premier soin est de bien connoître ce qui est utile à ses peuples , & ce qu'ils attendent de lui (a). Cela seul , dit Tibère , est une étude immense. Elle est très-simple , dit le Héros ; car les besoins d'un seul sont les besoins de tous , & chacun de nous fait par lui-même ce qui est utile au genre humain. Par exemple , demanda-t-il au jeune homme , si vous étiez Laboureur , qu'attendriez-vous de la bonté du Prin-

(a) *Semper officio fungitur , utilitati hominum consulens & societati.* Cic. Off. 3.

ce ? Qu'il m'assurât le fruit de mon travail , dit celui-ci ; qu'il m'en laissât jouir , le tribut prélevé , avec mes enfans & ma femme ; qu'il protégeât mon héritage contre la fraude & la rapine , & ma famille & moi contre la violence , l'injure & l'oppression. Hé bien , dit Bélisaire , voilà tout ; & chaque Citoyen , dans son état , n'en demande pas davantage. Et le Prince à son tour , poursuivait le Héros , qu'exige-t-il de ses sujets ? — L'obéissance , le tribut , & des forces pour le maintien de sa puissance & de ses loix. — Cela est encore simple & juste , dit Bélisaire. Et les sujets , quels sont leurs devoirs réciproques ? — De vivre en paix , de ne pas se nuire , de laisser à chacun le sien , & d'observer dans leur commerce la concorde & la bonne foi. Voilà , mon ami , dit le vieillard , l'abrégé du bonheur du monde ; & pour cela , vous voyez bien qu'il ne faut pas des volumes de loix. Il fut un tems où celles de Rome étoient écrites

sur douze tables ; ce tems valoit bien celui-ci. Le juste n'est que la balance de l'utile , & la mesure de ce qui revient à chacun de la somme du bien public. Que la seule équité préside à ce partage , son code ne fera pas long. Ce qui l'embrouille & le grossit , c'est le caprice minutieux d'une volonté arbitraire , qui érige en loix ses fantaisies , dont elle change à tout propos ; c'est la crainte pusillanime de ne pas donner à la liberté assez de liens qui l'enchaînent ; c'est le jaloux orgueil de dominer , qui ne croit jamais faire assez sentir ses droits ; c'est la manie de vouloir régler une infinité de détails , qui se régilent assez & beaucoup mieux d'eux-mêmes. On a fait sous ce regne une ample collection d'Edits & de Décrets sans nombre ; mais c'est l'école des Jurisconsultes ; ce n'est pas l'école du peuple : or c'est le peuple qu'il s'agit d'instruire de ses devoirs & de ses droits. Chacun doit être son premier Juge ; chacun doit donc

sçavoir ce qui lui est prescrit , défendu , permis par la loi (a). Il faut pour cela des loix simples , claires , sensibles , en petit nombre , & faciles à appliquer. C'est-là sur-tout ce qui abrégera les détails de l'administration. Car dès que le peuple est instruit de ce qu'il doit & de ce qui lui est dû , il est fier de sa sûreté & content de sa dépendance ; il voit ce qui lui revient des sacrifices qu'il a faits ; & dans le bien public appercevant le sien , il révere l'autorité qui fait concourir l'un à l'autre. Pourquoi le voit-on si souvent impatient du joug des loix ? parce que la rigueur est toute du côté des loix qui le gênent , & la mollesse & la négligence du côté des loix qui le favorisent & qui doivent le protéger. Or la simplicité d'un code populaire remédieroit encore à cet abus ; car les Juges voyant le peuple assez instruit pour les

(a) *Legis virtus hac est : imperare , vetare ; permittere , punire.* Pand. L. 1 , t. 3.

juger par eux-mêmes, & en état de réclamer contre eux une loi précise & constante, ils n'oseroient plier la règle, ni changer de poids à leur gré.

Les plus abusives des loix, sont celles qui donnent prise sur les biens. Car on n'en veut guère à la vie ni à la liberté des peuples; & quand on leur lie les mains, ce n'est que pour les dépouiller. Aussi de mille excès commis par les Dépositaires de l'autorité, à peine y en a-t-il un seul qui ne soit pas le crime de l'avarice. C'est donc là que le Prince doit porter la lumière, & commencer par éclairer la perception de l'impôt.

Tant que l'impôt sera multiplié, vague (a) & compliqué comme il l'est, la régie, quoi que l'on fasse, en sera trouble & frauduleuse: il faut donc le simplifier. Que la loi qui le réglera soit précise & inaltérable; que le tribut lui-

(a) *Sub Imperatoribus vectigalia, non lege ad ratione, sed arbitrato Imperatorum processerunt.*  
Buling. *De trib. ac vectig. P. R.*



même, ce besoin de l'Etat (a), soit égal, aisé, naturel ; qu'il soit un, qu'il soit appliqué à des biens réels & solides, réglé par leur valeur, & le même partout, le tribut, par exemple, que l'heureuse Sicile (b) payoit avec joie aux Romains, celui dont la douceur fit adorer César dans les Provinces de l'Asie (c). La fraude n'aura plus à se réfugier dans un dédale ténébreux d'Edits absurdes (d) & bizarres : l'évidence même du droit

(a) *Quoniam neque quies sine armis, neque utrumque sine tributis haberi possunt.* Liv. L. 1.

(b) *Omnis ager Sicilia decumanus.* Buling. *Ubi sup.*

(c) *App. de Bell. civ. l. 5. Pro anni copiâ vel inopiâ, uberius (ex Asiâ) vel angustius vectigal exactum est.* Item. Dio. L. 45.

(d) Les Empereurs avoient mis des impôts sur l'urine, sur la poussière, sur les ordures, sur les cadavres, sur la fumée, l'air & l'ombre. Il y avoit des droits de gazon, de rivage, de roue, de timon, de bête de somme ; & *qua alia* (dit Tacite) *exactionibus illicitis nomina publicani invenerant.* Vid. Buling. *Ubi supra.*

en marquera les limites ; & en cessant d'être arbitraire , il cessera d'être odieux.

Vous savez bien , dit l'Empereur , ce qu'on oppose à vos principes ? Simplifier l'impôt , ce seroit le réduire. Je l'espère , dit le Héros. Et puis , ajouta l'Empereur , si le peuple est trop à son aise , il fera , dit-on , paresseux , arrogant , rebelle , intraitable. O juste ciel , s'écria Bélifaire ! quel moyen de dégoûter le peuple du travail , que de lui en assurer les fruits ! quel moyen de le rendre intraitable & rebelle , que de le rendre plus heureux ! On craint qu'il ne soit arrogant ! Ah , je fais bien qu'on veut qu'il tremble comme l'esclave sous les verges. Mais devant qui doit-il trembler , s'il est sans crime & sans reproche ? Sous quel pouvoir doit-il fléchir , si ce n'est sous celui des loix & du Souverain légitime ? Quel Empire sera jamais plus sûr de son obéissance , que celui qui par les bienfaits , la reconnaissance & l'amour , s'est acquis tous

les droits du pouvoir paternel ? Croyez-moi , je connois le peuple : il n'est pas tel qu'on vous le peint. Ce qui l'énerve & le rebute , c'est la misère & la souffrance ; ce qui l'aigrit & le révolte , c'est le désespoir d'acquérir sans cesse , & de ne posséder jamais. Voilà le vrai , & on le sçait bien ; mais on le dissimule : on s'est fait un système que l'on tâche d'autoriser. Ce système des Grands est , que le genre humain ne vit que pour un petit nombre d'hommes , & que le monde est fait pour eux. C'est un orgueil inconcevable , dit l'Empereur ; mais il est vrai qu'il existe dans bien des ames. Non , dit Bélisaire , il est joué : il n'a jamais été sincere. Il n'y a pas un homme de bon sens , quelque élevé qu'il soit , qui , se comparant en secret avec le peuple qui le nourrit , qui le défend , qui le protège , ne soit humble au-dedans de lui-même ; car il sent bien qu'il est foible , dépendant & nécessaire. Sa hauteur n'est qu'un personnage qu'il a pris

pour en imposer ; mais le mal est qu'il en impose & parvient à persuader. Fasse le ciel , mon cher Tibère , que votre ami ne donne pas dans cette absurde illusion. Obtenez qu'il jette les yeux sur la société primitive : il la verra divisée en trois classes , & toutes les trois occupées à s'aider réciproquement , l'une à tirer du sein de la terre les choses nécessaires à la vie , l'autre à donner à ces productions la forme & les qualités relatives à leur usage , & la troisième à la régie & à la défense du bien commun. Il n'y a dans cette institution personne d'oisif , d'inutile : le cercle des secours mutuels est rempli : chacun , selon ses facultés , y contribue assiduellement : force , industrie , intelligence , lumières , talens & vertus , tout sert , tout paie le tribut ; & c'est à cet ordre si simple , si naturel , si régulier , que se réduit l'économie d'un Gouvernement équitable.

Vous voyez bien qu'il seroit insensé

que l'une de ces classes méprisât ses compagnes ; qu'elles sont toutes également utiles , également dépendantes ; & qu'en supposant même qu'il y eût quelque avantage , il seroit pour le Laboureur ; car si le premier besoin est de vivre , l'art qui nourrit les hommes est le premier des arts. Mais comme il est facile & sûr , qu'il n'expose point l'homme , & n'exige de lui que les facultés les plus communes ; il est bon que des arts utiles , & qui demandent des talens , des vertus , des qualités plus rares , soient aussi plus encouragés. Ainsi les arts de premier besoin ne seront pas les plus considérés , & ils ne prétendent pas l'être. Mais autant il seroit superflu de leur attribuer des préférences vaines , autant il est injuste & inhumain d'y attacher un dur mépris.

Que votre ami , mon cher Tibère , se garde bien de ce mépris stupide ; qu'il ménage , comme sa nourrice & comme celle de l'Etat , cette partie de l'humana-



nité si utile & si dédaignée. Il est juste  
 que le peuple travaille pour les classes  
 qui le secondent , & qu'il contribue avec  
 elles au maintien du pouvoir qui fait leur  
 sûreté : c'est à la terre à nourrir les  
 hommes. Mais les premiers qu'elle doit  
 nourrir , sont ceux qui la rendent fer-  
 tile ; & l'on n'a droit d'exiger d'eux  
 que l'excédent de leurs besoins (a). S'ils  
 n'obtenoient , par le travail le plus rude  
 & le plus constant , qu'une existence  
 malheureuse , ce ne seroient plus dans  
 l'état des associés , mais des esclaves :  
 leur condition leur deviendroit odieuse  
 & intolérable ; ils y renonceroient , ils  
 changeroient de classe , ou cesseroient  
 de se reproduire , & de perpétuer la leur.

Il est vrai , dit Justinien , qu'on les a  
 mis trop à l'étroit ; mais heureusement  
 il faut si peu de chose à cette espece  
 d'hommes endurcis à la peine ! Leur

(a) C'étoit le principe d'Henri IV ; c'est celui  
 de tous les bons Rois.



ambition ne va point au-delà des premiers besoins de la vie : qu'ils aient du pain , ils sont contents.

En vérité , mon voisin , dit Bélifaire , on diroit que vous avez passé votre vie à la Cour , tant vous en savez le langage. Voilà ce qu'on y dit sans cesse , pour engager le Prince à dépouiller ses peuples , à les accabler sans remors. Oui , je conviens avec vous qu'ils n'ont pas les besoins insensés du luxe. Mais plus leur vie est frugale & modeste , plus on les reconnoit sobres & patiens ; plus on est sûr , quand ils se plaignent , qu'ils se plaignent avec raison. Dans le langage de la Cour , manquer du nécessaire , c'est n'avoir pas de quoi nourrir vingt chevaux inutiles , vingt valets fainéans : dans le langage du Laboureur , c'est n'avoir pas de quoi nourrir son pere accablé de vieillesse , ses enfans , dont les foibles mains ne peuvent pas l'aider encore , & sa femme enceinte ou nourrice d'un nouveau sujet de l'Etat ; c'est n'avoir pas

de quoi faire à la terre les avances qu'elle demande , de quoi soutenir une année de grêle ou de stérilité , de quoi se procurer à foi-même & aux siens , dans la vieillesse ou la maladie , les soulagemens , les secours dont la nature a besoin. Or , mes amis , je vous demande si cette première destination des produits de l'agriculture n'est pas sainte & inviolable , plus que ne devoit l'être le trésor de Janus ?

Hélas ! dit l'Empereur , il est des tems de calamité , où l'on ne peut se dispenser d'y porter atteinte.

Il faut pour cela , dit Bélifaire , que toutes les ressources du superflu soient épuisées , & qu'il n'y ait plus d'autre moyen de sauver un peuple que de le ruiner : je n'ai jamais vu ces tems-là (a).

(a) Marc-Aurèle , dans un besoin pressant ; plutôt que de charger les peuples de nouveaux impôts , vendit les meubles du Palais Impérial : *Vasa aurea , uxoriâ ac suam sericam & auream vestem , multa ornamenta gemmarum ; ac per.*

Mais parlons vrai : Sçavez-vous ce qui accable la classe laborieuse & souffrante d'un Etat ? C'est le fardeau que rejette sur elle (a) la classe oisive & jouissante. Ceux qui par leur richesse participent le plus aux avantages de la société, sont ceux qui contribuent le moins aux frais de sa régie & de sa défense. Il semble que l'inutilité soit un privilège pour eux. Obtenez que cet abus cesse ; qu'on distribue, selon les forces & les facultés de chacun, le poids des dépenses publiques ; ce poids sera léger pour tous.

Que n'a-t-on pas fait, dit l'Empereur, pour établir cette égalité désirée (b) ? N'a-t-on pas condamné au feu les Décurions infidèles, qui, en distribuant

*duos continuos menses venditio habita est.* Aurel. Vict.

(a) *Inveniuntur plurimi divitum, quorum eributa populos necant. Salv. L. 4. Proprietariis carent (pauperes) & vestigalibus obruuntur. Id. Lib. 5. De gub. dei.*

(b) *Cod. Leg. De annona.*

l'impôt de leur Cité , surchargeroient les uns pour exempter les autres (a) ?

Hélas ! je fais , dit Bélisaire , que ce n'est pas à ces malheureux qu'on fait grace. Pour n'avoir pas vexé le peuple avec assez de dureté , on les met dans les fers , on les meurtrit de coups , on les réduit à envier la condition des esclaves (b). Mais y a-t-il des verges , des cachots , des supplices pour vos Recteurs , vos Proconsuls & vos Préfets ? Et quand il y en auroit , quoi de plus inutile , si on ferme la bouche aux peuples , & si on étouffe leurs cris ? Donnez - leur des loix moins sévères , avec la pleine liberté d'en poursuivre les infracteurs.

De tous tems , dit Justinien , il a été permis aux peuples de se plaindre.

Oui , reprit Bélisaire , pourvu que leurs tyrans veuillent bien les y auto-

(a) *Cod. Lib. 1. De censib. & censit.*

(b) *Traité de l'orig. du Gouv. Fr.*

riser (a). N'a-t-on pas exigé l'attache des Présidens & des Préfets pour que les Villes & les Provinces pussent dénoncer à la Cour les excès dont ils font eux-mêmes ou les auteurs ou les complices ? Et y avoit-il un plus sûr moyen d'en assurer l'impunité ? Les loix recommandent à leurs dépositaires (b) de s'opposer aux vexations ; & ce sont eux qui les exercent. Les loix leur font un devoir religieux (c) de garantir le foible des injures du fort ; & c'est dans leurs mains qu'est la force , avec le droit d'en abuser (d). Les loix déterminent la somme de l'impôt ; mais les Préfets, les Proconsuls , les Présidens le distri-

(a) Le même.

(b) *Illicitas exactiones , & violentias factas ; & extortas metu venditiones , &c. prohibeat praeses Provincia.* Pandec. L. 1. T. 18.

(c) *Ne potentiores viri humiliores injuriis afficiant , ad religionem praesidis Provincia pertinet.* Ibid.

(d) *Qui universas Provincias regunt , jus gladii habent.* Ibid.

buent (a) ; & ils ne manquent jamais de prétextes pour l'aggraver. Les loix permettent de citer les créatures (b) du Préfet au Tribunal du Préfet lui-même ; mais elles défendent d'appeller de ce Tribunal (c) à celui du Prince , par la raison , disent - elles , que le Prince n'éleve à cette dignité que des hommes d'une droiture & d'une sagesse éprouvée. Il ne peut donc jamais se tromper dans son choix ? Quelle imprudence de risquer le sort d'un peuple sur la foi d'un homme ! Justinien en a senti l'abus : il a rétabli les Préteurs , avec le droit de s'opposer aux déprédations des Préfets : nouveaux oppresseurs

(a) Novell. 28.

(b) *Det operam judex ut prætorium suum ipse componat.* Cod. Theod. L. 1. T. 10.

(c) *Non potest à præfectis prætorio appellari. Credidit enim princeps eos qui ob singularem industriam , exploratâ eorum fide & gravitate , ad ejus officii magnitudinem adhibentur , non aliter judicaturos , pro sapientiâ ac luce dignitatis , quàm ipse foret judicaturus.* Pand. L. 1. Tit. 11.



pour les peuples (a). Leur résidence dans les Provinces a bientôt donné prise à la contagion ; & de surveillans devenus complices , ils n'ont fait que grossir le nombre des tyrans. Voilà d'où vient qu'on voit tant d'abus impunis , tant de bonnes loix inutiles (b),

Que feriez-vous , lui dit l'Empereur ? J'écouterois le cri du foible , dit Bélifaire , & l'homme injuste & puissant trembleroit.

Parmi les institutions de nos Empereurs , il en est une que je révère , & que je désire ardemment de voir remettre en vigueur. Lorsque dans la foule des Préposés au maintien de l'autorité sou-

(a) *Ut prator prohiberet exactores tributorum suscipere & exequi mandata qua, malo more, à sede præfecti exeunt , de muris reficiendis , de viis sternendis , & aliis oneribus infinitis. Novell. 24.*

(b) *Vid. Pandec. L. 48. Leg. Jul. repetundarum. Leg. Jul. De annonâ. Leg. Jul. peculatus. Cod. Theod. L. 4. T. 12. Cod. Just. L. 1 De censib. & censit.*

veraine , j'ai trouvé des Agens (a) spécialement chargés du soin d'aller dans les Provinces recevoir les plaintes du peuple , pour en informer l'Empereur ; j'ai senti mon ame s'épanouir , & l'humanité respirer en moi. Je fais des vœux pour qu'un bon Prince donne à cette Charge importante tout l'éclat qu'elle doit avoir ; qu'il y nomme ses amis les plus vertueux , les plus affidés , les plus intimes ; que dans la pompe la plus solennelle & la plus imposante , il reçoive au pié des autels , le serment qu'ils feront au ciel , à ses peuples & à lui-même , de ne jamais trahir les intérêts du foible en faveur de l'homme puissant ; qu'il les envoie tous les ans à ses peuples sous le nom sacré de Tuteurs ; & qu'il les rappelle vers lui , aussi-tôt leur tâche remplie , pour ne pas les livrer à la corruption. Quel effet ne produira point & leur présence & leur

(a) On les appelloit *Curiosi*.

attente ! Voyez , à l'arrivée de l'homme juste dans les Provinces , la liberté lever un front ferein , & la licence & la tyrannie baisser les yeux en frémissant : voyez vos Préfets , vos Présidens , vos Proconsuls , & leurs Préposés subalternes pâlir , trembler devant leur Juge , & les peuples l'environner comme leur pere & leur vengeur. Les Monarques se plaignent que la vérité les fuit ! Ah , mes amis ! Elle les cherche , même au travers des lances & des épées. Combien plus aisément les aborderoit-elle , s'ils lui donnoient ce libre accès ! Et ce ne seroit point le cri séditieux d'une populace en tumulte ; ce seroit la voix modérée de l'homme sage & vertueux qui porteroit au pié du trône la plainte de l'humanité. O que les abus , que les excès commis au nom du Prince en seroient bien plus rares , s'ils devoient ainsi , tous les ans , passer sous les yeux attentifs & sévères de la Justice ; & si  
son

son glaive du haut du trône étoit levé pour les punir !

De toutes les conditions , la Milice est sans doute celle où la licence & le désordre semblent devoir regner le plus impunément. Mais qu'on rende à la discipline son austérité , sa vigueur ; que la faveur ne se mêle point d'en mitiger les loix sévères ; & quelques exemples , comme celui que Justinien a donné au monde , imposeront bientôt aux plus audacieux.

Et quel est cet exemple demanda l'Empereur ? Le voici , reprit Bélisaire : C'est à mon gré , le plus beau moment du regne de Justinien. Ses Généraux , dans la Colchide , avoient trempé leurs mains dans le sang du Roi des Laziens , son Allié. Il envoya sur les lieux mêmes un homme intègre ( *a* ) , avec pleine puissance de prononcer & de punir , après qu'il auroit entendu la

( *a* ) Athanase , l'un des principaux Sénateurs.

plainte du peuple Lazien , & la défense des accusés. Ce Juge suprême & terrible donna à cette grande cause tout l'appareil dont elle étoit digne. Il choisit pour son Tribunal une des Collines du Caucase ; & là , en présence de l'armée des Laziens , il fit trancher la tête aux meurtriers de leur Roi. Mais tout cela demande au moins quelques hommes incorruptibles ; & par malheur l'espèce en est rare , sur-tout depuis l'abaissement , l'avilissement du Sénat.

Quoi, dit Tibère , regrettez-vous ces Tyrans de la liberté , ces Esclaves de la tyrannie ?

Je regrette dans le Sénat , dit le Héros , non ce qu'il a été , mais ce qu'il pouvoit être. Toute domination tend vers la tyrannie : car il est naturel à l'homme de prétendre que sa volonté fasse loi. La dureté du Sénat envers le peuple , & son inflexible hauteur a fait préférer à son regne celui d'un maître qu'on espéra de trouver plus juste &

plus doux. Ce maître , jaloux d'exercer un autorité fans partage , a fait plier l'orgueil du Sénat sous le joug ; & le Sénat faisi de crainte , a été plus bas & plus vil que son maître n'auroit voulu : Tibère s'en plaignoit lui-même (a). Mais il est aisé de concevoir qu'en cessant d'être dangereux , le Sénat devenoit utile , qu'il donnoit à l'autorité un caractère plus imposant , & qu'établi médiateur entre le peuple & le Souverain , il eût été le point d'appui de toutes les forces de l'Empire. Ce n'est pourtant pas sous ce point de vue que je regarde le Sénat. Je regrette en lui une pépinière d'hommes exercés à tenir l'épée & la balance , nourris dans les conseils & dans les combats , instruits dans l'art de gouverner & par les loix & par les armes. C'est de cet ordre de Citoyens , contenu dans de justes bornes , & honoré comme il devoit l'être ; qu'un

(a) Tacite. *Ann.* L. 1.



Empereur auroit tiré ses Généraux & ses Ministres , ses Préfets & ses Commandans. Aujourd'hui , qu'on ait besoin d'un homme habile , vertueux & sage ; où s'est-il fait connoître ? Pour essai lui donnera-t-on le sort d'un peuple à décider ? Est-ce dans les Emplois obscurs de la Milice Palatine ( *a* ) qu'il se forme des Regulus , des Fabius , des Scipions ? Au défaut d'une lice où les ames s'exercent , où les talens mesurent leurs forces , où le caractere s'annonce , où le génie se développe , où les lumieres & les vertus percent la foule & se distinguent , on a presque tout donné au hazard de la naissance , au caprice de la faveur. Ainsi s'accumulent les maux sous lesquels un Etat succombe.

Que voulez-vous , dit l'Empereur ? Quand les hommes sont dégradés , quand l'espèce en est corrompue , &

(*a*) Cette Milice fictive étoit composée de la Police & de la Finance. La politique des Empereurs y avoit réduit le Sénat.

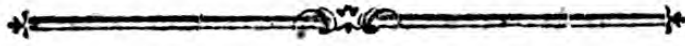
qu'avec tout le soin possible on n'y fait que de mauvais choix , il faut bien que l'on se rebute , & qu'on se lasse de choisir.

Non , dit Bélifaire , jamais on ne doit se décourager. La corruption n'est jamais totale ; il y a par-tout des gens de bien ; & s'il en manque , on en fait naître. Il suffit qu'un Prince les aime , & qu'il sache les discerner. Adieu , mes amis. Ce sera demain un entretien consolant pour nous. Car il est doux de voir que pour remédier au plus mauvais état des choses , un seul homme n'a qu'à vouloir.

Bélifaire fait tout dépendre de notre foible volonté , dit Justinien à Tibère ; mais est-on libre de se donner le discernement & le choix des hommes ? Et ne sçait-il pas à quel point ils se déguisent avec nous ? Ce qui me confond , dit Tibère , c'est qu'il prétende que les hommes naissent tels que vous les voulez , comme si la nature vous

étoit soumise. Cependant Bélisaire est sage : les ans , le malheur l'ont instruit : il mérite bien qu'on l'entende.





## C H A P I T R E X I I I .

LE jour suivant , à leur arrivée , ils le trouverent dans son jardin , s'occupant de l'agriculture avec Paulin son Jardinier. Un moment plutôt , leur dit-il , vous auriez pris , comme moi , une bonne leçon dans l'art de gouverner : car rien ne ressemble tant au gouvernement des hommes que celui des plantes , & mon Jardinier que voilà , en raisonne comme un Solon.

Alors l'Empereur & Tibère se promenant avec le Héros , le jeune homme lui proposa les réflexions qu'ils avoient faites , & les raisons qu'ils avoient de craindre qu'il ne se fit illusion.

Oui , leur dit-il , celui qu'au fond de son Palais un cercle épais de courtisans & d'adulateurs environne , connoît peu les hommes , sans doute ; mais qui l'empêche de s'échapper de son

étroite prison , de se communiquer , de se rendre accessible ? L'affabilité dans un Prince est l'aimant de la vérité. Ses esclaves la lui déguisent ; mais l'homme du peuple , le laboureur , le vieux soldat brusque & sincere , ne la lui déguiseront pas. Il entendra la voix publique : c'est l'oracle des Souverains , c'est le Juge le plus intègre du mérite & de la vertu ; & l'on ne fait que de bons choix lorsqu'on se décide par elle. Du reste , les choix d'un Monarque ne roulent que sur deux objets , sur ses Conseils & ses Agens ; & s'il a bien choisi les uns , je lui répons du choix des autres. Tout dépend d'avoir près de lui quelques amis dignes de l'être. Théodoric n'en avoit qu'un , le vertueux Cassiodore ; & l'univers sçait avec quelle sagesse & quelle gloire il a regné. Or il est des signes certains auxquels on peut , même à la Cour , choisir ses conseils & ses guides. La sévérité dans les mœurs , le désintéressement , la droi-

ture, le courage de la vérité, le zèle à protéger le foible & l'innocent, la constance dans l'amitié mise à l'épreuve des disgrâces, une tendance vers le bien que nul obstacle ne dérange, un attachement fixe aux loix de l'équité; voilà des traits auxquels un Prince peut distinguer les gens de bien, & se choisir de vrais amis. Les motifs de l'exclusion me semblent encore plus sensibles: car la vertu peut être feinte, mais le vice n'est point joué. Dès qu'il s'annonce, on peut le croire. Par exemple, si j'étois Roi, celui qui m'auroit une fois parlé de mes peuples avec mépris, de mes devoirs avec légèreté, ou de l'abus de mon pouvoir avec une servile & basse complaisance, celui-là seroit à jamais exclu du nombre de mes amis. Or, rien n'est plus aisé, en observant les hommes, que de surprendre, à leur insçu, des traits de caractère, qui trahissent & qui décèlent même les plus dissimulés. J'ai beaucoup entendu parler



de cette dissimulation profonde qu'on attribue aux Courtisans ; il n'en est pas un qui ne soit connu comme s'il étoit la franchise même ; & si le Prince a pu s'y méprendre , la voix publique le détrompera. Il ne tient donc qu'à lui de placer dignement son estime & sa confiance ; & la vertu , la vérité une fois admises dans ses Conseils , il peut se reposer sur elles du soin de l'éclairer sur tous ses autres choix.

Mais pensez-vous , dit l'Empereur , à cette foule d'hommes vertueux & sages , dont il aura besoin pour dispenser ses loix & pour exercer sa puissance ? Où les prendre ?

Dans la nature , dit Bélisaire : Elle en produit quand on sçait bien la diriger — Et pour la diriger a-t-il d'autres moyens que des loix justes & sévères ? — C'est beaucoup , ce n'est pas assez , reprit Bélisaire ; & les mœurs ne sont pas du ressort des loix.

Que fera-t-il donc pour changer ces

mœurs dès long-tems dépravées ? demanda Justinien.

Mon Jardinier va vous l'apprendre , dit Bélifaire ; & il l'appella. Ecoute , Paulin , lui dit-il : lorsqu'il vient quelque mauvaise herbe parmi tes plantes , que fais-tu ? Je l'arrache , dit le bon homme. — Au lieu de l'arracher , que ne la coupes-tu ? — Elle repousseroit sans cesse , & je n'aurois jamais fini. Et puis mon bon maître , c'est par la racine qu'elle prend les sucs de la terre : c'est là ce qu'il faut empêcher. Vous l'entendez dit Bélifaire : c'est la critique de vos loix. Elles retranchent tant qu'elles peuvent les crimes de la Société ; mais elles laissent subsister les vices ; & ce feroient les vices qu'il faudroit extirper. Or , cela n'est pas impossible ; car presque tous les vices , au moins ceux de la Cour , ont une racine commune. Et c'est , lui demanda Tibère ? C'est la cupidité , répondit le vieillard. Oui , sous ce nom soit qu'on entende le desir

d'amasser , ou l'ardeur de jouir , il n'est rien d'indigne & de bas que la cupidité n'engendre. La dureté , l'ingratitude , la mauvaise foi , l'iniquité , l'envie & jusqu'à l'atrocité même , sont comme les rameaux de cette passion avide , cruelle & rampante. De sa proie elle nourrit encore la mollesse , la volupté , la dissolution , la débauche & cette lâche oisiveté qui les couve dans son sein. Ainsi toute la masse des mœurs est corrompue par l'amour des richesses. S'il anime l'ambition , il la rendra perfide & noire ; s'il se mêle au courage , il le déshonore par les excès les plus crians. Il imprime la tache de la vénalité aux talens les plus estimables ; & l'ame qui en est esclave , est sans cesse exposée en vente , pour se livrer au plus offrant.

De-là tous les crimes publics que l'on commet pour amasser. Et cette tyrannie dont l'univers gémit , c'est le luxe qui en est le pere : car il fait naître

les besoins , ceux-ci font naître l'avarice , & l'avarice pour s'affouvir a recours à l'oppression. C'est donc au luxe qu'il faut s'en prendre ; c'est par lui que doit commencer la révolution dans les mœurs.

Attaquer le luxe , dit l'Empereur , c'est attaquer une hidre : on lui coupe une tête , il en repousse mille. Ou plutôt c'est comme un Prothée qui , sous mille formes diverses, échappe à qui veut l'enchaîner. Je vous dirai bien plus , ajouta-t-il : les causes du luxe & ses influences , ses liaisons & ses rapports font un mélange de biens & de maux si compliqués dans ma pensée , qu'en supposant qu'il fût possible de l'enchaîner ou de le détruire , je douterois si l'un seroit permis , & si l'autre seroit utile.

Oui , je conviens , dit Bélifaire , que le luxe est dans un Etat , comme ces malhonnêtes gens qui ont fait de grandes alliances : on les ménage par égard pour elles ; mais on finit par les en-

fermer. Je n'irai pourtant pas si loin. Commençons par les faits que j'ai vus par moi-même. On dit que le luxe est bon dans les villes. J'ai peine à le croire ; mais je suis bien sûr qu'il est funeste dans les armées. Pompée , en voyant les Soldats de César se nourrir de racines sauvages , disoit *Ce sont des bêtes brutes* : il devoit dire , *Ce sont des hommes*. Le premier courage d'un Guerrier est d'exposer sa vie ; le second est de la réduire aux seuls besoins de la nature ; & celui-ci est le plus pénible pour qui a vécu mollement. Un peuple qui veut jouir au sein de la guerre des délices de la paix , n'est en état de soutenir ni les succès , ni les revers. C'est peu de la victoire , il lui faut l'abondance ; & dès que celle-ci lui manque , ou menace de le quitter , l'autre l'appelleroit en vain. Une armée sobre a des aîles ; le luxe énerve & appesantit l'armée où il est répandu. La frugalité ménage les ressources du dedans &

du dehors ; la prodigalité les épuise & n'en laisse aucune au besoin : elle entraîne la dévastation , la famine , l'épouvante & la fuite honteuse. Tout est pénible pour des hommes que la mollesse a nourris : le courage leur reste , mais les forces leur manquent : l'ennemi qui sçait les fatiguer , n'a pas besoin de les vaincre , & les lenteurs de la guerre lui tiennent lieu de combats.

Mais le luxe fait plus que d'énerver les corps ; il amollit & corrompt les ames. L'homme riche, qui dans les camps traîne le luxe à sa suite , en donne l'émulation au pauvre , qui pour éviter l'humiliation d'être effacé par son égal , cherche des ressources dans le deshonneur même. L'estime s'attache aux richesses , la considération à la magnificence , le mépris à la pauvreté , le ridicule à la vertu modeste & désintéressée ; c'est alors que tout est perdu. Voilà ce que j'ai vu du luxe.

Je sçais que vous l'aviez banni de vos



armées , lui dit Tibère ; comment y étiez-vous parvenu ? Le plus aisément du monde , dit le vieillard : je l'avois banni de ma tente , & je l'avois dévoué au mépris. Le mépris est un puissant remède contre le poison de l'orgueil ! Je sçus qu'un jeune Asiatique avoit porté dans mon Camp les délices de sa Patrie ; qu'il dormoit sous un Pavillon de pourpre , qu'il buvoit dans des coupes d'or , qu'il faisoit servir à sa table les vins les plus exquis & les mets les plus rares. Je l'invitai à dîner , & en présence de ses camarades , Jeune homme , lui dis - je , vous voyez qu'on fait ici mauvaise chere ; c'est quelquefois bien pis , & il faut s'y attendre : car ceux qui courent après la gloire sont exposés à manquer de pain. Croyez-moi , votre délicatesse auroit trop à souffrir de la vie que nous allons mener : je vous conseille de ne pas nous suivre. Il fut sensible à ce reproche. Il demanda grace , il l'obtint ; mais il renvoya ses ba-

gages. Et cette leçon vous suffit ? Lui demanda le jeune homme. Oui, sans doute, dit le Héros ; car mon exemple l'appuyoit, & l'on me connoissoit une volonté ferme. — Vous dûtes exciter bien des plaintes ! — Quand la loi est égale & nécessaire, personne ne s'en plaint. — Non, mais il est dur pour le riche d'être mis au niveau du pauvre. — En revanche il est doux pour le pauvre de voir le riche au niveau de lui ; & par-tout les pauvres sont le plus grand nombre. — Mais les riches sont à la Cour les plus puissans & les mieux écoutés. — Aussi n'ont ils pas mal réussi à me nuire. Mais ce que j'ai fait, je le ferois encore : car la force de l'ame, comme celle du corps, est le fruit de la tempérance. Sans elle point de désintéressement ; sans le désintéressement point de vertu. Je demandois à un berger pourquoi ses chiens étoient si fidèles. C'est, me dit-il, parce qu'ils ne vivent que de pain. Si je les avois

nourris de chair, ils feroient des loups. Je fus frappé de sa réponse. En général, mes amis, la plus sûre façon de réprimer les vices, c'est de restreindre les besoins.

Tout cela est possible dans une armée, dit l'Empereur, mais impraticable dans un Etat. Il n'en est pas des loix civiles comme des loix militaires : celles-ci resserrent la liberté dans un cercle bien plus étroit. Aucune loi ne peut empêcher le Citoyen de s'enrichir par des moyens honnêtes ; aucune loi ne peut l'empêcher de disposer de ses richesses & d'en jouir paisiblement. Il est censé les avoir acquises par son travail, son industrie, ses talens, son mérite, ou celui de ses peres. Il a le droit de les dissiper, comme celui de les enfouir. J'en suis d'accord, dit Bélisaire. Je vais plus loin, dit l'Empereur : si les richesses d'un Etat se trouvent accumulées dans les mains d'une classe d'hommes, il est bon qu'elles se répan-

dent , & que le travail & l'industrie les tirent de mains de l'oïfiveté. Je conviens encore de cela , dit le Héros. J'ajoute , poursuit Justinien , que la délicatesse , la sensualité , l'ostentation , la magnificence , les fantaisies du goût , les caprices de la mode , les recherches de la mollesse & de la vanité sont de ces détails qui échappent à la police la plus sévère , & que les loix ne peuvent s'en mêler sans une espece de tyrannie. A Dieu ne plaise , dit le vieillard , que je veuille que les loix s'en mêlent. Voilà donc le luxe protégé , reprit Justinien , par tout ce qu'il y a de plus inviolable parmi les hommes , la liberté , la propriété , peut-être aussi l'utilité publique. J'accorde tout , excepté ce point-là , dit Bélisaire. Mais enfin , dit le Prince , vous avouerez que le luxe anime & fait fleurir les arts ; qu'il rend les hommes industrieux , actifs , capables d'émulation ; qu'il oppose à leur indolence & à leur penchant vers l'oïfiveté , l'ai-

guillon des nouveaux besoins , & le désir des jouissances.

Je conviens , dit Bélifaire , que le luxe est doux à ceux qui en jouissent , & profitable à ceux qui les en font jouir ; & que les loix doivent laisser ce commerce libre & tranquille. N'est - ce pas ce que vous voulez ?

Je veux plus , reprit l'Empereur : je prétends que , de proche en proche , son influence se répand sur toutes les classes de l'État , même sur celle des Laboureurs , à qui elle procure un débit plus facile & plus avantageux des fruits de leurs travaux.

C'est ici , dit Bélifaire , que l'apparence vous séduit : car ce qui revient à la classe des Laboureurs , des prodigalités du luxe , a déjà été pris sur elle ; & tous les hommes qu'il emploie , font autant d'étrangers qu'il lui donne à nourrir. Rappelez-vous l'idée que nous nous sommes faite de la société primitive. Quel en est le but ? N'est-ce pas de ren-

dre l'homme utile à l'homme ? Et dans cette institution , le droit de l'un sur le travail de l'autre n'est-il pas le droit de l'échange ? Si donc un homme en occupe mille à ses besoins multipliés , sans contribuer lui-même aux besoins d'un seul , n'est-ce pas comme une plante stérile & vorace au milieu de la moisson ? Tel est le riche fainéant au sein du luxe & de la mollesse. Objet continuel des soins & du travail de la société , il en reçoit nonchalamment le tribut comme un pur hommage. C'est à flatter ses goûts , à combler ses désirs , que la nature est occupée : c'est pour lui que les saisons produisent les fruits les plus délicieux ; les élémens , les mets les plus exquis ; les arts , les plus rares chefs-d'œuvre. Il jouit de tout , ne contribue à rien , dérobe à la société une foule d'hommes utiles , ne remplit la tâche d'aucun , & meurt sans laisser d'autre vuide que celui des biens qu'il a consumés.



Je ne sçais, dit Tibère, mais il me semble qu'il est moins onéreux, moins inutile que vous ne croyez. Car si dans la masse des biens communs il ne met pas le fruit de ses talens, de son activité & de son industrie, il y met son argent, & c'est la même chose.

Hé mon ami ! l'argent, dit le vieillard, n'est que le signe des biens que l'on cède, & le gage de leur retour. Dans le commerce de ces biens, il en exprime la valeur ; mais celui qui dans ce commerce ne présente que le signe, & jamais la réalité, abuse évidemment du moyen de l'échange, pour se faire céder sans cesse ce qu'il ne remplace jamais. Le garant mobile qu'il donne, le dispense de tout, au lieu de l'engager. Que le Magistrat veille, que le Soldat combatte, que l'Artisan & le Laboureur travaillent sans cesse pour lui ; ses droits acquis sur leurs services se renouvellent tous les ans, & le privilège qu'il a de vivre inutile est gravé sur des lames d'or.

Ainsi donc l'opulence tient le monde à ses gages , dit le jeune homme. Oui , mon ami , dit le vieillard , sans qu'il en coûte à l'homme opulent d'autre fatigue & d'autre soin , que de rendre en détail à la société les titres de la servitude qu'elle a contractée avec lui. Et pourquoi cette servitude , demanda Tibère ? Pourquoi des riches dans un Etat ? Parce que les loix , dit le Héros , conservent à chacun ce qui lui est acquis ; que rien n'est mieux acquis que les fruits du travail , de l'industrie & de l'intelligence ; qu'à la liberté d'acquérir se joint celle d'accumuler ; & que la propriété comme la liberté doit être un droit inviolable ( a ). C'est un mal sans doute qu'il y ait des hommes qui puissent im-

( a ) Un Philosophe à Athenes ayant trouvé un trésor dans son champ , écrivit à Trajan , *J'ai trouvé un trésor*. Trajan lui répondit d'en user. *Il est trop grand pour un Philosophe* , lui écrivit encore celui-ci. Trajan lui répondit d'en abuser. Alexandre Sévère pensoit de même.

poser à la société tous les frais de leur existence, & de celle d'une foule d'hommes, qu'ils n'emploient que pour eux seuls; mais ce seroit un plus grand mal encore d'ôter à l'émulation, au travail & à l'industrie l'espérance de posséder & la sûreté de jouir. Ne vous fâchez donc pas d'un mal inévitable. Tant qu'il y aura des hommes plus actifs, plus industriels, plus économes, plus heureux que d'autres, il y aura de l'inégalité dans le partage des biens; cette inégalité fera même excessive dans les Etats florissans, sans qu'on ait droit de la détruire.

Avouez donc, dit l'Empereur, que le luxe est bon à quelque chose; car c'est lui qui, par ses dépenses, diminue & détruit cette inégalité. C'est-à-dire que le luxe est bon à tarir les sources du luxe: je l'avoue, dit Bélisaire; & je consens qu'on laisse aux richesses tous les moyens de s'écouler. Je n'entends pas qu'on oblige celui qui les possède à les enfouir, ni qu'on lui en prescrive l'usage.

Les

Les loix , je vous l'ai dit , ne doivent se mêler que d'imposer la charge des besoins publics sur la propriété commune , en laissant intacte & sacrée la portion de la subsistance , pour ne toucher qu'à l'excédent de l'aisance de chaque Etat. L'opinion fera le reste. L'opinion ! dit l'Empereur. Oui , c'est elle , dit Bélisaire , qui , sans gêne & sans violence, remet chaque chose à sa place ; & c'est d'elle qu'il faut attendre la révolution dans les mœurs.

Cette révolution vous paroît difficile ; elle dépend de la volonté & de l'exemple du Souverain. Dès qu'à mérite égal , l'homme le plus modeste & le plus simple dans ses mœurs fera le mieux reçu du Prince, qu'il annoncera son mépris pour des dépenses fastueuses & pour un luxe efféminé , qu'il jettera un œil de dédain sur les esclaves de la mollesse , & qu'il fixera un regard de complaisance & de respect sur les victimes du bien public; le goût d'une simplicité noble & d'une sage

économie fera bientôt celui de sa Cour. Le faste, loin d'y être honorable, n'y fera pas même décent. Des mœurs pures & austères y prendront la place des mœurs licentieuses & frivoles ; tous les respects s'y tourneront vers le mérite personnel, & laisseront le luxe & la vanité s'admirer seuls & se complaire. O mes amis ! avec quelle rapidité l'on verroit tomber leur Empire ! Vous sçavez combien la Ville est attentive, docile & prompte à suivre l'exemple de la Cour. Ce qui est en honneur est bientôt à la mode. L'antique frugalité rétablie produiroit le désintéressement, & celui-ci les mœurs héroïques. L'homme en état de se rendre utile, n'ayant plus dans les bienséances un motif de cupidité, & délivré de l'esclavage des besoins avilissans du luxe, sentiroit se développer en lui le germe des sentimens honnêtes ; l'amour de la patrie, le désir de la gloire se feroient d'une ame libre & fiere de sa liberté ; tous les ressorts



d'une émulation noble s'y déploieroient en même tems. Ah, si un Souverain sçavoit quel ascendant il a sur les esprits, & comme il peut les remuer sans contrainte & sans violence ! C'est de toutes ses forces la plus irrésistible ; & c'est la seule qu'il ne connoit pas.

Et quelle force, dit Justinien, peut balancer le goût des plaisirs, l'attrait des jouissances, le désir de posséder l'équivalent de tous les biens ? Qu'importe à l'homme que la volupté enivre par tous les sens, que la Cour le blâme ou le loue ? Un Souverain peut-il empêcher que cet homme, tout à lui-même, ne dispose à sa fantaisie d'un peuple industrieux, ardent à le servir ? que les plaisirs ne l'entourent ? que les arts ne lui soient soumis ? Non dit Bélisaire ; mais s'il le veut bien, il peut attacher la honte à la mollesse, le mépris à l'oisiveté ; il peut interdire aux richesses le droit d'élever l'indolence, le vice & l'incapacité aux premiers emplois de l'Etat ; il peut



faire que les jouissances les plus sensibles, les agrémens les plus doux de la vie soient attachés à l'estime publique, & aillent avec elle au devant du mérite; il peut du moins humilier le luxe & lui ôter son orgueil. C'en est assez: le luxe humilié, n'humiliera plus l'indigence, n'éclipsera plus la vertu. Il y aura des biens dont les richesses ne feront plus l'équivalent; la connoissance & l'estime publique, les honneurs & les dignités seront réservés au mérite; l'or n'effacera plus les taches du blâme & de l'infamie, & la bassesse d'ame ne se cachera plus sous l'éclat d'un faste arrogant. Croyez, mes amis, que le luxe a peu de jouissances indépendantes de l'orgueil. Ses goûts les plus raffinés sont factices; & l'opinion qu'on attache à ses plaisirs vains & fantasques, est ce qu'ils ont de plus flatteur. Détruisez cette opinion, vous réduirez les richesses à leur valeur propre & réelle; & alors celui qui les possédera, s'il veut s'ho-

norer & les ennoblir , en fera un plus digne usage. Le luxe met l'homme opulent dans l'impossibilité d'être généreux : ses besoins le rendent avare ; & son avarice est un mélange de toutes les passions qu'on satisfait avec de l'or. Mais si les plus ardentes de ces passions , l'orgueil , l'ambition , l'amour même , car il fuit la gloire , ne tiennent plus aux objets du luxe , voyez combien il perd de son attrait , & l'avarice de sa force.

Les avantages réels de la richesse , l'aisance , les commodités , les délices de l'abondance , l'indépendance & le repos , enfin l'empire que le riche exerce sur une foule d'hommes occupés de lui , tout cela , dis-je , est plus que suffisant pour émouvoir les petites ames ; & je suis bien loin d'espérer ou de craindre la ruine entière des arts dont la richesse est l'aliment. Mais si les distinctions honorables n'y sont plus attachées , les ames à qui la nature a donné de l'énergie & de l'élévation , les ames susceptibles

des passions nobles & des grandes vertus, dédaigneront les objets de la vanité, & chercheront ailleurs la louange & la gloire.

Ce ne fera jamais, reprit Tibère, dans une Empire opulent, que le stérile éclat des honneurs effacera celui des richesses. Leur lustre est le seul qui éblouit le peuple ; & les dignités, la majesté même, en ont besoin pour lui imposer.

Lequel des deux, à votre avis, lui demanda le vieillard, ajoutoit le plus à la dignité, à la majesté du Sénat Romain, du riche Lucullus ou du pauvre Caton ? Cette demande interdit Tibère. Je vous parle d'un tems de luxe, reprit le Héros ; & dans ce tems-là même, avec quelle vénération la plus saine partie de l'Etat, le peuple, ne se rappelloit-il pas les beaux jours de Rome libre, vertueuse & pauvre, l'âge où son modique domaine étoit cultivé par des mains triomphantes, & où le soc de la charrue étoit couronné de lauriers ? Ren-

dez plus de justice au peuple ; & croyez qu'un sage Monarque , environné de Guerriers & de Ministres dénués de faste , mais chargés d'ans & d'honneurs , offrira un spectacle cent fois plus imposant , qu'un Prince voluptueux entouré d'une Cour brillante. Les gens en place , qui veulent être honorés sans qu'il leur en coûte , ne cessent de dire que leur rang , pour imprimer le respect , a besoin d'être revêtu de pompe & de magnificence ; & en effet , c'est comme un vêtement dont l'ampleur cache les défauts du corps ; mais c'est une raison de plus pour écarter cet appareil qui déguise & confond les hommes. Quand la vertu se présentera dans les places éminentes , comme l'athlète dans l'arène , on l'y distinguera bien mieux à sa force & à sa beauté ; & si le vice , la bassesse , l'incapacité s'y montrent , ils auront bien plus à rougir.

Un autre avantage des mœurs simples dans les grandeurs , c'est de soulager

l'Etat des frais ruineux de la décoration , & d'alléger pour lui le poids des récompenses. Des honneurs bien distribués tiennent lieu des plus riches dons ; & le Prince qui en fera économe , le fera du bien de ses peuples. C'est-là l'objet essentiel. Il ne s'agit pas d'empêcher les riches de se livrer au luxe : c'est un feu qui bientôt lui-même consumera son aliment. Il s'agit de préserver du goût du luxe & de la soif des richesses ceux qui , n'ayant que des talens , des lumières & des vertus , seroient tentés de les mettre à prix. Pour cela il faut leur réserver des distinctions que rien n'efface , & qu'on ne profane jamais. J'ai servi mon Prince avec zèle & avec assez de bonheur ; & je sçais par moi-même combien l'or est vil au prix du chêne & du laurier , quand ceux-ci font le gage de la reconnoissance & de l'estime du Souverain. Or cette estime , si touchante lorsque la voix publique y applaudit , le Prince a droit de la réserver à ce qui



est utile & louable , en la refusant constamment à ce qui n'est que vain , frivole ou dangereux. Voilà sa grande économie. Mais tout cela demande une résolution courageuse & inébranlable , une équité sans cesse en garde contre la surprise & la séduction , une volonté ferme qui jamais ne varie , & qui ôte jusqu'à l'espoir de la voir mollir ou changer. Elle fera telle , si elle est éclairée & soutenue de l'amour du bien ; & c'est alors que l'opinion du Prince fera l'opinion publique , & que son exemple décidera le caractère national.

Vous avouerez-je , lui dit Tibère , une inquiétude qui me reste ? Cette Cour d'où vous voulez bannir la faveur , l'intrigue & le luxe , fera peut-être bien sérieuse ; & un jeune Prince . . . . J'entens , vous avez peur qu'il ne s'ennuie ; mais , mon ami , je ne vous ai pas dit que regner fût un passe-tems. Peut-être cependant , au milieu de ses peines , aura-t-il des momens



bien doux. Un Ministre , par exemple, lui annoncera les progrès de l'agriculture dans des Provinces qui languissoient ; & il se dira à lui-même : Un acte de ma volonté vient de faire cent mille heureux. Ses Magistrats lui apprendront qu'une de ses loix aura sauvé l'héritage de l'orphelin des mains de l'usurpateur avide ; & il dira : Béni soit le Ciel ! le foible en moi trouve un appui. Ses Guerriers ne lui donneront pas des consolations si pures. Mais lorsqu'ils lui raconteront avec quel zèle & quelle ardeur ses fidèles Sujets auront versé leur sang pour leur Prince & pour leur Patrie , la pitié , le regret de les avoir perdus feront mêlés d'un sentiment d'amour & de reconnoissance qui mouillera ses yeux de pleurs. Enfin les vœux & les louanges du siècle heureux qui le possède , la jouissance anticipée des bénédictions de l'avenir , tels sont les plaisirs d'un Monarque. Si pour le sauver de l'ennui ce n'est pas assez , il

ira, comme les anciens Rois de Perse, parcourir des yeux ses Provinces, distribuant des récompenses à qui fera le mieux fleurir l'agriculture & l'industrie, l'abondance & la population, & déposant ceux dont l'orgueil, l'indolence ou la dureté auront produit les maux contraires. Dans Bisance comme dans Rome, les Empereurs ont pris sur eux le soin de visiter les greniers publics; seroit-il plus indigne d'eux d'aller voir si dans les Campagnes, sous l'humble toit du laboureur, il y a du pain pour ses enfans? O qu'un Prince connoît bien peu ses intérêts & ses devoirs, s'il permet que l'ennui l'approche! Du reste ne croyez pas que dans le peu de momens tranquilles que son rang peut lui laisser, la majesté se refuse aux familiarités touchantes de la confiance & de l'amitié. Il aura des amis; ils lui feront goûter le charme des ames sensibles. Les gens de bien contens de peu ont dans leur vertueux

commerce, une sérénité riante, qui prend sa source dans la paix de l'ame, & que le faste assiégé de besoins, le vice entouré de remors ne connoissent pas. Les devoirs de l'honnête homme en place lui laissent peu de loisir, sans doute ; mais les instans en font délicieux. Ni le reproche, ni la crainte, ni l'ambition ne les trouble ; & la Cour d'un Prince avec qui l'innocence, la droiture, la vérité, le zèle courageux du bien n'auront aucun piège à éviter, aucune disgrâce à prévoir, aucune révolution à craindre, ne fera pas la Cour la plus brillante, mais la plus heureuse de l'univers. Elle sera peu nombreuse, dit l'Empereur. Pourquoi, dit Bélisaire ? quelques ambitieux oisifs, quelques lâches voluptueux s'en éloigneront ; mais en revanche les gens utiles, les gens de bien y aborderont en foule. Je dis *en foule*, mon cher Tibère, & je le dis à la louange de l'humanité. Quand la vertu est honorée, elle germe dans tous

les cœurs. L'estime publique est comme un soleil qui la fait éclore & pousser avec une vigueur extrême. N'en jugez pas sur l'état d'inertie & de langueur où sont les âmes. Comment voulez-vous qu'un fils à qui son père n'a jamais vanté que l'argent, qui n'a jamais entendu louer & envier que l'opulence, qui dans les villes & les campagnes n'a vu dès son enfance rien de plus méprisé que l'industrie & le travail, qui sçait que les grandeurs s'abaissent, que la rigueur des loix fléchit, que les voies des honneurs s'applanissent, que les portes de la faveur s'ouvrent devant la fortune; que par elle, & par elle seule on se soustrait à la force & on l'exerce impunément; qu'elle décore jusqu'au vice, qu'elle ennoblit jusqu'à la bassesse, qu'elle tient lieu de talens, de lumières, & de vertus; comment voulez-vous que l'homme imbu de ces idées ne confonde pas l'honnête avec l'utile? Mais que l'opinion change,

que l'arbitre des mœurs , le Souverain donne l'exemple ; que l'éducation , l'habitude fassent à l'homme un premier besoin de sa propre estime & de celle de ses semblables ; qu'on accoutume son ame à s'élaner hors d'elle-même pour recueillir les suffrages de son siècle & de l'avenir ; que sa renommée & sa mémoire soient pour lui , après la vertu , le plus précieux de tous les biens ; que le soin de cette existence morale lui rende l'honneur plus cher que la vie , & la honte plus effrayante , plus horrible que le néant ; on verra combien les inclinations basses auront peu d'empire sur lui. Hé mes amis , qu'étoient les Décius , les Regulus , & les Catons , sinon des hommes dont l'ame exaltée vivoit de gloire & de vertu ? Mais cette institution demande des encouragemens réels. On auroit beau prescrire aux peres de famille d'élever leurs enfans à la vertu , si la vertu languissoit oubliée , & si le vice , honoré seul , avoit



le droit de l'insulter. Il faut donc , pour rétablir l'ordre, attacher le bien au bien, le mal au mal , l'utile au juste & à l'honnête. Cet ordre rétabli , vous prévoyez sans peine comme les mœurs fonderoient les loix , & comme l'opinion soulageroit la force. Les espérances & les craintes , les récompenses & les peines , les jouissances & les privations ; voilà les poids que la politique doit sçavoir mettre à propos dans la balance de la liberté ; avec cela elle est sûre de régir à son gré le monde.

Mais je m'en tiens à ce qui nous occupe. Les mœurs fastueuses des Grands les rendent avides & injustes ; des mœurs plus simples les rendroient modérés , humains , généreux ; & le plus grand intérêt du vice ayant passé à la vertu , le même penchant qui les portoit vers l'un , les rameneroit tous vers l'autre.

Voilà un beau songe , dit Justinien !  
Ce n'en est pas un , dit Bélisaire , que de prétendre mener les hommes par



l'amour propre & l'intérêt. Rappellez-vous comment s'étoit formé dans la République naissante, ce Sénat où tant de vertu, où tant d'héroïsme éclatoit. C'est qu'il n'y avoit alors dans Rome rien au-dessus d'une grande ame ( a ) ; c'est que l'estime publique étoit attachée aux mœurs honnêtes, la vénération aux mœurs vertueuses, la gloire aux mœurs héroïques. Tels ont été dans tous les tems les grands ressorts du cœur humain.

Je sçais qu'une longue habitude, & sur-tout celle de la tyrannie, ne cède pas sans résistance aux motifs mêmes les plus forts. Mais pour un homme injuste & violent qui se roidiroit contre la crainte du blâme, de la disgrâce & du mépris, il y en a mille à qui ce frein, joint à l'aiguillon de la gloire, feroit suivre le droit sentier de l'honneur & de la ver-

( a ) *Dum nullum fastidiretur genus in quo emiteret virtus, crevit Imperium Romanum.* Tit. Liv. L. 4.

tu. Je poursuis donc , & je suppose d'honnêtes gens à la tête des peuples. Dès-lors je répons sur ma vie de l'obéissance , de la fidélité , du zèle de cette multitude d'hommes, qu'on n'opprimera plus , qu'on ne vexera plus , & dont les jours, la liberté, les biens seront protégés par les loix. Dès-lors l'Empire se relève , ses Membres épars se réunissent ; le plan de Constantin , élevé sur le sable , acquiert des fondemens solides ; & du sein de la félicité publique , je vois renaître le courage , l'émulation, la force , l'esprit patriotique , & avec lui cet ascendant que Rome avoit sur l'univers.

Tandis que Bélisaire parloit ainsi , Justinien admiroit en silence l'enthousiasme de ce vieillard , qui oubliant son âge, sa misère , & le cruel état où il étoit réduit , triomphoit à la seule idée de rendre sa Patrie heureuse & florissante. Il est beau , lui dit-il , de prendre un intérêt si vif à des ingrats. Mes amis ,

leur dit le Héros, le plus heureux jour de ma vie seroit celui où l'on me diroit : Bélifaire , on va t'ouvrir les veines , & pour prix de ton sang tes souhaits seront accomplis.

A ces mots, son aimable fille, Eudoxe , vint l'avertir que son souper l'attendoit. Il rentra ; il se mit à table ; Eudoxe , avec une grace mêlée de modestie & de noblesse , lui servit un plat de légumes , & prit place à côté de lui. Quoi ! c'est-là votre soupé , dit l'Empereur avec confusion ? Vraiment , dit Bélifaire , c'étoit le soupé de Fabrice , & Fabrice me valoit bien.

Allons nous-en , dit Justinien à Tibère. Cet homme-là me confond.

Sa Cour espérant de le dissiper , lui avoit préparé une fête. Il ne daigna pas y assister. A table il ne s'occupa que du soupé de Bélifaire ; & en se retirant , il se dit à lui-même : il est moins malheureux que moi , car il s'est couché sans remors.



## C H A P I T R E X I V .

J E ne vis plus qu'auprès de lui, dit l'Empereur à Tibère le lendemain, en allant revoir le Héros : le calme & la sérénité de son ame se communiquent à la mienne. Mais sitôt que je m'en éloigne, ces nuages qu'ils a dissipés se rassemblent, & tout s'obscurcit de nouveau. Hier je croyois voir dans son plan le tableau de la félicité publique ; à présent ce n'est à mes yeux qu'un amas de difficultés. Le moyen, par exemple, qu'avec les frais immenses dont cet Empire est chargé, on puisse soulager les peuples ! Le moyen de renouveler des armées que vingt ans de guerre ont anéanties, & de réduire les impôts à un tribut simple & léger ! Il a tout prévu, dit Tibère, & il aura tout aplani. Proposez-lui vos réflexions. Ce fut par-là qu'ils débuterent.

Je sçavois bien , dit le vieillard , après les avoir entendus , que je vous laisserois des doutes ; mais j'espere les dissiper.

Les dépenses de la Cour sont réduites : nous en avons banni le luxe & la faveur. Passons à la ville , & dites-moi pourquoi un peuple oisif & innombrable est à la charge de l'Etat ? Le blé qu'on lui distribue ( *a* ) nourriroit vingt légions. C'est pour peupler sa ville & pour imiter Rome que Constantin a pris sur lui cette dépense ruineuse. Mais à quel titre un peuple fainéant , qui n'est plus ni Roi ni Soldat , est-il à la charge publique ? Le peuple Romain , tout militaire , avoit le droit d'être nourri , même au sein de la paix , du fruit de

(*a*) 40000 boisseaux par jour. Le boisseau , *modius* , d'un pied quarré , sur quatre pouces de hauteur. Le pied romain de 10 de nos pouces. Le Soldat n'ayant que 5 boisseaux par mois , ou le 6<sup>e</sup> d'un boisseau par jour ; 40000 boisseaux devoient nourrir 240000 hommes.

ses conquêtes ; encore ne demandoit-il dans les plus beaux jours de sa gloire, que des terres à cultiver ; & quand l'Etat lui en accordoit, vous sçavez avec quelle joie il se répandoit dans les champs. Ici que faisons-nous de cette multitude affamée qui assiège les portes du Palais ( a ) ? Est-ce avec elle que j'ai chassé les Huns qui ravageoient la Thrace ? Qu'on n'en retienne que ce que l'industrie en peut occuper & nourrir ; & que du reste on fasse d'heureuses Colonies : elles repeupleront l'Etat, & vivront du fruit de leur peine. L'agriculture est la mere de la Milice ; & ce n'est pas au sein d'une oisive indigence que s'élevent de bons Soldats.

Toutes les loix simplifiées , & surtout celle du Tribut , la Milice Pala-

(a) *Et quem panis alit gradibus dispensus ab altis.*

Prud. L. I. *In Symm.*

*Panes Palatini bilibres.* La livre des Romains, faisoit dix onces de la nôtre. Buling. *De Trib. ac Vestig. Pop. R.*



tine tombe d'elle-même par sa propre inutilité ; & vous sçavez de quels frais immenses ( *a* ) nous sommes par-là soulagés.

La dépense la plus effrayante qui nous reste , est celle des troupes. Mais elle se réduit aux seules Légions. Les Colonies de Vétérans établies sur les frontieres vivent de leur travail ; & leurs immunités ( *b* ) leur tiennent lieu de solde. Ces Colonies , le chef-d'œuvre du génie de Constantin , ne sont pas éteintes encore ; & pour les voir revivre , on n'a qu'à le vouloir : tant de braves Soldats , que vous laissez languir dans la misère & l'oïveté , ne demandent pas mieux que d'aller cultiver &

( *a* ) Voy. M. l'Abbé Garnier , de l'orig. du Gouv. Fr.

( *b* ) *Jam nunc munificentia meâ ( Constantini ) omnibus veteranis id esse concessum perspicuum sit , ne quis illorum ullo munere civili , neque operibus publicis conveniatur.... Vacantes terras accipiant , easque perpetuò habeant immunes. Cod. Theod. L. 7. T. 20.*

garder leur champ de victoire. Il en est de même des Troupes répandues aux bords des fleuves ) *a* ) : ces bords quelles rendent fertiles , nourrissent leurs cultivateurs.

Des essains de Barbares se présentent en foule ( *b* ) pour être admis dans nos Provinces. On les y a reçus quelquefois avec trop peu de précaution ( *c* ) ; mais le danger n'est que dans le nombre. Qu'on les disperse , & qu'on leur donne des terres vagues & incultes : vous n'en avez que trop , hélas ! ( *d* ) un gouvernement doux & ferme en fera des Sujets fidèles & des Soldats disciplinés.

( *a* ) On les appelloit *ripenses*. Alexandre-Sévère les avoit établies. Voy. Lamprid. *in Alexand.*

( *b* ) Ceux-ci s'appelloient *Lati* , & les terres qu'on leur donnoit à cultiver , *terres latiques*.

( *c* ) Comme les Goths sous l'Empereur Valens.

( *d* ) Celles du Fisc étoient immenses : la peine de la plupart des crimes étant la confiscation des biens. Voy. Garn. *de l'orig. du Gouv. Fr.*

Il n'y a donc plus que les Légions qui soient à la solde du Prince , & le seul tribut de l'Egypte , de l'Afrique & de la Sicile en nourriroit trois fois autant que l'Empire en a jamais eu ( *a* ). Ce n'est donc pas sur elles que doit porter l'épargne ; & ce n'est pas de leur entretien ( *b* ) , mais de leur rétablissement que l'Etat doit s'inquiéter. Il fut un tems , où l'honneur d'y être admis étoit réservé aux Citoyens ( *c* ) , & où l'élite de la jeunesse se disputoit cet-

( *a* ) La Sicile donnoit pour tribut aux Romains , 7200000 boisseaux de bled , l'Egypte 21600000 , l'Afrique 43200000. A six hommes par boisseau , il y avoit de quoi nourrir 1200000 hommes.

( *b* ) La paie du Soldat étoit , par mois , de 400 asles , valans 25 deniers d'argent , qui valoient un denier d'or , *nummus aureus*. L'asse étoit une once de cuivre , plus foible d'un sixieme que la nôtre ; le denier d'argent pesoit un gros , & l'*aureus* , 140 grains.

( *c* ) Et à ceux des Provinces qui avoient droit de Cité à Rome.

avantage.

avantage. Ce tems n'est plus ; il faut le ramener. Et que ne fait-on pas des hommes avec de l'honneur & du pain !

Les hommes ne sont plus les mêmes , dit l'Empereur. Rien n'est changé , dit Bélisaire , que l'opinion souveraine des mœurs ; & il ne faut que l'ame d'un seul , que son génie & son exemple , pour entraîner tous les esprits. De mille traits qui me le prouvent , en voici un que je crois digne des plus beaux jours de la République , & qui fait voir que dans tous les tems les hommes valent ce qu'on les fait valoir.

Rome étoit prise par Totila. Un de nos vaillans Capitaines , Paul , à la tête d'un petit nombre d'hommes , s'étoit échappé de la ville , & retranché sur une éminence où l'ennemi l'enveloppoit. On ne doutoit pas que la faim ne l'obligeât de se rendre ; & en effet , il manquoit de tout. Réduit à cette extrémité , il s'adresse à sa Troupe : » Mes amis , leur dit-il , il faut mourir ou

» être esclaves. Vous n'hésitez pas ,  
 » sans doute ; mais ce n'est pas tout de  
 » mourir , il faut mourir en braves gens.  
 » Il n'appartient qu'à des lâches de se  
 » laisser consumer par la faim , & de  
 » sécher en attendant une mort doulou-  
 » reuse & lente. Nous qui, élevés dans  
 » les combats , sçavons nous servir de nos  
 » armes , cherchons un trépas glorieux :  
 » mourons , mais non pas sans vengean-  
 » ce , mourons couvert du sang de nos  
 » ennemis ; qu'au lieu d'un sourire in-  
 » sultant notre mort leur cause des lar-  
 » mes. Que nous serviroit de nous dés-  
 » honorer pour vivre encore quelques  
 » années , puisqu'aussi bien dans peu il  
 » nous faudroit mourir ? La gloire peut  
 » étendre les bornes de la vie ; la nature  
 » ne le peut pas « .

» Il dit. Le Soldat lui répond qu'il  
 est résolu à le suivre. Ils marchent l'en-  
 nemi juge à leur contenance qu'ils vien-  
 nent l'attaquer , avec le courage du  
 désespoir ; & sans les attendre , il leur

fait offrir le salut & la liberté (a).

Je crois connoître, mes amis, deux cens mille hommes dans l'Empire, capables d'en faire autant, s'ils avoient un Paul à leur tête; & de ces dignes chefs vous en avez encore: la victoire vous les a nommés. Ne croyez donc pas que tout soit perdu avec de pareilles ressources. Ignorez-vous à quel point la prospérité, l'abondance, la population peuvent multiplier les forces d'un Etat? Rappellez-vous seulement ce qu'étoient autrefois, je ne dis pas les Gaules, que nous avons perdues, & lâchement abandonnées (b); mais l'Espagne, la Grèce, l'Italie, la République de Carthage, & tous ces Royaumes d'Asie, depuis le Nil

[a] Leonard Aretin. *De Bell. Ital. Adversus Gothos*. L. 4.

(b) Les Empereurs, pour délivrer Rome & l'Italie du joug des Goths, leur avoient cédé les plus belles Provinces de la Gaule. *Facta est servitus nostra pretium securitatis alienae*. Sidon. Apolli. L. 7. Ep. 7.



jusqu'au fond de l'Euxin. Souvenez-vous que Romulus , qui n'avoit d'abord qu'une Légion (a) , laissa en mourant quarante-sept mille Citoyens sous les armes ; & jugez de ce que peut le Règne d'un homme , habile , actif & vigilant. L'État est ruiné , dit-on. Quoi , l'Hespérie & la Sicile , l'Espagne , la Libie & l'Égypte , la Béotie & la Macédoine , & ces belles plaines d'Asie qui faisoient la richesse de Darius & d'Alexandre , sont-elles devenues stériles ? Elles manquent d'hommes ! Ah ! qu'ils y soient heureux ; ils y viendront en foule ; & pour lors , mes amis , j'offrirai proposer le vaste plan que je médite , & qui seul rendroit cet Empire plus puissant qu'il ne fut jamais. Quel est-il donc ce plan , demanda l'Empereur ? Le voici , reprit Bélisaire.

(a) La légion n'étoit alors que de 3000 hommes de pied & de 300 hommes de cheval- Voy. Denis d'Halic. & Plutarque , vie de Romulus.

La guerre , comme nous la faisons , excède les armées par de trop longues marches & par des travaux excessifs. Elle donne à nos ennemis le tems de nous surprendre par des incursions soudaines, que les lignes de Vétérans & de Soldats cultivateurs, dont on a bordé nos limites , n'ont pas la force de soutenir & avant que les légions aient volé au point de l'attaque , l'épouvante , la défolation , le ravage ont fait de rapides progrès. (a). Pour opposer à ces torrens une digue toujours présente , je demanderois qu'on rendît tout cet Empire militaire : enforte que tout homme libre feroit Soldat , mais seulement pour la

(a) Sous Auguste , les marches ou frontieres n'étoient qu'au nombre de neuf. Il y avoit établi les légions à poste fixe. Mais le nombre des Provinces qu'il falloit garder s'étant accru , les légions n'y pouvoient plus suffire ; & Constantin , en les retirant dans l'intérieur des Provinces , y avoit foiblement suppléé par des lignes de Vétérans.

défense du pays. Ainsi chaque Préfecture composeroit une armée , dont les Cités formeroient les cohortes, les Provinces les légions , avec des points de raliement , où le Soldat , au son de la trompette , se rangeroit sous les drapeaux.

Ces troupes auroient l'avantage d'être attachées à leur pays natal , qu'elles cultiveroient , qu'elles feroient fleurir , qu'elles peupleroient elles-mêmes. Et vous prévoyez avec quelle ardeur elle défendroient leur foyer (a).

Dans un vaste Empire , rien de plus difficile à établir que l'opinion de la cause commune. Des peuples séparés par les mers s'intéressent peu l'un & l'autre. Le midi ne prend aucune part aux dangers qui menacent le nord. Le Dalmate , l'Illyrien , ne sçait pas pour-

(a) La terre donne à ses Laboureurs le courage de la défendre : elle met ses fruits , comme un prix , au milieu du jeu , pour le vainqueur. *Xénop. Traité du ménage.*

quoy on le fait passer en Asie : il lui est égal que le Tigre coule sous nos loix ou sous les loix du Perse. La discipline le retient, l'espoir du butin l'encourage ; mais la réflexion , la fatigue , l'ennui , le premier mouvement d'impatience ou de frayeur lui fait abandonner une cause qui n'est pas la sienne. Au lieu que dans mon plan , la Patrie n'est plus un nom vague , une chimere pour le Soldat ; c'est un objet présent & cher , auquel chacun est attaché par tous les nœuds de la nature.

« Citoyens , pourroit-on leur dire , en les  
 « menant à l'ennemi , c'est le champ qui  
 « vous a nourri , c'est le toit qui vous a  
 « vus naître , c'est le tombeau de vos pe-  
 « res , le berceau de vos enfans , le lit de  
 « vos femmes que vous défendez ». Voi-  
 là des intérêts sensibles & puissans. Ils ont fait plus de Héros que l'amour même de la gloire. Jugez de leur effet sur des ames accoutumées dès l'enfance aux rigueurs de la discipline & à l'image des combats.

Rien ne me plaît tant , je l'avoue , que le tableau de cette jeunesse laborieuse & guerrière , répandue autour des drapeaux dans les Villes & les campagnes , préservée par le travail des vices de l'oïfiveté , endurcie par l'habitude à des exercices pénibles , utile à l'ombre de la paix , & toute prête à courir aux armes au premier signal de la guerre. Parmi ces troupes la désertion seroit un crime contre nature (a) ; tout ce qu'il y a de plus sacré au monde répondroit de leur courage & de leur fidélité. L'État n'en auroit pas moins ses légions Impériales , qui , comme autant de forteresses mouvantes , se porteroient d'un poste à l'autre , où le danger les appelleroit. L'esprit militaire établi , & l'émulation donnée , ce seroit à qui mériteroit le mieux de passer dans ces Corps illustres ; & au lieu de ces levées faites à la hâte , que la faveur ,

(a) *Communis utilitatis derelictio contra naturam est. Cic. Off. 3,*

la collusion, la fraude ou la négligence font accepter sans examen (a), nous aurions l'élite du peuple. Alors quelle comparaison des forces de l'Empire, avec ce qu'il en eut jamais, dans ses tems même les plus heureux (b)? Et quels peuples du midi ou du nord oseroient venir nous troubler, nous qui les avons repoussés tant de fois avec des troupes sans discipline, presque sans armes & sans pain?

Et qui vous répond, lui dit Justinien, que dans un Empire tout militaire les peuples seront bien soumis? Qui m'en répond? leur intérêt, dit le vieillard, la bonté de vos loix, l'équité d'un gouvernement modéré, vigilant & sage.

(a) *Hinc tot ubique ab hostibus illata clades, dum longo pax militem incuriosius legit; dum possessoribus indicti tyrones per gratiam aut dissimulationem probantur. Veget. L. 1. Ch. 7.*

(b) Sous Auguste 23 Lég., sous Tibère 25, sous Adrien 30, sous Galba 372000 hommes, moitié troupes Rom. moitié Auxil.



Oubliez-vous que j'ai demandé que les peuples fussent heureux ? Non , dit Justinien ; mais je les crois amis des nouveautés, enclins au changement, inquiets, remuants, crédules pour le premier audacieux qui leur promet un sort plus doux. Vous voyez le peuple, dit Bélisaire, dans l'état présent , dans l'état de souffrance, & tel qu'on le voyoit à Rome (a) lorsqu'il y étoit malheureux. Mais croyez que les hommes sçavent ce qui leur manque , & ce qui leur est dû ; qu'ils ne feroient point insensibles au soin qu'un Prince bienfaisant prendroit de soulager leurs peines, & que l'amour qu'il leur témoigneroit seroit payé par leur amour. Qu'il essaye d'être envers eux juste, sensible , secourable ; qu'il n'emploie à régner sous lui que des gens dignes de le

(a) *Hi mores vulgi : odisse presentia , praterita celebrare... Ingenio mobili , ( plebem ) seditiosam , discordiosam , cupidam rerum novarum quiete & otio adversam. Salust.*

seconder ; qu'il veille en pere sur ses enfans ; je lui réponds qu'ils seront dociles. Et par quel prestige voulez-vous que quelques mécontents , quelques féditieux fassent d'un peuple fortuné un peuple parjure & rebelle ? C'est au Prince qui laisse gémir ses sujets dans l'oppression, à craindre qu'ils ne l'abandonnent ; mais celui qu'on sçait occupé du repos & du bonheur des siens, n'a point d'usurpateurs à craindre. Est-ce en entendant célébrer ses vertus , publier ses bienfaits , qu'on osera troubler son regne ? Est-ce dans les campagnes où regneront l'aisance , le calme & la liberté ; dans les Villes où l'industrie & la fortune des Citoyens, leur état, leurs droits & leur vie seront sous la garde des loix ; dans les familles où l'innocence , l'honneur , la paix , la sainteté des nœuds de l'himen & de la nature auront un asyle sacré ; est-ce là , dis-je , que les rebelles iront chercher des partisans ? Non , si l'empire de la justice

n'est pas inébranlable , rien ne l'est sur la terre. Je suppose avec vous cependant qu'il y ait du risque & de l'audace à rendre ses sujets puissans , pour les rendre heureux & tranquilles ; c'est cette audace que j'aurois , dut-elle entraîner ma ruine ; & je leur dirois hautement : Je vous mets à tous les armes à la main , pour me servir si je suis juste , & pour me résister si je ne le suis pas. Vous me trouvez bien téméraire ! Mais je me croirois bien prudent de m'assurer ainsi à moi-même & aux miens un frein contre nos passions, & sur-tout une digue contre celle des autres ! Avec ma couronne , & au-dessus d'elle , je transmettrois à mes successeurs la nécessité d'être justes ; & ce seroit pour ma mémoire le monument le plus glorieux qu'un Monarque eût jamais laissé. Je sçais , mes amis , que la vertu n'a pas besoin du frein de la crainte ; mais quel homme est sûr d'être vertueux à tous les instans de sa vie ?

Un Prince est au-dessus des loix : vos loix le disent (a) & cela doit être ; mais ce feroit la premiere chose que j'oublierois en montant sur le trône ; & malheur au flatteur infâme qui m'en feroit souvenir. Adieu mes amis. C'est un travail pénible que de changer la face d'un Empire. Il est tems de nous reposer. Cependant il me reste encore à vous parler d'une calamité qui m'afflige sensiblement , & à laquelle je veux demain intéresser mon cher Tibère.

Il a sans doute de grandes vues , dit l'Empereur , en s'en allant. Mais si l'exécution en est possible , ce n'est que pour un jeune Prince qui portera sur le trône un esprit mâle , une ame droite , du courage & de la vertu. Encore , hélas , anra-t-il besoin d'un long regne , pour achever une grande révolution. Je ne sçais , dit Tibère , mais il me semble avoir vu dans le projet de ce Héros bien

(a) *Princeps legibus solutus est.* Pandec. L. 1. T. 3.

---

**CHAPITRE X V.**

LE jour suivant l'Empereur & Tibère étant arrivés à l'heure accoutumée, trouverent le Héros assis dans son jardin , à l'aspect du soleil couchant. Il ne m'éclaire plus , mais il m'échauffe encore , leur dit-il d'un air serein ; & j'adore en lui la magnificence & la bonté de celui qui l'a fait. Que j'aime à voir , dit Justinien , ces sentimens dans un Héros ! c'est le triomphe de la religion. Son triomphe , dit Bélisaire , c'est de consoler l'homme dans le malheur , c'est de mêler une douceur céleste aux amertumes de la vie. Et qui l'éprouve mieux que moi ? Accablé de vieillesse , privé de la vue , sans amis , seul avec moi-même , & n'ayant devant moi que la caducité , la douleur & la tombe , qui m'ôteroit l'idée du Ciel me réduiroit peut-être au désespoir. L'homme de bien est avec Dieu ; il est



des choses qui ne demandent qu'un seul acte d'une volonté ferme ; & si le reste veut du tems, ce tems du moins n'est pas si éloigné , qu'on ne puisse à tout âge espérer d'y atteindre. Mon cher Tibère , lui dit l'Empereur , vous voyez les difficultés avec les yeux de la jeunesse. Votre activité les franchit ; mais ma foiblesse s'en effraie. Si l'on veut faire de grandes choses , ajouta-t-il en gémissant , il faut s'y prendre de bonne heure. Il n'est pas tems de commencer à vivre quand on n'a plus besoin que de sçavoir mourir. Je veux pourtant revoir encore cet homme juste. Il m'afflige ; mais j'aime mieux aller m'affliger avec lui , que de participer à la joie insultante de tous ces hommes froids & durs dont je me vois environné.





assuré que Dieu l'aime (a) : voilà ce qui le remplit de force & de joie au milieu des afflictions. Je me souviens que dans des momens de détresse, où tout m'abandonnoit, où tout conjuroit ma ruine, je me disois, courage, Bélisaire, tu es sans reproche, & Dieu te voit. Cette pensée me dilatoit le cœur que la tristesse avoit ferré, elle rendoit la vie & la force à mon ame. Je me parle de même encore ; & quand ma fille est avec moi, qu'elle s'afflige, & que je sens ses larmes baigner mon visage ; Hé bien, lui dis-je, as-tu peur que celui qui nous a créés, ne nous délaisse & ne nous oublie ? Ton cœur est pur, sensible, honnête ; ton pere n'est pas plus méchant que toi ; comment veux-tu que la bonté même n'ait pas soin des bonnes gens ? Laisse, ma fille, laisse venir le moment où celui qui d'un souffle a prôduit mon

(a) *Nulla sine Deo mens bona est. Senec. Inter bonos viros ac Deum amicitia est, conciliante virtute. Idem.*

ame , l'enveloppera dans son sein ; & nous verrons si les méchans y viendront troubler mon repos. Ma fille , que ce langage éclaire & persuade , pleure en m'écoutant ; mais ce sont de plus douces larmes ; & peu-à-peu je l'accoutume à regarder la vie comme un petit voyage , où l'on est dans la barque assez mal à son aise , mais dont le port sera délicieux.

Vous vous faites , dit l'Empereur ; une religion en effet bien douce ! Et c'est la bonne , reprit Bélifaire. Ne voulez-vous pas que je me représente le Dieu que je dois adorer , comme un tyran triste & farouche qui ne demande qu'à punir ? Je sçais bien que lorsque des hommes jaloux , superbes , mélancoliques nous le représentent , ils le font colére & violent comme eux ; mais ils ont beau lui attribuer leurs vices ; je tâche moi , de ne voir en lui que ce que je dois imiter. Si je me trompe , au moins suis-je assuré que mon erreur est innocente. Dieu m'a créé foible , il fera

indulgent ; il sçait bien que je n'ai ni la folie ni la malice de vouloir l'offenser ; c'est une rage impuissante & absurde que je ne conçois même pas. Je lui suis plus fidelé encore , & plus dévoué mille fois que je ne le fus jamais à l'Empereur ; & je suis bien sûr que l'Empereur qui n'est qu'un homme , ne m'eût jamais fait aucun mal , s'il avoit pu lire comme lui dans mon cœur.

Hélas ! ce Dieu , reprit Justinien , n'en est pas moins un Dieu terrible. Terrible aux méchans , je le crois , dit Bélifaire ; mais je suis bon ; & autant l'ame d'un scélérat est incompatible avec cette divine essence , autant je me plais à penser que l'ame du juste lui est analogue. Et qui de nous est juste , dit l'Empereur ? Celui qui fait de son mieux pour l'être , dit Bélifaire : car la droiture est dans la volonté.

Je ne m'étonne pas , dit le jeune Tibère , si votre pensée aime à s'élever jusqu'à lui : vous le voyez si favorable ! Hélas , dit le vieillard , je sens bien

qu'en m'efforçant de le concevoir , je fatigue envain ma foible intelligence à réunir tout ce que je sçais de meilleur & de plus beau , & qu'il n'en résulte jamais qu'une idée très-imparfaite. Mais que voulez-vous que fasse un homme qui tâche de connoître un Dieu ? Si cet Etre incompréhensible se plaît à quelque chose , c'est à l'amour de ses enfans ; & ce qui me le peint sous les traits les plus doux , est ce que je saisis le plus avidement , pour en composer son image.

Ce n'est pas assez , dit l'Empereur , de se le peindre bienfaisant , il faut ajouter qu'il est juste. C'est la même chose , dit le vieillard : se plaire au bien , haïr le mal , récompenser l'un , punir l'autre , c'est être bon : je m'en tiens-là. N'avez-vous jamais , comme moi , assisté en idée au lever de Titus , de Trajan , & des Antonins ? C'est une de mes rêveries les plus fréquentes & les plus délicieuses. Je crois être au milieu de cette Cour , toute composée de

vrais amis du Prince ; je le vois sourire avec bonté à cette foule d'honnêtes gens, répandre sur eux les rayons de sa gloire, se communiquer à eux avec une majesté pleine de douceur & remplir leur ame de cette joie pure, qu'il ressent lui-même en faisant des heureux. Hé bien, la Cour de celui qui m'attend fera infiniment plus auguste & plus belle. Elle sera composée de ces Titus, de ces Trajans, de ces Antonins, qui ont fait les délices du monde. C'est avec eux & tous les gens de bien, de tous les païs & de tous les âges, que le pauvre aveugle Bélifaire se trouvera devant le trône du Dieu juste & bon. Et les méchans, lui dit Tibère, qu'en faites-vous ? — Ils ne feront point là. J'espère y voir, ajouta-t-il, l'auguste & malheureux vieillard, qui m'a privé de la lumière : car il a fait du bien, & il l'a fait par goût, & s'il a fait du mal, il l'a fait par surprise. Il sera bien aise, je crois, de me retrouver mes deux yeux ! En parlant



ainfi , fon visage étoit tout rayonnant de joie ; & l'Empereur fondoit en larmes , penché fur le fein de Tibére.

Mais bientôt l'attendriffement faifant place à la réflexion , vous espérez trouver , dit-il à Bélifaire , les Héros Payens dans le Ciel ( a ) ! Y pensez - vous ? Ecoutez , mon voifin , dit Bélifaire : vous n'avez pas envie d'affliger ma vieilleffe ? Je fuis un pauvre homme , qui n'ai d'autre confolation que l'avenir que je me fais. Si c'est une illufion , laissez-la moi : elle me fait du bien ; & Dieu n'en eft point offensé : car je l'en aime davantage. Je ne puis me réfoudre à croire qu'entre mon ame & celle d'Aristide , de Marc-Aurèle & de Caton , il y ait un éternel abîme ; & fi je le croyois , je fens que j'en aimerois moins

(a) Les Peres de l'Eglife ont décidé , que Dieu feroit un miracle , plutôt que de laisser mourir hors de la voie du falut , celui qui auroit fidèlement fuivi la loi naturelle. Mais on fçait que Justinien étoit fanatique & perfécuteur.



l'Être excellent qui nous a faits.

Jeune homme, dit l'Empereur à Tibère, en honorant dans ce Héros cet enthousiasme généreux, n'allez pas le prendre pour guide. Bélifaire ne s'est jamais piqué d'être profond dans ces matieres. Profond ! hélas ! & qui peut l'être, dit le vieillard ? Quel homme assez audacieux peut dire avoir fondé les decrets éternels ? Mais Dieu nous a donné deux guides qui doivent être d'accord ensemble, la lumiere de la foi & celle du sentiment. Ce qu'un sentiment naturel & irrésistible nous assure, la foi ne peut le désavouer. La révélation n'est que le supplément de la conscience : c'est la même voix qui se fait entendre du haut du Ciel & du fond de mon ame. Il n'est pas possible qu'elle se démente, & si d'un côté je l'entens me dire que l'homme juste & bienfaisant est cher à la divinité, de l'autre elle ne me dit pas qu'il est l'objet de ses vengeances. Et qui vous répond, dit l'Empereur, que cette voix

qui parle à votre cœur soit une révélation secrète? Si elle ne l'est pas, Dieu me trompe, dit Bélifaire, & tout est perdu. C'est elle qui m'annonce un Dieu, elle qui m'en prescrit le culte, elle qui me dicte sa loi. Auroit-il donné l'ascendant irrésistible de l'évidence à ce qui ne seroit qu'une erreur? O, qui que vous soyez, laissez-moi ma conscience: elle est mon guide & mon soutien. Sans elle je ne connois plus le vrai, le juste ni l'honnête; le mensonge & la vérité, le bien & le mal se confondent; je ne sçais plus si j'ai fait mon devoir; je ne sçais plus s'il y a des devoirs; c'est alors que je suis aveugle; & ceux qui m'ont privé de la clarté du jour, ont été moins barbares que ne seroit celui qui obscurceroit en moi cette lumière intime.

Que vous fait-elle donc voir si clairement, reprit Justinien, cette lueur foible & trompeuse? Qu'une religion qui m'annonce un Dieu propice &

bienfaissant , est la vraie , dit Bélifaire , & que tout ce qui répugne à l'idée & au sentiment que j'en ai conçu , n'est pas de cette religion. Vous l'avouerez-je ? Ce qui m'y attache , c'est qu'elle me rend meilleur & plus humain. S'il falloit qu'elle me rendît farouche , dur , impitoyable , je l'abandonnerois , & je dirois à Dieu : Dans l'alternative fatale d'être incrédule ou méchant , je fais le choix qui t'offense le moins. Heureusement elle est selon mon cœur. Aimer Dieu , aimer ses semblables : quoi de plus simple & de plus naturel ! Vouloir du bien à qui nous fait du mal : quoi de plus grand & de plus sublime ! Ne voir dans les afflictions que les épreuves de la vertu : quoi de plus consolant pour l'homme ! Après cela qu'on me propose des mystères inconcevables ; je m'y soumetts , & je plains ceux dont la raison est moins éclairée ou moins docile que la mienne. Mais j'espère pour eux en la bonté d'un Père dont tous les hommes

mes font les enfans, & en la clémence d'un Juge qui peut faire grace à l'erreur.

Par-là, reprit Justinien, vous allez sauver bien du monde ! Est-il besoin, dit Bélifaire, qu'il y ait tant de réprouvés ? Je sens comme vous, dit l'Empereur, qu'il est plus doux d'aimer son Dieu que de le craindre ; mais toute la nature atteste ses vengeances, & la rigueur de ses décrets. Moi, dit Bélifaire, je suis certain qu'il ne punit qu'autant qu'il ne peut pardonner, que le mal ne vient point de lui, & qu'il a fait au monde tout le bien qu'il a pu (a).

(a) On attribue ici à Bélifaire l'opinion des Stoiciens, adoptée par Leibnitz & par tous les Optimistes. *Bonus est (Deus) : bono nulla cujusquam boni invidia est : fecit itaque quàm optimum potuit. Senec. Epistol. L. 15. Quidquid nobis negatum est, dari non potuit. Idem. De Beneficiis. L. 2. C. 28. Magna accepimus ; majora non cepimus. Ibid. C. 29.*

*Deum sine consilio agentem ne cogitare quidem*

Telle est ma religion. Qu'on la propose à tous les peuples, & qu'on demande si elle n'est pas digne de vénération & d'amour ; toutes les voix de la nature vont s'élever en sa faveur. Mais si la violence & la cruauté lui mettent la flamme & le fer à la main, si les Princes qui la professent, faisant de ce monde un enfer, tourmentent, au nom d'un Dieu de paix, ceux qu'ils devraient aimer & plaindre, on croira de deux choses l'une, ou que leur religion est barbare comme eux, ou qu'ils ne sont pas dignes d'elle.

Vous élevez-là, dit Justinien, une question bien sérieuse ! Il ne s'agit pas de moins que de sçavoir si un Prince a le droit d'exiger dans ses Etats l'unité de dogme & de culte. Car s'il a ce droit, il ne peut l'exercer sur des rebelles obstinés que par la force & les châtimens.

*facile est: que autem fuisset causa propter quam male mihi consultum fuisset ? Marc. Anton. L. 6.*



Comme je suis de bonne foi , dit Bélifaire , je conviens d'abord que tout ce qui peut influer sur les mœurs & intéresser l'ordre public , est du ressort du Souverain , non pas comme Juge de la vérité & de l'erreur , mais comme Juge du bien ou du mal qui en résulte : car le premier principe de toute croyance est que Dieu est ami de l'ordre , & qu'il n'autorise rien de ce qui peut le troubler. Hé bien , dit l'Empereur , doutez-vous que les mœurs publiques n'aient des rapports intimes & nécessaires avec la croyance ? Je reconnois , dit Bélifaire , qu'il y a des vérités qui intéressent les mœurs ; mais observez que Dieu en a fait des vérités de sentiment , dont aucun homme sensé ne doute. Au lieu que les vérités mystérieuses , & qui ont besoin d'être révélées , ne tiennent point à la morale. Examinez-les bien : Dieu les a détachées de la chaîne de nos devoirs , afin que , sans la révélation , il y eût par-tout d'honnêtes gens. Or,



si la Providence a rendu indépendans de ces vérités sublimes l'ordre de la société, l'état des hommes, le destin des empires, les bons & les mauvais succès des choses d'ici-bas ; pourquoi les Souverains ne font-ils pas comme elle ? Qu'ils examinent de bonne foi, si en croyant ou ne croyant pas tel ou tel point de doctrine, on en fera mieux ou plus mal, meilleur ou moins bon citoyen, & sujet plus ou moins fidèle. Cet examen fera leur règle ; & vous voyez par-là de combien de disputes je les dispense de se mêler.

Je vois, dit l'Empereur, que vous ne leur laissez que le soin de ce qui intéresse les hommes ; mais y a-t-il pour eux de devoir plus saint que d'être les ministres des volontés du Ciel ? Ah ! qu'ils soient les ministres de sa bonté, s'écria Bélisaire ; & qu'ils laissent aux démons l'inférieur emploi de ministres de ses vengeances. Il est dans l'ordre de la bonté, dit l'Empereur, de vouloir

que l'homme s'éclaire & que la vérité triomphe. Elle triomphera, dit Bélifaire ; mais vos armes ne sont pas les siennes. Ne voyez-vous pas qu'en donnant à la vérité le droit du glaive, vous le donnez à l'erreur ? que pour l'exercer, il suffira d'avoir l'autorité en main ? & que la persécution changera d'étendarts & de victimes, au gré de l'opinion du plus fort ? Ainsi Anastase a persécuté ceux que Justinien protège ; & les enfans de ceux qu'on égorgeoit alors, égorgent à leur tour la postérité de leurs persécuteurs. Voilà deux Princes qui ont cru plaire à Dieu, en faisant massacrer les hommes ; hé bien ? lequel des deux est sûr que le sang qu'il a fait couler est agréable à l'Eternel ? Dans les espaces immenses de l'erreur, la vérité n'est qu'un point. Qui l'a faisi ce point unique ? Chacun prétend que c'est lui ; mais sur quelle preuve ? Et l'évidence même le met-elle en droit d'exiger, d'exiger le fer à la main, qu'un

autre en soit persuadé ? La persuasion vient du ciel ou des hommes. Si elle vient du ciel, elle a par elle-même un ascendant victorieux ; si elle vient des hommes, elle n'a que les droits de la raison sur la raison. Chaque homme répond de son ame. C'est donc à lui, & à lui seul, à se décider sur un choix, d'où dépend à jamais sa perte ou son salut. Vous voulez m'obliger à penser comme vous ! Et si vous vous trompez, voyez ce qui m'en coûte. Vous-même, dont l'erreur pouvoit être innocente, ferez-vous innocent de m'avoir égaré ? Hélas ! à quoi pense un mortel de donner pour loi sa croyance ? Mille autres, d'aussi bonne foi, ont été séduits & trompés. Mais quand il seroit infallible, est-ce un devoir pour moi de le supposer tel ? S'il croit parce que Dieu l'éclaire, qu'il lui demande de m'éclairer. Mais s'il croit sur la foi des hommes, quel garant pour lui & pour moi ! Le seul point sur lequel tous les partis s'accordent,

c'est qu'aucun d'eux ne comprend rien à ce qu'ils osent décider ; & vous voulez me faire un crime de douter de ce qu'ils décident ! Laissez descendre la foi du ciel , elle fera des profélites ; mais avec des édits , on ne fera jamais que des rebelles , ou des fripons. Les braves gens feront martyrs , les lâches feront hypocrites ; les fanatiques de tous les partis feront des tigres déchaînés. Voyez ce sage Roi des Goths , ce Théodoric dont le regne ne le céda que vers sa fin au regne de nos meilleurs Princes. Il étoit Arien ; mais bien loin d'exiger qu'on adoptât ses sentimens , il punissoit de mort dans ses favoris cette complaisance infâme & sacrilége. » Comment ne me » trahiriez-vous pas , disoit-il , moi qui » ne suis qu'un homme , puisque vous » trahissez pour moi celui que vos peres » ont adoré « ? L'Empereur Constance pensoit de même. Il ne fit jamais un crime à ses sujets d'être fidèles à leur croyance ; il en faisoit un à ses Courti-

fans d'abjurer la leur pour lui plaire, & de trahir leur ame pour gagner sa faveur. O plût au ciel que Justinien eût renoncé comme eux au droit d'affervir la pensée ! Il s'est laissé engager dans des querelles interminables ; elles lui ont coûté plus de veilles que ses plus utiles travaux. Qu'ont-elles produit ? des séditions, des révoltes & des massacres. Elles ont troublé son repos, & le repos de ses Etats.

Le repos des Etats, reprit l'Empereur, dépend de l'union des esprits. C'est une maxime équivoque, dit Bélifaire, & dont on abuse souvent. Les esprits ne sont jamais plus unis, que lorsque chacun est libre de penser comme bon lui semble. Sçavez-vous ce qui fait que l'opinion est jalouse, tyrannique & intolérante ? c'est l'importance que les Souverains ont le malheur d'y attacher ; c'est la faveur qu'ils accordent à une secte, au préjudice & à l'exclusion de toutes les sectes rivales. Personne ne



veut être avili, rebuté, privé des droits de Citoyen & de Sujet fidèle; & toutes les fois que dans un Etat on fera deux classes d'hommes, dont l'une écartera l'autre des avantages de la société, quel que soit le motif de l'exhérédation, la classe proscrire regardera la Patrie comme sa marâtre. Le plus frivole objet devient grave, dès qu'il influe sérieusement sur l'état des Citoyens. Et croyez que cette influence est ce qui anime les partis. Qu'on attache le même intérêt à une dispute élevée sur le nombre des grains de fable de la mer; on verra naître les mêmes haines. Le fanatisme n'est le plus souvent (a) que l'envie, la cupidité, l'orgueil, l'ambition, la haine, la vengeance qui s'exercent au nom du ciel; & voilà de quels Dieux un Souverain

(a) *Privata causa pietatis aguntur obtentu, & cupiditatum quisque suarum religionem habet velut pedisequam.* ( Le Pape Leon à l'Empereur Théodose ).



crédule & violent se rend l'implacable Ministre. Qu'il n'y ait plus rien à gagner sur la terre à se débattre pour le ciel ; que le zèle de la vérité ne soit plus un moyen de perdre son rival ou son ennemi, de s'élever sur leurs débris, de s'enrichir de leurs dépouilles, d'obtenir une préférence à laquelle ils pouvoient prétendre ; tous les esprits se calmeront, toutes les sectes seront tranquilles.

Et la cause de Dieu sera abandonnée, dit Justinien.

Dieu n'a pas besoin de vous pour soutenir sa cause, dit Bélisaire. Est-ce en vertu de vos Edits que le soleil se leve, & que les étoiles brillent au ciel ? La vérité luit de sa propre lumière ; & on n'éclaire pas les esprits avec la flamme des buchers. Dieu remet aux Princes le soin de juger les actions des hommes ; mais il se réserve à lui seul le droit de juger les pensées ; & la preuve que la vérité ne les a pas pris pour arbitres, c'est qu'il n'en est aucun qui soit exempt d'erreur.

Si la liberté de penser est sans frein , dit l'Empereur , la liberté d'agir fera bientôt de même.

Point du tout , reprit Bélisaire : c'est-là que l'homme rentre sous l'empire des loix ; & plus cet empire se renfermera dans ses limites naturelles , moins il aura besoin de force pour maintenir l'ordre & la paix. La Justice est le point d'appui de l'autorité ; & celle-ci n'est chancelante que lorsqu'elle est hors de sa base. Comment voulez-vous accoutumer les hommes à voir un homme s'ériger en Dieu , & commander , les armes à la main , de croire ce qu'il croit , de penser comme il pense ? Demandez à vos Généraux si l'on persuade à coups d'épée ? Demandez-leur ce qu'a fait en Afrique la rigueur & la violence exercée sur les Vandales. J'étois en Sicile ; Salomon y arriva furieux & désespéré. » Tout est » perdu en Afrique ( me dit-il ) : les » Vandales sont révoltés ; Carthage est » prise , elle est au pillage ; & dans ses

» murs & dans les campagnes on nage  
» dans des flots de sang ; & cela , pour  
» quelques rêveurs qui ne s'entendent  
» pas eux-mêmes, & qui jamais ne feront  
» d'accord. Si l'Empereur s'en mêle, s'il  
» donne des Edits pour des subtili-  
» tés où il ne comprend rien , il n'a  
» qu'à mettre ses Docteurs à la tête de  
» ses armées : pour moi j'y renonce ; je  
» suis au désespoir ». Ainsi me parla ce  
brave homme. Entre nous il avoit raison.  
C'est bien assez des passions humaines  
pour troubler un si vaste Empire , sans  
que le fanatisme encore y vienne agiter  
ses flambeaux.

Et qui appaisera les troubles élevés ?  
demanda l'Empereur. L'ennui , répon-  
dit Bélifaire , l'ennui de disputer sur ce  
qu'on n'entend pas , sans être écouté de  
personne. C'est l'attention qu'on a don-  
née aux nouveautés , qui a produit tant  
de novateurs. Qu'on n'y mette aucune  
importance ; bientôt la mode en passera ;  
& ils prendront d'autres moyens pour

devenir des personnages. Je compare tous ces gens-là à des champions dans l'arène. S'ils étoient seuls, ils s'embrasseroient. Mais on les regarde ; ils s'égorgent.

En vérité, dit le jeune homme, ses raisons me persuaderoient. Ce qui m'en afflige, dit l'Empereur, c'est qu'il rend le zèle d'un Prince inutile à la religion.

Le ciel m'en préserve, dit Bélisaire ! Je suis bien sûr de lui laisser le plus infaillible moyen de la rendre chère à ses peuples : c'est de faire juger de la sainteté de sa croyance par la sainteté de ses mœurs ; c'est de donner son regne pour exemple & pour gage de la vérité qui l'éclaire & qui le conduit. Rien de plus aisé, en faisant des heureux, que de faire des prosélytes ; & un Monarque juste a lui seul plus d'empire sur les esprits, que tous les persécuteurs ensemble. Il est plus commode sans doute de faire égorger les hommes que de les persuader ; mais si les Souverains demandoient

à Dieu, Quelles armes emploierons-nous pour vous faire adorer comme vous devez l'être ? & que Dieu daignât se faire entendre, il leur répondroit, *Vos vertus.*

Quand l'ame de Justinien, que cette dispute avoit émue, se fut calmée dans le silence, il se rappella les maximes & les conseils des Sectaires qui l'entouroient, leur violence, leur orgueil, leurs animosités cruelles. Quel contraste, disoit-il en lui-même ! Voilà un homme blanchi dans les combats, qui respire l'humanité, la modération, l'indulgence ; & les Ministres d'un Dieu de paix ne m'ont jamais recommandé qu'une contrainte tyrannique, & qu'une inflexible rigueur ! Bélisaire est pieux & juste : il aime son Dieu, il désire que tout l'adore comme lui ; mais il veut que ce culte soit volontaire & libre. C'est moi qui me suis trop livré à ce zèle qui, dans mon ame, n'étoit peut-être que l'orgueil de dominer sur les esprits.







H. Gravelot Inv.

J. Fougereon Sculp.

Ch. XVZ.

## CHAPITRE XVI.

LE lendemain l'Empereur & Tibère, en allant revoir le Héros, coururent un danger qu'ils n'avoient pas prévu; & la gloire de les en délivrer fut un triomphe que le ciel voulut donner encore à Bélifaire.

Les Bulgares, qu'on n'avoit poursuivis que jusqu'au pied des montagnes de la haute Thrace, n'avoient pas plutôt vu la campagne libre, qu'ils s'y étoient répandus de nouveau; & l'un de leurs corps détachés faisoit des courses sur la route du Château de Bélifaire, lorsqu'ils apperçurent un char qui annonçoit un riche butin. Ils l'entourèrent, lui coupèrent le passage, & se faisoient des voyageurs. Ceux-ci, en donnant ce qu'ils avoient, obtinrent aisément la vie. Mais on mit à leur liberté un prix qu'ils n'é-

toient pas en état de payer sur l'heure ; & on les emmenoit captifs.

L'Empereur ne vit qu'un moyen d'échapper aux Bulgares, sans en être connu. Conduisez-nous, leur dit-il, où nous avons dessein de nous rendre : de-là nous nous procurerons la rançon que vous demandez. Je vous réponds sur ma tête que vous n'avez point de surprise à craindre ; & si je manque à ma parole, ou si je vous fais repentir de vous être fiés à moi, je consens à perdre la vie.

L'air d'assurance & de majesté dont il appuya ces paroles, fit impression sur les Bulgares. Où faut-il vous mener, lui demanda leur Chef ? A six mille d'ici, répondit l'Empereur, au Château de Bélisaire. De Bélisaire ! dit le Bulgare. Quoi vous connoissez ce Héros ! Assurément, dit l'Empereur, & j'ose croire qu'il est mon ami. S'il est vrai, dit le Chef, vous n'avez rien à craindre : nous allons vous accompagner.

Bélisaire, au bruit de leur arrivée,

croit qu'on vient l'enlever une seconde fois ; & sa fille toute tremblante le serre dans ses bras , avec des cris perçans. Mon pere , dit - elle , ah mon pere ! faut-il encore nous séparer !

A l'instant même on vient leur dire que la cour du Château se remplit d'hommes armés , qui environnent un char. Bélisaire se montre ; & le Chef des Bulgares l'abordant avec ses captifs , Héros de la Thrace , lui dit-il , voilà deux hommes qui te réclament , & qui se disent tes amis. Qu'ils se nomment , dit Bélisaire. Je suis Tibère , dit l'un d'eux , & mon pere est pris avec moi. Oui , s'écria Bélisaire , oui sans doute , ce sont mes voisins , mes amis. Mais vous , qui me les amenez , de quel droit font-ils en vos mains ? Qui êtes-vous ? Nous sommes Bulgares , dit le Chef ; & nos droits sont les droits des armes. Mais il n'est rien qui ne cède au respect que nous avons pour toi. Ce seroit mal servir un Prince qui t'honore , que de



manquer d'égards pour ceux qui te sont chers. Grand homme, tes amis sont libres, & ils te doivent leur liberté.

A ces mots l'Empereur & Tibère tendirent les bras à leur Libérateur ; & Bélifaire se sentant enveloppé de leurs chaînes, Quoi, dit-il, vos mains sont captives ! & il détacha leurs liens.

Quels furent dans l'ame de l'Empereur l'étonnement, la joie & la confusion ! O vertu, dit-il, en lui-même, ô vertu, quel est ton pouvoir ! Un pauvre aveugle, du fond de sa misère, imprime le respect aux Rois ! désarme les mains des barbares ! & rompt les chaînes de celui !..... Grand Dieu ! si l'univers voyoit ma honte !..... Ah ! ce seroit encore un châtiment trop doux.

Les Bulgares vouloient lui rendre tout ce qu'il leur avoit donné. Non, leur dit-il, gardez ces dons, & foyez sûrs que j'y joindrai la rançon qui vous est promise.

Leur Chef, en quittant Bélifaire, lui

demanda s'il ne le chargeoit d'aucun ordre auprès de son Roi. Dites-lui que je fais des vœux , répondit le Héros , pour qu'un si vaillant Prince soit l'allié de ma Patrie, & l'ami de mon Empereur.

O Bélifaire ! s'écria Justinien , quand il fut revenu du trouble que ce péril lui avoit causé , ô Bélifaire ! quel ascendant vous avez sur l'ame des peuples ! les ennemis mêmes de l'Empire sont vos amis ! Ne vous étonnez pas , lui dit Bélifaire en souriant , de mon crédit chez les Bulgares. Je suis fort bien avec leur Roi. Il y a même très-peu de jours que nous avons soupé ensemble. Où donc , lui demanda Tibère ? Dans sa tente , dit le vieillard : j'ai oublié de vous le dire. Lorsque je me rendois ici , ils m'ont arrêté comme vous sur la route , & ils m'ont mené dans leur camp. Leur Roi m'a bien reçu , m'a donné à souper , m'a fait coucher sous ses pavillons ; & le lendemain je me suis fait remettre au lieu même où l'on m'avoit



pris. Quoi , dit Justinien , ce Roi sçait qui vous êtes , & il ne vous a pas retenu ! Il en avoit bien quelque envie , dit Bélifaire ; mais ses vues & mes principes ne se sont pas trouvés d'accord. Il me parloit de me venger ! Me venger , moi ! la digne cause pour mettre mon pays en feu ! je l'ai remercié , comme vous croyez bien ; & il m'en estime davantage.

Ah ! quels remors ! Quels remors éternels pour l'ame de Justinien , lui dit Justinien lui-même , s'il sçait jamais quel a été l'excès de son ingratitude ! Où trouvera-t-il un ami comme celui qu'il a perdu ? Et n'est-il pas indigne d'en avoir jamais , après son horrible injustice ?

Non , reprit Bélifaire , ne l'outragez pas. Plaignez , respectez sa vieillesse. Vous allez voir comment il a été surpris. Ma ruine a eu trois époques. La première fut mon entrée dans Carthage. Maître du Palais de Gelimer , je fis de

son trône un Tribunal où je siégeai pour rendre la justice. Mon intention étoit de donner aux loix un appareil plus imposant ; mais on n'étoit pas obligé de lire dans ma pensée ; & lorsqu'on s'assied sur un trône, on a bien l'air de l'essayer. Je fis donc là une imprudence : ce ne fut pas la seule. J'eus la curiosité de me faire servir à la table de Gelimer, & à la maniere des Vandales, par les Officiers de leur Roi. C'en fut assez pour faire croire que je voulois prendre sa place. Le bruit en courut à la Cour. Pour le détruire, je demandai mon retour après ma victoire ; & Justinien récompensa ma fidélité par le plus beau triomphe. Je menois Gelimer captif, avec sa femme & ses enfans, & les trésors accumulés que les Vandales, depuis un siècle, avoient ravis aux nations. L'Empereur me reçut dans le Cirque ; & en le voyant sur ce trône élevé qu'entouroit un peuple innombrable, tendre la main à son sujet, avec une grace mê-

lée de douceur & de majesté , je tressaillis de joie , & je dis en moi-même : Cet exemple va lui donner une foule de Héros : il sçait le grand art d'exciter l'émulation & l'amour de la gloire ; on se disputera l'honneur de le servir. Mais si mon triomphe lui préparoit des succès , il m'annonçoit bien des traverses ! Ce fut dès lors que l'envie se déchaîna contre moi.

Cinq ans de victoires lui imposèrent silence ; mais lassé enfin de mes succès , elle perdit toute pudeur.

J'assiégeois Ravenne , où les Goths s'étoient retirés , chassés de toute l'Italie. C'étoit leur unique refuge ; ils ne pouvoient plus m'échapper. On fit entendre à l'Empereur que la place étoit imprenable , que la ruine de son armée seroit le fruit de mon obstination ; & lorsque réduits à l'extrémité les Goths m'alloient rendre les armes , arrivent des ambassadeurs , que Justinien envoie pour leur offrir la paix. Je vois claire-

ment qu'on l'a surpris, & que ce feroit le trahir que de manquer l'instant de gagner l'Italie : je diffère de consentir à la paix qu'il fait proposer ; la ville se rend ; & je suis accusé de révolte & de trahison. Ce n'étoit pas sans quelque apparence, comme vous voyez : j'avois désobéi, j'avois fait encore plus. Les Assiégés mécontents de leur Roi, m'avoient offert sa Couronne : un refus pouvoit les aigrir ; je les flatai par ma réponse, & cette acceptation, en effet simulée, passa pour sincère à la Cour. Je fus rappelé ; & mon obéissance déconcerta mes ennemis. Je menai captif aux pieds de l'Empereur ce Roi des Goths (a), dont on m'accusoit d'avoir accepté la Couronne. Mais cette fois le triomphe ne me fut point accordé. J'en eus une douleur mortelle. Non que j'en fusse humilié : mon cortége faisoit ma pompe ; & l'affluence & les acclamations du

(a) Vitigès.

peuple qui m'environnoit , auroient satisfait une vanité plus ambitieuse que la mienne. Mais le froid accueil de Justinien m'annonçoit qu'il n'étoit point dissuadé ; & par malheur , cette cruelle atteinte qu'on avoit portée à son ame , fut encore envenimée par l'enthousiasme imprudent d'un peuple enivré de ma gloire.

Ici , de bonne foi , mettez - vous à la place de l'Empereur , déjà prévenu contre moi. N'auriez-vous pas été blessé des éloges qu'on me donnoit , & qui étoient pour lui des reproches ? N'auriez-vous pas pris quelque ombrage de l'ambition d'un sujet , que la voix publique élevoit jusqu'au ciel ? N'auriez-vous pas vu avec quelque dépit tout un peuple , dans son ivresse , affecter de me venger de vous , en me décernant un triomphe plus beau que celui qu'on me refusoit ? Auriez - vous fermé l'oreille aux réflexions de la Cour , sur l'insulte faite à la majesté par ce tumulte populaire ? Mon voisin , le plus grand Prince  
est

est homme ; il n'en est point qui ne soient jaloux de leur gloire & de leur pouvoir ; & quand Justinien n'auroit pas eu la force de se vaincre & de me pardonner , cela devoit peu nous surprendre. Il le fit cependant : il se mit au-dessus des foiblesses de la vanité , & des soupçons de la jalousie ; il daigna me confier encore l'honneur de ses armes & la défense de ses Etats. Mais un dernier événement le fit pencher enfin du côté de mes ennemis.

J'étois au bout de ma carrière. Narsès, qui m'avoit succédé en Italie , me consolait par ses victoires , de ma triste inutilité ; je croyois n'avoir plus qu'à mourir tranquille ; quand les Huns vinrent désoler la Thrace. L'Empereur se souvint de moi , & daigna charger ma vieillesse d'une expédition , dont l'issue décidoit du sort de l'Etat. Je couvris mes rides & mes cheveux blancs d'un casque rouillé par dix ans de repos (a).

(a) *Dum interea civitas omnis tumultuando*



La fortune me seconda ; je chassai les Huns , qui n'étoient plus qu'à quelques milles de nos murailles ; & le succès d'une embuscade me fit regarder comme un Dieu. Ce fut dans toute la Ville , à mon retour , une folie , un égarement dont je gémissois en moi-même ; mais le moyen de l'appaiser ? L'Empereur étoit vieux : cet âge a des foiblesses ; & l'extrême faveur du peuple , les honneurs excessifs qu'il me rendoit , firent croire à ce Prince qu'on étoit las de son regne , & qu'on l'avertissoit de céder le trône à celui qui le défendoit. L'inquiétude & le chagrin se saisirent de son ame ; & sans me traiter comme criminel , il

*maximum in modum perturbaretur... Belisarius, clarissimus olim præfectus, etsi præ senectute in curvitatem jam declinasset, mittitur tamen per Imperatorem in hostes.... Et ipse quidem de se, mirâ animi promptitudine, juvenis munera exequabatur. Id namque ultimum illi in vita certamen fuit ; nec sanè minorem ex eo retulit gloriam, quàm ex Vandalis olim Gothisque devictis. Agathias. L. 5.*

m'éloigna comme dangereux. Ce fut alors que se forma contre lui cette conspiration , dont les complices sont morts dans les tortures , sans en avoir nommé le Chef. La calomnie a suppléé au silence des coupables ; & ce silence a été pris lui-même pour un aveu qui m'accusoit. J'ai été arrêté ; le peuple s'en est plaint ; une longue prison l'a ému de pitié ; l'indignation a produit la révolte ; & l'Empereur obligé de me livrer au peuple , n'a cru faire , en m'ôtant les moyens de lui nuire , que désarmer son ennemi. Je ne le fus jamais , le ciel m'en est témoin ; mais le ciel qui lit dans les cœurs , n'a pas permis aux Souverains d'y lire ; & celui que vous accusez est plus malheureux que coupable, d'en avoir cru des apparences qui vous auroient peut-être abusé comme lui.

Oui sans doute , il est malheureux , & le plus malheureux des hommes , dit Justinien , en se précipitant sur lui , & en le serrant dans ses bras. Quel est ce

transport de douleur , lui demanda Bélifaire étonné ? C'est le tourment d'une ame déchirée , lui dit Justinien. O mon cher Bélifaire ! ce maître injuste , ce tyran barbare , qui vous a fait crever les yeux , & qui vous a réduit à la mendicité , c'est lui , c'est lui qui vous embrasse. Vous , Seigneur ! s'écria le Héros. — Oui mon ami , mon défenseur , oui le plus vertueux des hommes , c'est moi qui ai donné au monde cet horrible exemple d'ingratitude & de cruauté. Laissez-moi subir à vos pieds l'humiliation que je mérite. J'oublie un trône que j'ai souillé , une couronne dont je suis indigne. C'est la poussière que vous foulez que je dois mouiller de mes larmes ; c'est-là que mon front doit cacher l'opprobre dont il est couvert.

Hé bien ! lui dit Bélifaire , qui le retenant dans ses bras le sentoit suffoqué de sanglots , hé bien , Seigneur ! allez-vous succomber au repentir d'une faute ? Vous voilà dans l'abattement , comme si

vous étiez le premier homme que la calomnie eût séduit, ou que l'apparence eût trompé ! Mais votre erreur fût-elle un crime, y a-t-il de quoi vous dégrader & vous avilir à vos propres yeux ? Non, grand Prince, un moment de surprise ne doit pas vous ôter l'estime de vous-même, & le courage de la vertu. Que votre ame flétrie & consternée se relève au souvenir de tout le bien que vous avez fait aux hommes, avant ce malheureux moment. Bélifaire est aveugle ; mais vingt peuples par vous sont délivrés du joug des barbares ; mais les ravages de tous les fléaux sont réparés par vos bienfaits ; mais trente ans d'un regne marqué par des travaux utiles, ont prouvé à tout l'univers que vous n'êtes pas un tyran. Bélifaire est aveugle ; mais il vous le pardonne ; & si vous croyez devoir expier encore le mal que vous lui avez fait, voyez combien cela vous est facile. Ah ! remplissez un seul des vœux que je fais pour le bonheur

du monde, & je suis trop dédommagé.

Venez donc, lui dit l'Empereur, en le serrant de nouveau dans ses bras, venez m'aider à expier mon crime; venez l'exposer dans toute son horreur aux yeux de ma perfide Cour; & que votre présence, en rappelant ma honte, atteste aussi mon repentir.

Bélifaire eut beau le conjurer de le laisser dans sa solitude; il fallut, pour le consoler, qu'il consentît à le suivre. Alors Justinien s'adressant à Tibère, Que ne vous dois-je pas, lui dit-il, mon ami! & quels bienfaits égaleront jamais le service que vous m'avez rendu? Non, Seigneur, lui dit le jeune homme, vous n'êtes pas assez riche pour m'en récompenser. Mais chargez Bélifaire de la reconnaissance. Tout pauvre qu'il est, il possède un trésor que je préfère à tous les vôtres. Mon trésor est ma fille, dit Bélifaire; & je ne puis mieux le placer. A ces mots il fit appeler Eudoxe. Ma fille, lui dit-il, embrassez les genoux



de l'Empereur, & demandez - lui son aveu pour donner votre main au vertueux Tibère. Au nom, à la vue de Justinien, le premier mouvement de la nature, dans le cœur de la fille de Bélisaire, fut le frémissement & l'horreur. Elle jette un cri douloureux, recule, & détourne la vue. Justinien s'avance vers elle. Eudoxe, lui dit-il, daignez me regarder : vous me verrez baigné de larmes : elles expriment le repentir qui me suivra dans le tombeau. Ni ces larmes, ni mes bienfaits ne peuvent effacer mon crime ; mais Bélisaire me le pardonne ; & voici le moment de vous montrer sa fille, en me pardonnant comme lui.

Ce fut pour Justinien une consolation d'unir Eudoxe avec Tibère ; & il commença dès ce moment à sentir rentrer dans son cœur la douce paix de l'innocence.

Jamais révolution plus soudaine & moins attendue, n'avoit renversé les idées & les intérêts de la Cour. L'arri-



vée de Bélisaire y jetta le trouble & la consternation. Le voilà, dit l'Empereur à ses courtisans, le voilà ce Héros, cet homme juste, que vous m'avez fait condamner. Tremblez, lâches : son innocence & sa vertu me sont connues ; & votre vie est dans ses mains. La pâleur, la honte & l'effroi étoient peints sur tous les visages : on croyoit voir dans Bélisaire un Juge inexorable, un Dieu terrible & menaçant ; il fut modeste comme dans sa disgrâce ; il ne voulut connoître aucun de ses accusateurs ; & honoré jusqu'à sa mort de la confiance de son maître, il ne lui inspira jamais que l'indulgence pour le passé, la vigilance sur le présent, & une sévérité imposante pour tous les crimes à venir. Mais il vécut trop peu pour le bonheur du monde, & pour la gloire de Justinien. Ce vieillard foible & découragé, se contenta de lui donner des larmes ; & les conseils de Bélisaire furent oubliés avec lui.

F I N.

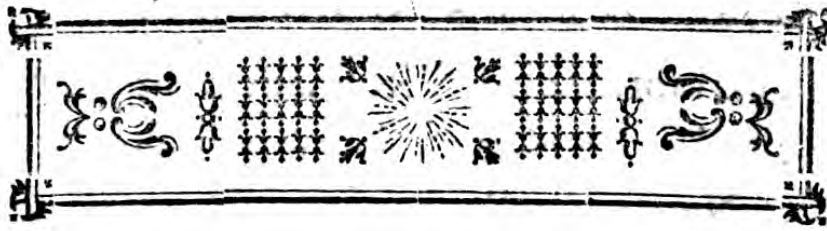
FRAGMENS  
DE  
PHILOSOPHIE MORALE.

M v



## A V I S.

*ON joint ici quelques morceaux de Philosophie , du même Auteur , & d'un genre analogue à celui de Bélisaire. Il y a quelques années que ces Essais ont paru , mais dans un Livre qui n'est pas dans les mains de tout le monde.*



# FRAGMENS

DE

## PHILOSOPHIE MORALE.



### DE LA GLOIRE.

LA gloire est l'éclat de la bonne renommée. L'estime est un sentiment tranquille & personnel ; l'admiration, un mouvement rapide & quelquefois momentané ; la célébrité, une renommée étendue ; la gloire, une renommée éclatante, le concert unanime & soutenu d'une admiration universelle.

L'estime a pour base l'honnête ; l'admiration, le rare & le grand dans le bien moral ou physique ; la célébrité,

l'extraordinaire, l'étonnant pour la multitude ; la gloire , le merveilleux.

Nous appellons merveilleux ce qui s'éleve ou semble s'élever au-dessus des forces de la nature : ainsi la gloire humaine , la seule dont nous parlons ici , tient beaucoup de l'opinion : elle est vraie ou fausse comme elle.

Il y a deux sortes de fausse gloire : l'une est fondée sur un faux merveilleux ; l'autre sur un merveilleux réel , mais funeste. Il semble qu'il y ait aussi deux especes de vraie gloire , l'une fondée sur un merveilleux agréable , l'autre sur un merveilleux utile au monde ; mais ces deux objets n'en font qu'un.

La gloire fondée sur un faux merveilleux , n'a que le regne de l'illusion , & s'évanouit avec elle : telle est la gloire de la prospérité. La prospérité n'a point de gloire qui lui appartienne ; elle usurpe celle des talens & des vertus , dont on suppose qu'elle est la compagne : elle en est bientôt dépouillée , si l'on s'ap-

perçoit que ce n'est qu'un larcin ; & pour l'en convaincre , il suffit d'un revers : *eripitur persona , manet res*. On adroit la fortune dans son favori ; il est disgracié ; on le méprise. Mais ce retour n'est que pour le peuple : aux yeux de celui qui voit les hommes en eux-mêmes , la prospérité ne prouve rien , l'adversité n'a rien à détruire.

Qu'avec un esprit souple & une ame rampante , un homme né pour l'oubli , s'éleve au sommet de la fortune ; qu'il parvienne au comble de la faveur ; c'est un phénomène que le vulgaire n'ose contempler d'un œil fixe : il admire , il se prosterne ; mais le sage n'est point ébloui : il découvre les taches de ce corps lumineux en apparence , & voit que ce qu'on appelle sa lumière , n'est rien qu'un éclat réfléchi , superficiel & passager.

La gloire fondée sur un merveilleux funeste , fait une impression plus durable ; & , à la honte des hommes , il faut



des siècles pour l'effacer : telle est la gloire des talens supérieurs , appliqués au malheur du monde.

Le genre de merveilleux le plus funeste , mais le plus frappant , fut toujours l'éclat des conquêtes. Il va nous servir d'exemple , pour faire voir aux hommes combien il est absurde d'attacher la gloire aux causes de leurs malheurs.

Vingt mille hommes , dans l'espoir du butin , en ont suivi un seul au carnage. D'abord un seul homme à la tête de vingt mille hommes déterminés & dociles , intrépides & soumis , a étonné la multitude. Ces milliers d'hommes en ont égorgé , mis en fuite , ou subjugué un plus grand nombre. Leur Chef a eu le front de dire , *J'ai combattu , je suis vainqueur ;* & l'univers a répété , *Il a combattu , il est vainqueur :* de-là le merveilleux & la gloire des conquêtes.

Sçavez-vous ce que vous faites , peut-on demander à ceux qui célèbrent les

Conquérans ? vous applaudissez à des gladiateurs , qui s'exerçant au milieu de vous , se disputent le prix que vous réservez à qui vous portera les coups les plus sûrs & les plus terribles. Redoublez d'acclamations & d'éloges : aujourd'hui ce sont les corps sanglans de vos voisins qui tombent épars dans l'arene ; demain ce sera votre tour.

Telle est la force du merveilleux sur les esprits de la multitude. Les opérations productrices sont la plupart lentes & tranquilles ; elles ne nous étonnent point. Les opérations destructives sont rapides & bruyantes ; nous les plaçons au rang des prodiges. Il ne faut qu'un mois pour ravager une Province ; il faut dix ans pour la fertiliser. On admire celui qui l'a ravagée ; à peine daignent-on penser à celui qui la rend fertile. Faut-il s'étonner qu'il se fasse tant de grands maux , & si peu de grands biens ?

Les peuples n'auront - ils jamais le courage , ou le bon sens de se réunir

contre celui qui les immole à son ambition effrénée, & de lui dire d'un côté comme les Soldats de César :

*Liceat discedere, Caesar,  
A rabie scelerum. Quaris terrâque marique  
His ferrum jugulis. Animas effundere viles,  
Quolibet hoste, paras. (Lucan.)*

de l'autre côté, comme le Scythe à Alexandre : » Qu'avons-nous à démêler avec » toi ? Jamais nous n'avons mis le pied » dans ton pays. N'est-il pas permis à » ceux qui vivent dans les bois d'igno- » rer qui tu es, & d'où tu viens « ?

N'y aura-t-il pas du moins une classe d'hommes assez au-dessus du vulgaire, assez sages, assez courageux, assez éloquens, pour soulever le monde contre ses oppresseurs, & lui rendre odieuse une gloire barbare ?

Les gens de lettres déterminent l'opinion d'un siècle à l'autre ; c'est par eux qu'elle est fixée & transmise : en quoi ils peuvent être les arbitres de la gloire,

& par conséquent les plus utiles des hommes, ou les plus pernicioeux.

*Vixere fortes ante Agamemnona  
Multi; sed omnes illacrymabiles  
Urgentur, ignotique longâ  
Nocte, carent quia vate sacro. (Horat.)*

Abandonnée au peuple, la vérité s'altère & s'obscurcit par la tradition; elle s'y perd dans un déluge de fables. L'héroïque devient absurde en passant de bouche en bouche. D'abord on l'admire comme un prodige; bientôt on le méprise comme un conte suranné; & l'on finit par l'oublier. La saine postérité ne croit des siècles reculés, que ce qu'il a plû aux Ecrivains célèbres.

Louis XII disoit : » Les Grecs ont fait  
» peu de choses; mais ils ont ennobli  
» le peu qu'ils ont fait par la sublimité  
» de leur éloquence. Les François ont  
» fait de grandes choses & en grand nom-  
» bre; mais ils n'ont pas su les écrire.  
» Les seuls Romains ont eu le double

» avantage de faire de grandes choses ,  
 » & de les célébrer dignement «. C'est  
 un Roi qui reconnoit que la gloire des  
 Nations est dans les mains des gens de  
 lettres.

Mais , il faut l'avouer , ceux-ci ont  
 trop souvent oublié la dignité de leur  
 état ; & leurs éloges prostitués aux cri-  
 mes heureux , ont fait de grands maux  
 à la terre.

Demandez à Virgile quel étoit le  
 droit des Romains sur le reste des hom-  
 mes ; il vous répond hardiment ,

*Parcere subjēctis , & debellare superbos.*

Demandez à Solis ce qu'on doit pen-  
 ser de Cortès & de Montézuma , des  
 Mexiquains & des Espagnols : il vous  
 répond que Cortès étoit un héros , &  
 Montézuma un tyran ; que les Mexi-  
 quains étoient des barbares , & les Es-  
 pagnols des gens de bien.

En écrivant , on adopte un person-  
 nage , une Patrie ; & il semble qu'il

n'y ait plus rien au monde, ou que tout soit fait pour eux seuls. La Patrie d'un sage est la terre, son héros est le genre humain.

Qu'un Courtisan soit un flatteur, son état l'excuse en quelque sorte, & le rend moins dangereux. On doit se défier de son témoignage : il n'est pas libre. Mais qui oblige l'homme de lettres à se trahir lui-même & les semblables, la nature & la vérité ?

Ce n'est pas tant la crainte, l'intérêt, la bassesse, que l'éblouissement, l'illusion, l'enthousiasme, qui ont porté les gens de lettres à décerner la gloire aux forfaits éclatans. On est frappé d'une force d'esprit ou d'ame, surprenante dans les grands crimes, comme dans les grandes vertus. Les imaginations vives n'en ont vu l'explosion que comme un développement prodigieux des ressorts de la nature, comme un tableau magnifique à peindre. En admirant la cause, on a loué les effets : ainsi les tyrans de



la terre en sont devenus les héros.

Les hommes nés pour la gloire, l'ont cherchée où l'opinion l'avoit mise. Alexandre avoit sans cesse devant les yeux la fable d'Achille ; Charles XII, l'histoire d'Alexandre : de-là cette émulation funeste qui, de deux Rois pleins de valeur & de talens, fit deux guerriers impitoyables. Le roman de Quinte-Curce a peut-être fait les malheurs de la Suède ; le poëme d'Homère, les malheurs de l'Inde ; puisse l'histoire de Charles XII ne perpétuer que ses vertus !

Le Sage seul est bon poëte, disoient les Stoïciens. Ils avoient raison : sans un esprit droit & une ame pure, l'imagination n'est qu'une Circé, & l'harmonie qu'une Sirene.

Il en est de l'Historien & de l'Orateur comme du Poëte : éclairés & vertueux, ce sont les organes de la justice, les flambeaux de la vérité ; passionnés & corrompus, ce ne sont plus que les

courtisans de la prospérité, les vils adulateurs du crime.

Les Philosophes ont usé de leurs droits, & parlé de la gloire en maîtres.

» Sçavez-vous ( dit Pline à Trajan )  
 » où réside la gloire véritable, la gloire  
 » immortelle d'un Souverain? Les arcs  
 » de triomphe, les statues, les temples  
 » même & les autels, sont démolis par  
 » le tems; l'oubli les efface de la terre.  
 » Mais la gloire d'un Héros, qui, supé-  
 » rieur à sa puissance illimitée, sçait la  
 » dompter & y mettre un frein, cette  
 » gloire inaltérable fleurira même en  
 » vieillissant «.

» En quoi ressembloit à Hercule ce  
 » jeune insensé qui prétendoit suivre ses  
 » traces ( dit Sénèque en parlant d'A-  
 » lexandre ) lui qui cherchoit la gloire  
 » sans en connoître ni la nature ni les  
 » limites, & qui n'avoit pour vertu  
 » qu'une heureuse témérité? Hercule ne  
 » vainquit jamais pour lui-même; il

» traversa le monde pour le venger , &  
 » non pour l'envahir. Qu'avoit-il besoin  
 » de conquêtes , ce Héros , l'ennemi  
 » des méchans , le vengeur des bons ,  
 » le pacificateur de la terre & des mers ?  
 » Mais Alexandre , enclin dès l'enfance  
 » à la rapine , fut le désolateur des Na-  
 » tions , le fléau de ses amis & de ses  
 » ennemis. Il faisoit consister le sou-  
 » verain bien à se rendre redoutal le à  
 » tous les hommes ; il oublioit que cet  
 » avantage lui étoit commun , non feu-  
 » lement avec les plus féroces , mais  
 » encore avec les plus lâches & les plus  
 » vils des animaux , qui se font craindre  
 » par leur venin « .

C'est ainsi que les hommes , nés pour  
 instruire & pour juger les autres hom-  
 mes , devroient leur présenter sans cesse  
 en opposition , la valeur protectrice & la  
 valeur destructive , pour leur apprendre  
 à distinguer le culte de l'amour , de celui  
 de la crainte , qu'ils confondent le plus  
 souvent .

Il suffit, direz-vous, à l'ambitieux d'être craint : la crainte lui tient lieu d'amour : il domine, ses vœux sont remplis. Mais ne voyez-vous pas, que si l'illusion cesse, la crainte s'évanouit. L'ambitieux, livré à lui-même, n'est plus qu'un homme foible & timide. Persuadez à ceux qui le servent qu'ils se perdent en le servant ; que ses ennemis sont leurs frères, & qu'il est leur bourreau commun ; rendez-le odieux à ceux mêmes qui le rendent redoutable ; que devient alors cet homme prodigieux devant qui tout devoit trembler ? Tamerlan, l'effroi de l'Asie, n'en fera plus que la fable : quatre hommes suffissent pour l'enchaîner comme un furieux, pour le châtier comme un enfant. C'est à quoi seroit réduite la force & la gloire des Conquérans, si l'on arrachoit au peuple le bandeau de l'opinion & les entraves de la crainte.

Quelques-uns se sont crus fort sages en mettant dans la balance, pour

apprécier la gloire d'un vainqueur, ce qu'il devoit au hazard & à ses troupes, avec ce qu'il ne devoit qu'à lui seul. Il s'agit bien là de partager la gloire ! C'est la honte qu'il faut répandre, c'est l'horreur qu'il faut inspirer. Celui qui épouvante la terre, est pour elle un Dieu infernal ou céleste : on l'adorera, si on ne l'abhorre : la superstition ne connoît point de milieu.

Ce n'est pas lui qui a vaincu, direz-vous d'un Conquérant : foible moyen de le dégrader ! Ce n'est pas lui qui a vaincu, mais c'est lui qui a fait vaincre. N'est-ce rien que d'inspirer à une multitude d'hommes la résolution de combattre & de mourir sous ses drapeaux ? Cet ascendant sur les esprits, suffiroit lui seul à sa gloire. Ne cherchez donc pas à détruire le merveilleux des conquêtes ; mais rendez ce merveilleux aussi détestable qu'il est funeste : c'est par-là qu'il faut l'avilir.

Que la force & l'élévation d'une ame  
bienfaisante

bienfaitante & généreuse, que l'activité d'un esprit supérieur, appliquée au bonheur du monde, soient les objets de vos hommages ; & de la même main qui élèvera des autels au désintéressement, à la bonté, à l'humanité, à la clémence, que l'orgueil, l'ambition, la vengeance, la cupidité, la fureur, soient traînées par les cheveux au tribunal redoutable de l'incorruptible postérité : c'est alors que vous ferez les Némésis de votre siècle, les Radamanthes des vivans.

Si les vivans vous intimident, qu'avez-vous à craindre des morts ? Vous ne leur devez que l'éloge du bien ; le blâme du mal, vous le devez à la terre : l'opprobre attaché à leur nom rejaillira sur leurs imitateurs. Ceux-ci tremblent de subir à leur tour l'arrêt qui flétrit leurs modèles ; ils se verront dans l'avenir ; ils frémiront de leur mémoire.

Mais à l'égard des vivans mêmes, quel parti doit prendre l'homme de



lettres , à la vue des succès injustes & des crimes heureux ? S'élever contre , s'il en a la liberté & le courage ; se taire , s'il ne peut , ou s'il n'ose rien de plus.

Ce silence universel des gens de lettres seroit lui-même un jugement terrible , si l'on étoit accoutumé à les voir se réunir pour rendre un témoignage éclatant aux actions vraiment glorieuses. Que l'on suppose ce concert unanime , tel qu'il devrait être : tous les Poètes , tous les Historiens , tous les Orateurs se répondant des extrémités du monde , & prêtant à la renommée d'un bon Roi , d'un Héros bienfaisant , d'un Vainqueur pacifique , des voix éloquentes & sublimes , pour répandre son nom & sa gloire dans l'univers ; que tout homme , qui par ses talens & ses vertus aura bien mérité de sa Patrie & de l'humanité , soit porté comme en triomphe dans les écrits de ses contemporains ; qu'il paroisse alors un homme

injuste , violent ; ambitieux , quelque puissant , quelque heureux qu'il soit , les organes de la gloire seront muets ; la terre entendra ce silence ; le tyran l'entendra lui-même , & il en fera confondu. Je suis condamné , dira-t-il , & pour graver ma honte en airain on n'attend plus que ma chute.

Quel respect n'imprimeroient pas le pinceau de la poésie , le burin de l'histoire , la foudre de l'éloquence , dans des mains équitables & pures ? Le crayon foible , mais hardi , de l'Arétin faisoit trembler les Empereurs.

La fausse gloire des Conquérans n'est pas la seule qu'il faudroit convertir en opprobre ; mais les principes qui la condamnent s'appliquent naturellement à tout ce qui lui ressemble.

La vraie gloire a pour objet l'utile , l'honnête & le juste ; & c'est la seule qui soutienne les regards de la vérité. Ce qu'elle a de merveilleux consiste dans des efforts de talent ou de vertu

dirigés au bonheur des hommes.

Nous avons observé qu'il sembloit y avoir une sorte de gloire accordée au merveilleux agréable ; mais ce n'est qu'une participation à la gloire attachée au merveilleux utile : telle est la gloire des beaux arts.

Les beaux arts ont leur merveilleux : ce merveilleux a fait leur gloire. Le pouvoir de l'éloquence , le prestige de la poésie , le charme de la musique , l'illusion de la peinture , &c. ont dû paroître des prodiges , dans les tems sur-tout où l'éloquence changeoit la face des Etats , où la musique & la poésie civilisoient les hommes , où la sculpture & la peinture imprimoient à la terre le respect & l'adoration.

Ces effets merveilleux des arts ont été mis au rang de ce que les hommes avoient produit de plus étonnant & de plus utile ; & l'éclatante célébrité qu'ils ont eue , a formé l'une des especes comprises sous le nom générique de gloire :

soit que les hommes aient compté leurs plaisirs au nombre des plus grands biens, & les arts qui les caufoient, au nombre des dons les plus précieux que le ciel eut faits à la terre ; soit qu'ils n'aient jamais cru pouvoir trop honorer ce qui avoit contribué à les rendre moins barbares ; & que les arts considérés comme compagnons des vertus, aient été jugés dignes d'en partager le triomphe, après en avoir secondé les travaux.

Ce n'est même qu'à ce titre que les talens, en général, nous semblent avoir droit d'entrer en société de gloire avec les vertus ; & la société devient plus intime, à mesure qu'ils concourent plus directement à la même fin. Cette fin est le bonheur du monde : ainsi les talens qui contribuent le plus à rendre les hommes heureux, devroient naturellement avoir le plus de part à la gloire. Mais ce prix attaché aux talens, doit être encore en raison de leur rareté & de leur utilité combinées. Ce qui n'est que

difficile , ne mérite aucune attention ; ce qui est aisé , quoiqu'utile , pour exercer un talent commun , n'attend qu'un salaire modique. Ce qui est en même tems d'une grande importance & d'une extrême difficulté , demande des encouragemens proportionnés aux facultés qu'on y emploie. Le mérite du succès est en raison de l'utilité de l'entreprise , & de la rareté des moyens.

Suivant cette regle , les talens appliqués aux beaux arts , quoiqué peut-être les plus étonnans , ne sont pas les premiers admis au partage de la gloire. Avec moins de génie que Tacite & que Corneille , un Ministre , un Législateur seront placés au-dessus d'eux.

Suivant cette regle encore , les mêmes talens ne sont pas toujours également recommandables ; & leurs protecteurs , pour encourager les plus utiles , doivent consulter la disposition des esprits & la constitution des choses ; favoriser , par exemple , la poésie dans des tems de



barbarie & de férocité, l'éloquence dans des tems d'abattement & de désolation, la philosophie dans des tems de superstition & de fanatisme. La première adoucira les mœurs, & rendra les ames flexibles; la seconde relèvera le courage des peuples, & leur inspirera ces résolutions vigoureuses qui triomphent des revers; la dernière dissipera les fantômes de l'erreur & de la crainte, & montrera aux hommes le précipice où ils se laissent conduire, les mains liées & les yeux bandés.

Mais comme ces effets ne sont pas exclusifs; que les talens qui les opèrent se communiquent & se confondent; que la philosophie éclaire la poésie qui l'embellit; que l'éloquence anime l'une & l'autre, & s'enrichit de leurs trésors; le parti le plus avantageux seroit de les nourrir, de les exercer ensemble, pour les faire agir à propos, tour-à-tour, ou de concert, suivant les hommes, les lieux & les tems. Ce sont des moyens



bien puissans & bien négligés , de conduire & de gouverner les peuples ! La sagesse des anciennes Républiques brilla sur-tout dans l'emploi des talens capables de persuader & d'émouvoir.

Au contraire , rien n'annonce plus la corruption & l'ivresse où les esprits sont plongés , que les honneurs extravagans accordés à des arts frivoles. Rome n'est plus qu'un objet de pitié , lorsqu'elle se divise en factions pour des pantomimes , lorsque l'exil de ces hommes perdus est une calamité , & leur retour un triomphe.

La gloire , comme nous l'avons dit , doit être réservée aux coopérateurs du bien public ; & non-seulement les talens , mais les vertus elles-mêmes n'ont droit d'y aspirer qu'à ce titre.

L'action de Virginius immolant sa fille , est aussi forte & plus pure que celle de Brutus condamnant son fils ; cependant la dernière est glorieuse , la première ne l'est pas. Pourquoi ? Virgi-

nus ne fauvoit que l'honneur des siens, Brutus fauvoit l'honneur des loix & de la Patrie. Il y avoit peut-être bien de l'orgueil dans l'action de Brutus, peut-être n'y avoit-il que de l'orgueil; il n'y avoit dans celle de Virginius que de l'honnêteté & du courage; mais celui-ci faisoit tout pour sa famille, & celui-là faisoit tout, ou sembloit faire tout pour Rome; & Rome, qui n'a regardé l'action de Virginius que comme celle d'un honnête homme & d'un bon pere, a consacré l'action de Brutus comme celle d'un Héros: rien n'est plus juste que ce retour.

Les grands sacrifices de l'intérêt personnel au bien public, demandent un effort qui élève l'homme au-dessus de lui-même; & la gloire est le seul prix qui soit digne d'y être attaché. Qu'offrir à celui qui immole sa vie, comme Décius; son honneur, comme Fabius; son ressentiment, comme Camille; ses enfans, comme Brutus & Manlius? La

vertu qui se suffit, est une vertu plus qu'humaine : il n'est donc ni prudent, ni juste d'exiger que la vertu se suffise. Sa récompense doit être proportionnée au bien qu'elle opère, au sacrifice qu'il lui en coûte, aux talens personnels qui la secondent, ou si les talens personnels lui manquent, au choix des talens étrangers qu'elle appelle à son secours : car ce choix, dans un homme public, renferme en lui tous les talens.

L'homme public qui feroit tout par lui-même, feroit peu de choses. L'éloge que donne Horace à Auguste, *cum tot sustineas, & tanta negotia solus*, signifie seulement que tout se faisoit en son nom, que tout se passoit sous ses yeux. Le don de regner avec gloire n'exige qu'un talent & qu'une vertu : ils tiennent lieu de tout, & rien n'y supplée : cette vertu, c'est d'aimer les hommes ; ce talent, c'est de les placer. Qu'un Roi veuille courageusement le bien ; qu'il y emploie avec discernement les moyens

les plus infaillibles ; ce qu'il fait par inspiration n'en est pas moins à lui ; & la gloire qui lui en revient ne fait que remonter à sa source.

Il ne faut pas croire que les talens & les vertus sublimes se donnent rendez-vous, pour se trouver ensemble dans tel siècle & dans tel pays : on doit supposer un aimant qui les attire , un souffle qui les développe , un esprit qui les anime , un centre d'activité qui les enchaîne autour de lui. C'est donc à juste titre qu'on attribue à un Roi , qui a sçu regner , toute la gloire de son regne : ce qu'il a inspiré , il l'a fait , & l'hommage lui en est dû.

Voyez un Roi qui , par les liens de la confiance & de l'amour , unit toutes les parties de son Etat , en fait un Corps dont il est l'ame , encourage la population & l'industrie , fait fleurir l'agriculture & le commerce , excite , aiguillonne les arts , rend les talens actifs & les vertus fécondes : ce Roi , sans coûter

une larme à ses sujets, une goutte de sang à la terre, accumule, au sein du repos, un trésor immense de gloire, & la moisson en appartient à la main qui l'a semée.

Mais la gloire, comme la lumière, se communique sans s'affoiblir : celle du Souverain se répand sur la Nation ; & chacun des grands hommes, dont les travaux y contribuent, brille en particulier du rayon qui émane de lui. On a dit, le grand Condé, le grand Colbert, le grand Corneille, comme on a dit Louis le Grand. Celui des sujets qui contribue & participe le plus à la gloire d'un regne heureux, c'est un Ministre éclairé, laborieux, accessible, également dévoué à l'Etat & au Prince, qui s'oublie lui-même, & qui ne voit que le bien ; mais la gloire même de cet homme étonnant remonte au Roi qui se l'attache. En effet, si l'utile & le merveilleux font la gloire, quoi de plus glorieux pour un Prince, que la décou-



verte, & que le choix d'un digne ami?

Dans la balance de la gloire doivent entrer, avec le bien qu'on a fait, les difficultés qu'on a surmontées : c'est l'avantage des Fondateurs, tels que Lycurgue & le Czar Pierre. Mais on doit aussi distraire du mérite du succès, tout ce qu'a fait la violence. La seule domination glorieuse est celle que les hommes préfèrent, ou par raison, ou par amour : *Imperatoriam majestatem armis decoratam, legibus oportet esse armatam* (a):

De tous ceux qui ont désolé la terre, il n'en est aucun qui, à l'en croire, n'en voulut assurer le bonheur. Défiez-vous de quiconque prétend rendre les hommes plus heureux qu'ils ne veulent l'être ; c'est la chimère des usurpateurs, & le prétexte des tyrans. Celui qui fonde un Empire pour lui-même, taille dans un peuple comme dans le marbre sans en regretter les débris ; celui qui fonde un Empire pour le peuple qui

(a) *Instit. Proem.*



le compose , commence par rendre ce peuple flexible , & le modifie sans le briser. En général , la personnalité dans la cause publique , est un crime de lèse humanité : l'homme qui sacrifie à lui seul le repos , le bonheur des hommes , est de tous les animaux le plus cruel & le plus vorace : tout doit s'unir pour l'accabler.

Sur ce principe nous nous sommes élevés contre les auteurs de toute guerre injuste ; nous avons invité les dispensateurs de la gloire à couvrir d'opprobre les succès mêmes des Conquérans ambitieux ; mais nous sommes bien éloignés de disputer à la profession des armes la part qu'elle doit avoir à la gloire de l'Etat dont elle est le bouclier , & du trône dont elle est la barrière.

Que celui qui sert son Prince ou sa Patrie , soit armé pour la bonne ou pour la mauvaise cause , qu'il reçoive l'épée des mains de la Justice ou des mains de l'Ambition , il n'est ni Juge ni garant

des projets qu'il exécute ; sa gloire personnelle est sans tache ; elle doit être proportionnée aux efforts qu'elle lui coûte. L'austérité de la discipline à laquelle il se soumet, la rigueur des travaux qu'il s'impose, les dangers affreux qu'il va courir, en un mot, les sacrifices multipliés de sa liberté, de son repos & de sa vie, ne peuvent être dignement payés que par la gloire. A cette gloire, qui accompagne la valeur généreuse & pure, se joint encore la gloire des talens, qui, dans un grand Capitaine, éclairent, secondent & couronnent la valeur.

Sous ce point de vue, il n'est point de gloire comparable à celle des Guerriers : car celle même des Législateurs exige peut-être plus de talens, mais beaucoup moins de sacrifices : leurs travaux sont assidus & pénibles, mais ils ne sont pas dangereux. En supposant donc le fléau de la guerre inévitable pour l'humanité, la profession des armes doit être la plus honorable, comme

elle est la plus périlleuse. Il seroit dangereux, sur-tout, de lui donner une rivale, dans des Etats exposés, par leur situation, à la jalousie & aux insultes de leurs voisins. C'est peu d'y honorer le mérite qui commande, il faut y honorer encore la valeur qui obéit. Il doit y avoir une masse de gloire pour le Corps qui se distingue : car si la gloire n'est pas l'objet de chaque Soldat en particulier, elle est l'objet de la multitude réunie. Un Légionnaire pense en homme, une légion pense en héros ; & ce qu'on appelle *l'esprit du Corps*, ne peut avoir d'autre aliment, d'autre mobile que la gloire.

On se plaint que notre histoire est froide & sèche, en comparaison de celle des Grecs & des Romains. La raison en est bien sensible : l'histoire ancienne est celle des hommes, l'histoire moderne est celle de deux ou trois hommes : un Roi, un Ministre, un Général.

Dans le Régiment de Champagne,

un Officier demande , pour un coup-de-main , douze hommes de bonne volonté : tout le Corps reste immobile , & personne ne répond. Trois fois la même demande , & trois fois le même silence. Hé quoi , dit l'Officier , l'on ne m'entend point ! L'on vous entend , s'écrie une voix ; mais qu'appellez-vous douze hommes de bonne volonté ? Nous le sommes tous ; vous n'avez qu'à choisir.

La tranchée de Philisbourg étoit inondée , le Soldat y marchoit dans l'eau plus qu'à demi-corps. Un très-jeune Officier , à qui son âge ne permettoit pas d'y marcher de même , s'y faisoit porter de main en main. Un Grenadier le présentoit à son camarade , afin qu'il le prît dans ses bras : Mets-le sur mon dos , dit celui-ci ; s'il y a un coup de fusil à recevoir , je le lui épargnerai.

Le militaire françois a mille traits de cette beauté , que Plutarque & Tacite auroient eu grand soin de recueillir (a).

(a) Depuis que j'ai fait cette observation ,

Nous les réléguons dans des Mémoires particuliers , comme peu dignes de la majesté de l'histoire. Il faut espérer qu'un Historien philosophe s'affranchira de ce préjugé.

Toutes les conditions qui exigent des ames résolues aux grands sacrifices de l'intérêt personnel , doivent avoir pour encouragement la perspective , du moins éloignée , de la gloire personnelle. On sçait bien que les Philosophes , pour rendre la vertu inébranlable , l'ont préparée à se passer de tout : *non vis esse justus sine gloriâ ; at , me herculè , sapè justus esse debetis cum infamiâ*. Mais la vertu même ne se roidit que contre une honte passagere , & dans l'espoir d'une gloire à venir. Fabius se laisse insulter un homme de lettres , qui pense en Citoyen & qui voit en homme d'Etat , a été chargé par le Ministère de rassembler , pour l'école de nos Guerriers , ces faits intéressans qu'on avoit négligés. Ce recueil est le meilleur Livre qu'on ait pu mettre dans les mains de la jeunesse militaire.



dans le camp d'Annibal , & déshonorer dans Rome , pendant le cours d'une campagne ; auroit-il pu se résoudre à mourir deshonoré , à l'être à jamais dans la mémoire des hommes ? N'attendons pas ces efforts de la foiblesse de notre nature : la religion seule en est capable ; & ses sacrifices mêmes ne sont rien moins que défintéressés. Les plus humbles des hommes ne renoncent à une gloire périssable , qu'en échange d'une gloire immortelle. Ce fut l'espoir de cette immortalité qui soutint Socrate & Caton. Un Philosophe ancien disoit : *comment veux-tu que je sois sensible au blâme , si tu ne veux pas que je sois sensible à l'éloge ?*

A l'exemple de la Théologie , la morale doit prémunir la vertu contre l'ingratitude & le mépris des hommes , en lui montrant , dans le lointain , des tems plus heureux & un monde plus juste.

» La gloire accompagne la vertu ,  
 » comme son ombre , dit Sénèque ; mais



» comme l'ombre d'un corps tantôt le  
 » précède, & tantôt le suit, de même  
 » la gloire tantôt déyance la vertu, &  
 » se présente la première, tantôt ne  
 » vient qu'à sa suite, lorsque l'envie s'est  
 » retirée; & alors elle est d'autant plus  
 » grande qu'elle se montre plus tard «.

C'est donc une philosophie aussi dangereuse que vaine, de combattre dans l'homme le pressentiment de la postérité & le désir de se survivre. Cette philosophie a trouvé quelques âmes sublimes qui ont fait le bien, dans la seule vue de remplir leur destination. Mais on ne doit jamais compter sur des caractères de cette trempe. Il faut permettre à l'homme qui fait le bien, d'aimer la gloire; il faut même la lui montrer au-delà du tombeau, afin que le tombeau ne soit pas l'écueil de son courage & de sa constance.

Celui qui borne sa gloire au court espace de sa vie, est esclave de l'opinion & des égards du moment: rebuté, si

son siècle est injuste ; découragé , s'il est ingrat ; impatient sur-tout de jouir , il veut recueillir ce qu'il sème ; il préfère une gloire précoce & passagère , à une gloire tardive & durable : il n'entreprendra rien de grand.

Celui qui se transporte dans l'avenir & qui jouit de sa mémoire , travaillera pour tous les siècles , comme s'il étoit immortel. Que ses Contemporains lui refusent la gloire qu'il a méritée , leurs neveux l'en dédommagent : car son imagination le rend présent à la postérité.

C'est un beau songe , dira-t-on. Hé jouit-on jamais de sa gloire autrement qu'en songe ? Ce n'est pas le petit nombre de spectateurs qui vous environnent , qui forment le cri de la renommée. Votre réputation n'est glorieuse qu'autant qu'elle vous multiplie où vous n'êtes pas , où vous ne ferez jamais. Pourquoi donc seroit-il plus insensé d'entendre en idée son existence aux siècles à venir , qu'aux climats éloignés ? L'es-

pace réel n'est pour vous qu'un point ,  
 comme la durée réelle. Si vous vous ren-  
 fermez dans l'un ou dans l'autre , votre  
 ame y va languir abattue , comme dans  
 une étroite prison. Le désir d'éterniser  
 sa gloire est un enthousiasme qui nous  
 aggrandit , qui nous élève au-dessus de  
 nous-mêmes & de notre siècle ; & qui-  
 conque le raisonne , n'est pas digne de  
 le sentir. » Mépriser la gloire , dit Ta-  
 » cite , c'est mépriser les vertus qui y  
 » menent : *Contemptá famá , virtutes con-*  
*temnuntur.*





## DES GRANDS.

ON donne en général le nom de Grands à ceux qui occupent les premières places de l'Etat, soit dans le Gouvernement, soit auprès du Prince.

On peut considérer les Grands, ou par rapport aux mœurs de la société, ou par rapport à la constitution politique. Nous prenons ici les Grands en qualité d'hommes publics.

Dans la démocratie pure il n'y a de Grands que les Magistrats, ou plutôt il n'y a de Grand que le Peuple. Les Magistrats ne sont Grands que par le Peuple & pour le Peuple; c'est son pouvoir, sa dignité, sa majesté, qu'il leur confie. De-là vient que dans les Républiques bien constituées, on faisoit un crime autrefois de chercher à acquérir une autorité personnelle. Les Généraux d'armée n'étoient grands qu'à la tête des armées;

leur autorité étoit celle de la discipline ; ils la dépofoient en même tems que le Soldat quittoit les armes ; & la paix les rendoit égaux.

Il est de l'essence de la démocratie que les Grands soient électives , & que personne n'en soit exclu par état. Dès qu'une seule classe de Citoyens est condamnée à servir sans espoir de commander , le gouvernement est aristocratique. La moins mauvaise aristocratie est celle où l'autorité des Grands se fait le moins sentir. La plus vicieuse est celle où les Grands sont despotes , & les Peuples esclaves. Si les Nobles sont des tyrans , le mal est sans remède. Un Sénat ne meurt point.

Si l'aristocratie est militaire , l'autorité des Grands tend à se réunir dans un seul : le gouvernement touche à la Monarchie , ou au despotisme. Si l'aristocratie n'a que le bouclier des loix , il faut pour subsister qu'elle soit le plus juste & le plus modéré de tous les gouvernemens.

mens. Le Peuple , pour supporter l'autorité exclusive des Grands , doit être heureux comme à Venise , ou abattu comme en Pologne.

De quelle sagesse , de quelle modestie la Noblesse Vénitienne n'a-t-elle pas besoin , pour ménager l'obéissance du peuple ! De quels moyens n'use-t-elle pas pour le consoler de l'inégalité ! Les Courtisanes & le Carnaval de Venise sont d'institution politique. Par l'un de ces moyens , les richesses des Grands refluent , sans faste & sans éclat , vers le peuple : par l'autre le peuple se trouve six mois de l'année au pair des Grands , & oublie avec eux , sous le masque , sa dépendance & leur domination.

La liberté romaine avoit chéri l'autorité des Rois ; elle ne put souffrir l'autorité des Grands. L'esprit Républicain fut indigné d'une distinction humiliante. Le peuple voulut bien s'exclure des premières places , mais il ne voulut pas en être exclu ; & la preuve qu'il mé-



ritoit d'y prétendre, c'est qu'il eut la sagesse & la vertu de s'en abstenir.

En un mot la République n'est une, que dans le cas du droit universel aux premières dignités. Toute prééminence héréditaire y détruit l'égalité, rompt la chaîne politique, & divise les citoyens.

Le danger de la liberté n'est donc pas que le peuple prétende élire entre les citoyens, sans exception, ses Magistrats & ses Juges, mais qu'il les méconnoisse après les avoir élus. C'est ainsi que les Romains ont passé de la liberté à la licence, de la licence à la servitude.

Dans le gouvernement Républicain, les Grands, revêtus de l'autorité, l'exercent dans toute sa force. Dans le gouvernement Monarchique, ils l'exercent quelquefois, & ne la possèdent jamais : c'est par eux qu'elle passe ; ce n'est point en eux qu'elle réside : ils en sont comme les canaux ; mais le Prince en ouvre & ferme la source, la divise en ruisseaux,

en mesure le volume , en observe & dirige le cours,

Les Grands , comblés d'honneurs , & dénués de force , représentent le Monarque auprès du peuple , & le peuple auprès du Monarque. Si le principe du gouvernement est corrompu dans les Grands , il faudra bien de la vertu , & dans le Prince , & dans le peuple , pour maintenir dans un juste équilibre l'autorité protectrice de l'un , & la liberté légitime de l'autre ; mais si cet ordre est composé de fidèles sujets & de bons patriotes , il fera le point d'appui des forces de l'Etat , le lien de l'obéissance & de l'autorité.

Il est de l'essence du gouvernement Monarchique , comme du Républicain , que l'Etat ne soit qu'un , que les parties dont il est composé forment un tout solide & compacte. Cette machine vaste , toute simple qu'elle est , ne sçauroit subsister que par une exacte combinaison de ses pieces ; & si les mouvemens

sont interrompus ou opposés , le principe même de l'activité devient celui de la destruction.

Or la position des Grands dans un Etat Monarchique , sert merveilleusement à établir & à conserver cette harmonie & cet ensemble , d'où résulte la continuité régulière du mouvement général.

Il n'en est pas ainsi dans un gouvernement mixte , où l'autorité est partagée & balancée entre le Prince & la Nation. Si le Prince dispense les graces , les Grands feront les mercénaires du Prince , & les corrupteurs de l'Etat : au nombre des subsides imposés sur le peuple , sera compris tacitement l'achat annuel des suffrages , c'est - à - dire , ce qu'il en coûte au Prince pour payer aux Grands la liberté du peuple. Le Prince aura le tarif des voix ; & l'on calculera dans son Conseil combien telle & telle vertu peuvent lui coûter à rompre.

Mais dans un Etat Monarchique bien constitué, où la plénitude de l'autorité réside dans un seul, sans jalousie & sans partage, où par conséquent toute la puissance du Souverain est dans la richesse, le bonheur & la fidélité de ses Sujets, le Prince n'a aucune raison de surprendre le peuple : le peuple n'a aucune raison de se défier du Prince : les Grands ne peuvent servir, ni trahir l'un sans l'autre ; ce seroit même en eux une fureur absurde que de porter le Prince à la tyrannie, ou le peuple à la révolte. Premiers Sujets, premiers Citoyens, ils sont esclaves si l'Etat devient Despotique ; ils retombent dans la foule, si l'Etat devient Républicain : ils tiennent donc au Prince par leur supériorité sur le peuple : ils tiennent au peuple par leur dépendance du Prince, & par-tout ce qui leur est commun avec le peuple, liberté, propriété, sûreté, &c. Ainsi les Grands sont attachés à la Constitution monarchique

par intérêt & par devoir , deux liens indissolubles lorsqu'ils sont entrelacés.

Cependant l'ambition des Grands semble devoir tendre à l'Aristocratie. Mais quand le peuple s'y laisseroit conduire , la simple noblesse s'y opposeroit , à moins qu'elle ne fût admise au partage de l'autorité : condition qui donneroit aux premiers de l'Etat vingt mille égaux au lieu d'un maître , & à laquelle par conséquent il ne se résoudront jamais : car l'orgueil de dominer , qui fait seul les révolutions , souffre bien moins impatiemment la supériorité d'un seul , que l'égalité d'un grand nombre.

Le désordre le plus effroyable de la Monarchie , c'est que les Grands parviennent à usurper l'autorité qui leur est confiée , & qu'ils tournent contre le Prince , & contre l'Etat lui-même , les forces de l'Etat , déchiré par les factions. Telle étoit la situation de la France , lorsque le Cardinal de Richelieu , ce génie



hardi & vaste , ramena les Grands sous l'obéissance du Prince , & les peuples sous la protection de la loi. On lui reproche d'avoir été trop loin ; mais peut-être n'avoit-il pas d'autres moyens d'affermir la Monarchie , de rétablir dans sa direction naturelle ce grand arbre courbé par l'orage , que de le plier dans le sens opposé.

La France formoit autrefois un gouvernement fédératif tres-mal combiné , & sans cesse en guerre avec lui-même. Depuis Louis XI tous ces Co - Etats avoient été réunis en un ; mais les grands Vassaux conservoient encore dans leurs Domaines l'autorité qu'ils avoient eue sous leurs premiers Souverains ; & les Gouverneurs , qui avoient pris la place de ces Souverains , s'en attribuoient la puissance. Ces deux partis opposoient à l'autorité du Monarque des obstacles qu'il falloit vaincre. Le moyen le plus doux , & par conséquent le plus sage , étoit d'attirer à la Cour ceux qui , dans



l'éloignement , & au milieu des peuples accoutumés à leur obéir , s'étoient rendus si redoutables. Le Prince fit briller les distinctions & les graces ; les Grands accoururent en foule ; les Gouverneurs furent captivés , leur autorité personnelle s'évanouit en leur absence ; leurs Gouvernemens héréditaires devinrent amovibles , & l'on s'assura de leurs successeurs ; les Seigneurs oublierent leurs Vassaux , & ils en furent oubliés ; leurs Domaines furent divisés , aliénés , dégradés insensiblement , & il ne resta plus du gouvernement féodal que des blasons & des ruines.

Ainsi la qualité de Grand de la Cour n'est plus qu'une foible image de la qualité de Grand du Royaume. Quelques-uns doivent cette distinction à leur naissance. La plûpart ne la doivent qu'à la volonté du Souverain ; car la volonté du Souverain fait les Grands , comme elle fait les Nobles , & rend la Grandeur ou personnelle , ou héréditaire à

son gré. Nous disons personnelle ou héréditaire, pour donner au titre de Grand toute l'étendue qu'il peut avoir; mais on ne doit l'entendre à la rigueur que de la Grandeur héréditaire, telle que les Princes du Sang la tiennent de leur naissance, & les Ducs & Pairs de la volonté de nos Rois. Les premières places de l'Etat s'appellent dignités dans l'Eglise & dans la Robe, grades dans l'épée, places dans le Ministère, Charges dans la Maison Royale; mais le titre de Grand, dans son étroite acception, ne convient qu'aux Pairs du Royaume.

Cette réduction du gouvernement féodal à une grandeur qui n'en est plus que l'ombre, a dû coûter cher à l'Etat; mais à quelque prix qu'on achète l'unité du pouvoir & de l'obéissance, l'avantage de n'être plus en butte au caprice aveugle & tyrannique de l'autorité fiduciaire, le bonheur de vivre sous la tutelle inviolable des loix, toujours pré-

res à s'armer contre les usurpations , les vexations & les violences ; il est certain que de tels biens ne feront jamais trop payés.

Dans la constitution présente des choses , il nous semble donc que les Grands sont dans la Monarchie Française , ce qu'ils doivent être naturellement dans toutes les Monarchies de l'Univers. La nation les respecte sans les craindre ; le Souverain se les attache sans les enchaîner , & les contient sans les abattre : pour le bien , leur crédit est immense ; ils n'en n'ont aucun pour le mal ; & leurs prérogatives mêmes sont de nouveaux garans pour l'Etat , du zèle & du dévouement dont elles sont les récompenses.

Dans le gouvernement despotique , tel qu'il est souffert en Asie , les Grands sont les esclaves du tyran , & les tyrans des esclaves ; ils tremblent & ils font trembler : aussi barbares dans leur domination , que lâches dans leur dé-


pendance , ils achètent par leur fer-  
vitude auprès du maître , leur autorité  
sur les Sujets : également prêts à vendre  
l'Etat au Prince , & le Prince à l'Etat :  
chefs du peuple dès qu'il se révolte ,  
& ses oppresseurs tant qu'il est soumis.

Si le Prince est vertueux , s'il veut  
être juste , s'il peut s'instruire , ils sont  
perdus : aussi veillent-ils nuit & jour  
à la barrière qu'ils ont élevée entre le  
trône & la vérité ; ils ne cessent de  
dire au Souverain , vous pouvez tout ,  
afin qu'il leur permette de tout oser ;  
ils lui crient , Votre peuple est heu-  
reux , au moment même qu'ils expri-  
ment les dernières gouttes de sa sueur  
& de son sang ; & si quelquefois ils  
consultent ses forces , il semble que ce  
soit pour calculer , en l'opprimant , com-  
bien d'instans encore il peut souffrir sans  
expirer.

Malheureusement pour les Etats où  
de pareils monstres gouvernent , les  
loix n'y ont point de tribunaux , la foi-

blesse n'y a point de refuge : le Prince s'y réserve à lui seul le droit de la vindicte publique ; & tant que l'oppression lui est inconnue , les oppresseurs sont impunis.

Telle est la constitution de ce gouvernement déplorable , que non-seulement le Souverain , mais chacun des Grands , dans la partie qui lui est confiée , tient la place de la loi. Il faut donc , pour que la justice y regne , que non-seulement un homme , mais une multitude d'hommes soient infaillibles , exempts d'erreur & de passion , détachés d'eux-mêmes , accessibles à tous , égaux pour tous comme la loi ; c'est-à-dire qu'il faut que les Grands d'un Etat despotique soient des Dieux. Aussi n'y a-t-il que la Théocratie qui ait le droit d'être despotique ; & c'est le comble de l'aveuglement dans les hommes , que d'y prétendre , ou d'y consentir.





## DE LA GRANDEUR.

EN physique & en géométrie le terme de Grandeur est souvent absolu, & ne suppose aucune comparaison : il est synonyme de quantité, d'étendue. En morale il est relatif, & porte l'idée de supériorité. Ainsi quand on l'applique aux qualités de l'esprit ou de l'âme, ou collectivement à la personne, il exprime un haut degré d'élévation au-dessus de la multitude.

Mais cette élévation peut être ou naturelle, ou factice ; & c'est-là ce qui distingue la grandeur réelle de la grandeur d'institution. Essayons de les définir.

La grandeur d'âme, c'est-à-dire la fermeté, la droiture, l'élévation des sentimens, est la plus belle partie de la grandeur personnelle. Ajoutez-y un esprit vaste, lumineux, profond, & vous aurez un grand homme.



Dans l'idée collective & générale de grand homme, il semble que l'on devroit comprendre les plus belles proportions du corps; le peuple n'y manque jamais. On est surpris de lire qu'Alexandre étoit petit; & l'on trouve Achille bien plus grand, lorsqu'on voit dans l'Iliade, qu'aucun de ses compagnons ne pouvoit remuer sa lance. Cette propension que nous avons tous à mêler du physique au moral, dans l'idée de la grandeur, vient 1°. de l'imagination, qui veut des mesures sensibles; 2°. de l'épreuve habituelle que nous faisons de l'union de l'ame & du corps, de leur dépendance & de leur action réciproque, des opérations qui résultent du concours de leurs facultés. Il étoit naturel sur-tout que dans les tems où la supériorité entre les hommes se déci- doit à force de bras, les avantages corporels fussent mis au nombre des qualités héroïques. Dans des siècles moins barbares, on a rangé dans leurs classes ces qualités qui nous sont communes

avec les bêtes, & que les bêtes ont au-dessus de nous. Un grand homme a été dispensé d'être beau, nerveux, & robuste.

Mais il s'en faut bien que dans l'opinion du vulgaire, l'idée de grandeur personnelle soit réduite encore à sa pureté philosophique. La raison est esclave de l'imagination, & l'imagination est esclave des sens. Celle-ci mesure les causes morales à la grandeur physique des effets qu'elles ont produits, & les apprécie à la toise.

Il est vraisemblable que celui des Rois d'Égypte qui avoit fait élever la plus haute des pyramides, se croyoit le plus grand de ces Rois : c'est à-peu-près ainsi que l'on juge vulgairement ce qu'on appelle les grands hommes.

Le nombre des combattans qu'ils ont armés, ou qu'ils ont vaincus, l'étendue de pays qu'ils ont ravagée ou conquise, le poids dont leur fortune a été dans la balance du monde, sont comme les

matériaux de l'idée de grandeur que l'on attache à leur personne. La réponse du Pirate à Alexandre, *Quia tu magnâ classe, Imperator*, exprime avec autant de force que de vérité, notre manière de calculer & de peser la grandeur humaine.

Un Roi qui aura passé sa vie à entretenir dans ses Etats l'abondance, l'harmonie & la paix, tiendra peu de place dans l'histoire. On dira de lui froidement, *Il fut bon*; on ne dira jamais, *Il fut grand*. Louis IX seroit oublié, sans la déplorable expédition des Croisades.

A-t-on jamais entendu parler de la grandeur de Sparte, incorruptible par ses mœurs, inébranlable par ses loix, invincible par la sagesse & l'austérité de sa discipline? Est-ce à Rome vertueuse & libre que l'on pense, en rappelant sa grandeur? L'idée qu'on y attache est formée de toutes les causes de sa décadence. On appelle sa grandeur, ce qui entraîna sa ruine; l'éclat des triomphes,

le fracas des conquêtes , les folles entreprises , les succès infoutenables , les richesses corruptrices , l'enflure du pouvoir , & cette domination vaste , dont l'étendue faisoit la foiblesse , & qui alloit crouler sous son propre poids.

Ceux qui ont eu l'esprit assez juste pour ne pas altérer , par tout cet alliage physique , l'idée morale de grandeur , ont cru du moins pouvoir la restreindre à quelques-unes des qualités qu'elle embrasse. Car où trouver un grand homme , à prendre ce terme à la rigueur ?

Alexandre avoit de l'étendue dans l'esprit & de la force dans l'ame. Mais voit-on dans ses projets ce plan de justice & de sagesse , qui annonce une ame élevée & un génie lumineux ? ce plan qui embrasse & dispose l'avenir , où tous les succès ont leur avantage , où tous les maux inévitables sont compensés par de plus grands biens ? *Deteçto fine terrarum , per suum rediturus orbem , tristis est* ( Sénec. ) Les vues de César étoient

plus belles & plus sages. Mais il faut commencer par le laver du crime de trahison , & oublier ou reconnoître le Citoyen dans l'Empereur , pour trouver en lui un grand homme. Il en est à-peu-près de même de tous les Princes , auxquels la flatterie ou l'admiration a donné le nom de Grands. Ils l'ont été dans quelques parties , dans la législation , dans la politique , dans l'art de la guerre , dans le choix des hommes qu'ils ont employés ; & au lieu de dire , *Il a telle ou telle grande qualité* , on a dit du Guerrier , du Politique , du Législateur , *C'est un grand homme. Huc & illuc accedat , ut perfecta virtus sit , æqualitas ac tenor vitæ , per omnia constans sibi.* ( Sénec. )

Il est une grandeur factice ou d'institution , qui n'a rien de commun avec la grandeur personnelle. Il faut des Grands dans un État , & l'on n'a pas toujours de grands hommes. On a donc imaginé d'élever au besoin ceux qu'on ne pouvoit aggrandir ; & cette élévation arti-



ficielle a pris le nom de grandeur. Ce terme au singulier est donc susceptible de deux sens , & les Grands n'ont pas manqué de se prévaloir de l'équivoque. Mais son pluriel ( les Grands ) ne présente plus rien de personnel ; c'est le terme abstrait de Grand dans son acception politique ; en sorte qu'un grand homme peut n'avoir aucun des caractères qui distinguent ce qu'on appelle les Grands , & qu'un Grand peut n'avoir aucune des qualités qui constituent le grand homme.

Mais un Grand dans un Etat , tient la place d'un grand homme ; il le représente ; il en a le volume , quoiqu'il arrive souvent qu'il n'en ait pas la solidité. Rien de plus beau que de voir réunis le mérite avec la place : ils le font quelquefois à beaucoup d'égards ; & notre siècle en a des exemples ; mais sans faire la satire d'aucun tems ni d'aucun pays , nous dirons un mot de la condition & des mœurs des Grands ,



tels qu'il en est par-tout, en protestant d'avance contre toute allusion & toute application personnelle.

Un Grand doit être auprès du peuple l'homme de la Cour, & à la Cour l'homme du peuple. L'une & l'autre de ces fonctions demandent ou un mérite recommandable, ou, pour y suppléer, un extérieur imposant. Le mérite ne se donne point, mais l'extérieur peut se préférer; on l'étudie, on le compose: c'est un personnage à jouer. L'extérieur d'un Grand devrait être la décence & la dignité. La décence est une dignité négative, qui consiste à ne rien se permettre de ce qui peut avilir ou dégrader son état, & y attacher le ridicule, ou y répandre le mépris. Il s'agit de modifier les dehors de la grandeur, suivant le goût, le caractère & les mœurs des Nations. Une gravité taciturne est ridicule en France; elle l'auroit été à Athènes. Une politesse légère eut été ridicule à Lacédémone; elle le seroit en Espagne.

La popularité des Pairs d'Angleterre feroit déplacée dans les nobles Vénitiens. C'est ce que l'exemple & l'usage nous enseignent sans étude & sans réflexion. Il semble donc assez facile d'être Grand avec décence.

Mais la dignité positive, dans un Grand, est l'accord parfait de ses actions, de son langage, de sa conduite en un mot, avec la place qu'il occupe. Or cette dignité suppose le mérite, & un mérite égal au rang. C'est ce qu'on appelle *payer de sa personne*. Ainsi les premiers hommes de l'Etat devoient faire les plus grandes choses ; condition toujours pénible, souvent impossible à remplir.

Il a donc fallu suppléer à la dignité par la décoration, & cet appareil a produit son effet : le vulgaire a pris le fantôme pour la réalité ; il a confondu la personne avec la place. C'est une erreur qu'il faut lui laisser ; car l'illusion est la reine du peuple.

Mais qu'il nous soit permis de le dire :

les Grands sont quelquefois les premiers à détruire cette illusion , par une hauteur imprudente.

Celui qui dans les grandeurs ne fait que représenter , devrait sçavoir qu'il n'éblouit pas tout le monde , & ménager du moins ses confidens , pour les engager au silence. Qu'un homme qui voit les choses en elles-mêmes , qui respecte les préjugés , & qui n'en a point , se montre à l'audience d'un Grand avec sa simplicité modeste ; que celui-ci le reçoive avec cet air de supériorité qui protège & qui humilie , le sage n'en sera ni offensé , ni surpris : c'est une scène pour le peuple. Mais quand la foule s'est écoulée , si le Grand conserve sa gravité froide & sévère , si son maintien & son langage ne daignent pas s'humaniser , l'homme simple se retire enfouriant , & en disant de l'homme superbe ce qu'on disoit du Comédien Baron : *il joue encore hors du théâtre.*

Il le dit tout bas , & il ne le dit qu'à

lui-même ; car le sage est bon Citoyen. Il sçait que la grandeur, même fictive, exige des ménagemens : il respectera dans celui qui en abuse, ou les aïeux qui la lui ont transmise, ou le choix du Prince qui l'en a décoré, ou, quoiqu'il en soit, la constitution de l'Etat qui demande que les Grands soient en honneur, & à la Cour, & parmi le peuple.

Mais tous ceux qui ont la pénétration du sage, n'en ont pas la modération. *Paucis imponit leviter extrinsecus induta facies.... Tenue est mendacium : perlucet, si diligenter inspexeris.* ( Sénec. ) Dans un monde cultivé, sur-tout, la vanité des petits humiliée, à des yeux de lynx pour pénétrer la petiteesse orgueilleuse des grands ; & celui qui, en faisant sentir le poids de sa grandeur, en laisse apercevoir le vuide, peut s'assurer qu'il est de tous les hommes le plus sévèrement jugé.

Un homme de mérite élevé aux grandeurs, tâche de consoler l'envie, &

d'échapper à la malignité. Mais malheureusement celui qui a le moins à prétendre, est toujours celui qui exige le plus. Moins il soutient sa grandeur par lui-même, plus il l'appésantit sur les autres. Il s'incorpore ses terres, ses équipages, ses aïeux & ses valets, & sous cet attirail, il se croit un colosse. Proposez-lui de sortir de son enveloppe, de se dépouiller de ce qui n'est pas lui; osez le distinguer de sa naissance & de sa place; c'est lui arracher la plus chère partie de son existence: réduit à lui-même, il n'est plus rien. Etonné de se voir si haut, il prétend vous inspirer le respect qu'il s'inspire à lui-même; il s'habitue avec ses valets à humilier des hommes libres; & tout le monde est peuple à ses yeux.

*Asperius nihil est humili qui surgit in altum.*  
(Clod.)

C'est ainsi que la plûpart des Grands se trahissent & nous détrompent. Car



un seul mécontent qui a leur secret ,  
suffira pour le répandre ; & leur person-  
nage n'est plus que ridicule , dès que  
l'illusion a cessé.

Qu'un Grand , qui a besoin d'en im-  
poser à la multitude , s'observe donc  
avec les gens qui pensent , & qu'il se  
dise à lui-même ce que diroient de lui  
ceux qu'il auroit reçus avec dédain , ou  
rebutés avec arrogance :

» Qui es-tu donc , pour mépriser les  
» hommes ? & qui t'élève au - dessus  
» d'eux ? Tes services , ou tes vertus ?  
» Mais combien d'hommes obscurs , plus  
» vertueux que toi , plus laborieux , plus  
» utiles ? Ta naissance ? On la respecte :  
» on salue en toi l'ombre de tes ancê-  
» tres ; mais est - ce à l'ombre à s'en-  
» orgueillir des hommages rendus au  
» corps ? Tu aurois lieu de te glorifier ,  
» si l'on donnoit ton nom à tes aïeux ,  
» comme on donnoit au pere de Caton  
» le nom de ce fils , *la lumière de Rome.*  
» ( Cic. off. ) Mais quel orgueil peut



» t'inspirer un nom qui ne te doit rien ;  
 » & que tu ne dois qu'au hasard ? La  
 » naissance excite l'émulation dans les  
 » grandes ames , & l'orgueil dans les  
 » petites. Ecoute des hommes qui pen-  
 » soient noblement , & qui sçavoient  
 » apprécier les hommes. *Point de Rois*  
 » *qui n'ayent eu pour aïeux des esclaves ;*  
 » *point d'esclaves qui n'ayent eu des Rois*  
 » *pour aïeux. ( Plat. )* *Personne n'est né*  
 » *pour notre gloire : ce qui fut avant nous*  
 » *n'est point à nous. ( Sénec. )* *Consulte-*  
 » *toi , rentre en toi-même : Nudum inf-*  
 » *pice , animum intueri , qualis quantusque*  
 » *sit , alieno an suo magnus. ( Idem )* «.

Il n'y a que la véritable grandeur ,  
 nous dira-t-on , qui puisse soutenir cette  
 épreuve ; la grandeur factice n'est im-  
 posante que par ses dehors. Hé bien ,  
 qu'elle ait un cortége fastueux , & des  
 mœurs simples : ce qu'elle aura de do-  
 minant fera de l'état , non de la per-  
 sonne. Mais un Grand dont le faste est  
 dans l'ame , nous insulte corps à corps.

C'est l'homme qui dit à l'homme, *Tu rampes au-dessous de moi* : ce n'est pas du haut de son rang, c'est du haut de son orgueil qu'il nous regarde & nous méprise.

Mais ne faut-il pas un mérite supérieur, pour conserver des mœurs simples dans un rang élevé ? Cela peut être, & cela prouve qu'il est très difficile d'occuper décemment les grandeurs sans les remplir, & de n'être pas ridicule partout où l'on est déplacé.

Un Grand, lorsqu'il est un grand homme, n'a recours ni à cette hauteur humiliante qui est le singe de la dignité, ni à ce faste imposant qui est le fantôme de la gloire, & qui ruine la haute Noblesse par la contagion de l'exemple & l'émulation de la vanité.

Aux yeux du peuple, aux yeux du sage, aux yeux de l'envie elle-même, il n'a qu'à se montrer tel qu'il est. Le respect le devance, la vénération l'environne ; sa vertu le couvre tout entier :

elle est son cortège & sa pompe. Sa grandeur a beau se ramasser en lui-même , & se dérober à nos hommages ; nos hommages vont la chercher (a). Mais qu'il faut avoir un sentiment noble & pur de la véritable grandeur , pour ne pas craindre de l'avilir en la dépouillant de tout ce qui lui est étranger ! Qui d'entre les Grands de notre âge , voudroit être surpris , comme Fabrice par les Ambassadeurs de Pyrrhus , faisant cuire ses légumes ?

(a) *Voy.* la Bruyere. Du mérite personnel.

*F I N.*

---

De l'Imprimerie de P. ALEX. LE PRIEUR,  
Imprimeur du Roi, rue S. Jacques.

---

---

## APPROBATION.

*J'AI lu, par ordre de Monseigneur le Vice-Chancelier, Bélifaire, Ouvrage de M. Marmontel ; & je n'y ai rien trouvé qui m'ait paru devoir en empêcher l'impression. Fait à Paris ce 20 Novembre 1766.*

B R E T.

---

---

## PRIVILEGE DU ROI.

**L** OUIS, par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A nos amés & feaux Conseillers, les Gens tenant nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand-Conseil, Prévôt de Paris, Ballifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils & autres nos Justiciers qu'il appartiendra, SALUT. Notre amé le Sieur J O S E P H M E R L I N, *Libraire à Paris*, Nous a fait exposer qu'il désireroit faire imprimer & donner au Public un Ouvrage qui a pour titre : *Bélifaire, par M. Marmontel, de l'Académie Française, avec Estampes*, s'il Nous plaisoit lui accorder nos Lettres de Privilége pour ce nécessaires. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter l'Exposant, Nous lui avons permis & permettons par ces Présentes, de faire imprimer ledit Ouvrage autant de fois que bon

lui semblera de le vendre, faire vendre & débiter par tout notre Royaume, pendant le temps de six années consécutives, à compter du jour de la date des Présentes. FAISONS défenses à tous Imprimeurs, Libraires & autres Personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangere dans aucun lieu de notre obéissance, comme aussi d'imprimer, faire imprimer, vendre, faire vendre, débiter ni contrefaire ledit Ouvrage, ni d'en faire aucun Extrait sous quelque prétexte que ce puisse être sans la permission expresse dudit Exposéant ou de celui qui aura droit de lui, à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, de trois mille livres d'amende contre chacun des Contrevenans, dont un tiers à Nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris, & l'autre tiers audit Exposéant ou à ceux qui auront droit de lui, & de tous dépens, dommages & intérêts. A la charge que ces Présentes seront enregistrées tout au long sur le Registre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la date d'icelles; que l'impression dudit Ouvrage sera faite dans notre Royaume, & non ailleurs, en bon papier & beaux caractères, conformément aux Reglemens de la Librairie, & notamment à celui du 10 Avril 1725; à peine de déchéance du présent Privilège; qu'avant de l'exposer en vente le Manuscrit qui aura servi de copie à l'impression dudit Ouvrage, sera remis dans le même état où l'approbation y aura été donnée, ès mains de notre très-cher & féal Chevalier, Chancelier de France, le Sieur DE LAMOIGNON, & qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires dans notre Bibliothèque publique;



un dans celle de notre Château du Louvre , un dans celle dudit Sieur DE LAMOIGNON , & un dans celle de notre très-cher & féal Chevalier Vice-Chancelier & Garde des Sceaux de France , le Sieur DE MAUPEOU , le tout à peine de nullité des Présentes ; du contenu desquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir ledit Exposé & ses ayant cause , pleinement & paisiblement , sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou empêchement. VOULONS qu'à la copie des Présentes , qui sera imprimée tout au long au commencement ou à la fin dudit Ouvrage , soit tenue pour dûment signifiée ; & qu'aux copies collationnées par l'un de nos amés & feaux Conseillers , Secrétaires , foi soit ajoutée comme à l'Original : Commandons au premier notre Huissier ou Sergent sur ce requis , de faire pour l'exécution d'icelles , tous Actes requis & nécessaires , sans demander autre Permission ; & nonobstant Clameur de Haro , Charte Normande , & Lettres à ce contraires. CAR tel est notre plaisir. DONNÉ à Paris , le dixième jour du mois de Décembre , l'an de grace mil sept cent soixante six , & de notre Règne le cinquante-unième. Par le Roi en son Conseil.

*Signé* , L E B E G U E .

*Registré sur le Registre XVII. de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris , N<sup>o</sup>. 1071 , fol. 65 , conformément au Règlement de 1723. A Paris , ce 16 Décembre 1766.*

G A N E A U , Syndic.



